RYOBI®

RY36C17A

ORIGINAL INSTRUCTIONS
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVIRILERI

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



(EN) Important!
This product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. They should be supervised while using the product. Children shall not use, clean or play with the product, which when not in use should be secured out of their reach.

(FR) Attention!
Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ils doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent le produit. Les enfants ne doivent pas utiliser, nettoyer ou jouer avec le produit, qui, lorsqu'il n'est pas utilisé, doit être placé hors de leur portée.

(DE) Achtung!
Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder erhalten von solch einer Person Anweisungen zum Gebrauch des Produktes. Diese Teile sollten bei der Nutzung des Geräts überwacht werden. Kinder dürfen das Gerät nicht nutzen, reinigen oder damit spielen, und wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, sollte es außerhalb ihrer Reichweite aufbewahrt werden.

(ES) ¡Atención!
Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o les instruya en el uso del producto. Se deben supervisar durante el uso del producto. Los niños no pueden utilizar, limpiar ni jugar con el producto, que deberá permanecer fuera de su alcance cuando no esté siendo utilizado.

(IT) Attenzione!
Questo prodotto non è adatto a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza l'esperienza e la conoscenza necessarie, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto le istruzioni necessarie per utilizzare questo prodotto da una persona qualificata. Costoro devono essere sorvegliati durante l'utilizzo del prodotto. I bambini non devono utilizzare, pulire o giocare con il prodotto che, quando non è in uso, deve essere tenuto lontano dalla loro portata.

(NL) Let op!
Dit product is niet geschikt voor gebruik door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder het toezicht staan van en werden geïnstrueerd inzake het gebruik van het product door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Wanneer zij het product gebruiken dient er toezicht te zijn. Kinderen mogen het product niet gebruiken, reinigen of ermee spelen. Het product dient wanneer het niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

(PT) Atenção!
Este produto não foi feito para ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que passem a ter supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Devem ser supervisionados durante a utilização do produto. As crianças não deverão utilizar, limpar ou brincar com o produto; quando o produto não estiver em utilização, deverá ser mantido guardado em segurança fora do alcance das crianças.

(DA) OBS!
Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, med mindre disse personer er blevet vejledt eller instrueret i brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for disse personers sikkerhed. De skal være under opsyn under brug af produktet. Børn må aldrig bruge, rengøre eller lege med produktet. Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares uden for børns rækkevidde.

(SV) Observera!
Den här produkten är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om denne inte övervakas och instrueras beträffande produktens användning av någon som ansvarar för säkerheten. De bör övervakas när produkten används. Barn får inte använda, rengöra eller leka med produkten, som bör förvaras utom räckhåll för barn när den inte används.

(FI) Huomio!
Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu ihmisille, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva valvo tai neuvo heitä tuotteen käytössä. Niitä on valvottava tuotetta käytettäessä. Kun tuote ei ole käytössä, sitä tulee säilyttää paikassa, jossa se ei joudu lasten käsiin.

(NO) Advarsel!
Dette utstyret er ikke ment for bruk av personer med redusert forståelse eller mangel på erfaring og kunnskap om bruken av utstyret dersom de ikke får tilsyn eller er gitt instruksjon om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. De må være under tilsyn ved bruk av produktet. Barn skal ikke bruke, rengjøre eller leke med produktet, når det ikke er i bruk skal det sikres utenfor rekkevidde.

(RU) Внимание!
Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию данного устройства у лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить за ними в процессе использовании изделия. Не допускайте детей к использованию и очистке изделия, не разрешайте им играть с изделием, которое должно храниться в недоступном для детей месте.

(PL) Uwaga!
Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby o zmniejszonej sprawności fizycznej, umysłowej lub sensorycznej lub osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy je nadzorować w trakcie używania produktu. Dzieci nie powinny używać produktu, czyścić go ani bawić się nim, a nieużywany produkt należy trzymać w bezpiecznym miejscu poza ich zasięgiem.

(CS) Důležité upozornění!
Produkt není určen pro používání osobami se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošly školením ohledně používání nabíječky od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Při používání výrobku je nutný dohled. Děti nesmí výrobek používat, čistit ani si s ním hrát. Když není používán, musí být zabezpečen tak, aby k němu neměly přístup.

(HU) Figyelem!
A terméket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. A termék használata során ügyelni kell rájuk. Gyerekek ne használják, ne tisztítsák a terméket, illetve azzal ne játszanak. Amikor a termék nincs használatban, akkor olyan helyre kell tenni, ahol nem érhetik el.

(RO) Atenţie!
Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane cu capacităţi reduse fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi în privinţa folosirii produsului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor. Aceştia trebuie supravegheaţi pe durata utilizării produsului. Este interzis copiilor să utilizeze, să cureţe sau să se joace cu produsul, care atunci când nu este în funcţiune, va fi plasat în afara accesului acestora.

(LV) Uzmanību!
Šo ražojumu nav paredzēts lietot personām ar samazinātām fiziskām, maņas vai psihiskām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien tie netiek uzraudzīti vai nesaņem instrukcijas par ražojuma lietošanu no cilvēka, kurš ir atbildīgs par to drošību. Produkta izmantošanas laikā tie ir jāuzrauga. Bērni nedrīkst izmantot, tīrīt vai spēlēties ar produktu, kas laikā, kad netiek izmantots, ir jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā.

(LT) Dėmesio!
Šis prietaisas nepritaikytas asmenims, kurių fizinis arba protinis pajėgumas yra ribotas, arba nemokantiems naudotis prietaisu asmenims, išskyrus tuos atvejus, kai naudojimąsi prietaisu prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko atsakingi už saugumą asmenys. Leiskite jiems naudotis įrenginiu tik jums prižiūrint. Neleiskite vaikams valyti įrenginio, juo naudotis arba žaisti; nenaudojamas įrenginys turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

(ET) Tähtis!
Seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud siis, kui nad on antud seadme kasutamise ajal nende ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise alla. Toote kasutamise ajal peavad nad olema järelevalve all. Lapsed ei tohi toodet kasutada, seda puhastada ega sellega mängida ning kui toodet ei kasutata, peab see olema lastele kättesaamatus kohas.

(HR) Upozorenje!
Ovaj proizvod nije namijenjen korištenju od strane osoba smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobama koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje proizvoda. Potrebno ih je nadzirati tijekom korištenja proizvoda. Djeca ne smiju koristiti, čistiti proizvod ili se igrati s njim, koji kada nije u uporabi treba biti zaštićen izvan njihovog dohvata.

(SL)Pomembno!
Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb, ki imajo pomanjkljive fizične ali mentalne zmogljivosti, premalo izkušenj in znanja, razen če te niso bile nadzorovane ali ustrezno podučene o uporabi s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Med uporabo izdelka morajo biti pod nadzorom. Otroci ne smejo uporabljati, čistiti ali se igrati z izdelkom, ko se izdelek ne uporablja, pa mora biti shranjen izven njihovega dosega.

(SK) Upzornenie!
Tento produkt nie je určený na použitie osobami s zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nepracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie produktu osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Musia byť počas používania výrobku pod dohľadom. Deti nesmú používať, čistiť alebo sa hrať s týmto výrobkom, ktorý v prípade, že sa nepoužíva, musí byť zabezpečený mimo ich dosahu.

(BG) Важно!
Този уред не е предназначен да бъде използван от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица, които нямат необходимите опит и знания, освен ако не им е предоставен надзор или указания относно използването на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Те трябва да бъдат под надзор по време на използването на продукта. Не трябва да се допуска деца да използват, да почистват или да си играят с този продукт; когато продуктът не се използва, той трябва да е извън техен достъп.

(UK) Важливо!
Цей прилад не призначений для використання або очисткиособамизобмеженимифізичними,сенсорними або розумовими здібностями, або без досвіду та знань, якщо тільки їм не були надані інструкції, що стосуються безпечного використання приладу з боку особи, юридично відповідальної за їх безпеку. Під час використання пристрою слід перевіряти акумуляторні батареї. Діти не повинні користуватися, чистити чи гратися з пристроєм, який, коли не використовується, слід зберігати у місці, недоступному для дітей.

(TR) Önemli!

Bedensel, duygusal veya zihinsel becerileri kısıtlı ya da deneyimleri veya bilgileri eksik kişiler, yasal olarak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından bu cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimat almadıkça bu cihazı kullanamaz ya da temizleyemez. Ürünü kullanırken göz önünde bulundurulmaları gerekir. Çocuklar, kullanılmadığı zaman erişemeyecekleri yerde güvene alınması gereken bu ürünü kullanmamalı, temizlememeli veya ürünle oynamamalıdır.

Fig.1

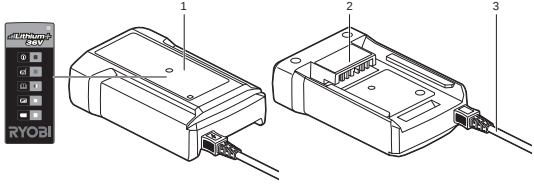


Fig.2

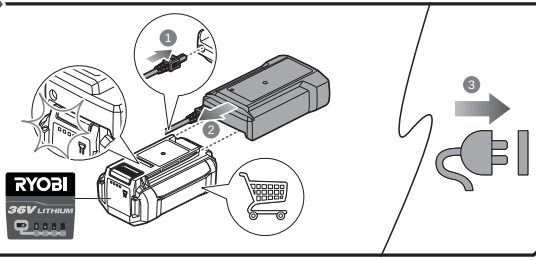
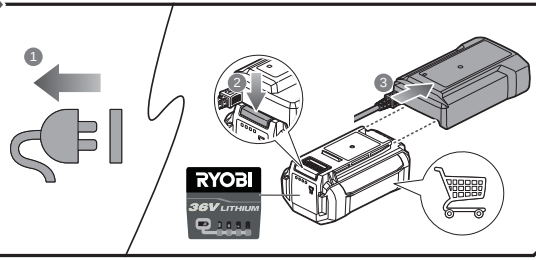


Fig.3



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your battery charger.

INTENDED USE

This charger is intended to charge only BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, and battery packs listed in this manual.

The product is only for indoor use, in dry conditions.

The product is not intended to charge any other type of battery or be used as a power supply or any other purpose. It should never be used in explosive or inflammable environments.

Do not use the product for any other purpose.

CHARGER SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

⚠ WARNING

Do not recharge primary cells (non-rechargeable).

⚠ WARNING

Mains voltage must correspond with the voltage specifications on the product.

- Before using the product, check that the charger enclosure, cable, and plug are not damaged. If damage is found, do not use the product and bring it to an authorised service centre for repair.
- The product must not be damp and should never be used in a damp environment.
- The product is for indoor use only.
- Do not use the product if it has suffered any heavy shock or jolting, or if it is damaged in any other way.
- When charging, do not expose the product to sunlight or other heat source. The recommended temperature range at charging vicinity is 10° to 25°C.
- Due to the heat generated during charging, do not use the product on a combustible surface.
- Do not use the product near flammable materials, such as cloth, packaging materials, paint, spray paint or aerosols, lubricants, thinners, petrol containers, gas containers, or gas appliances.
- Do not cover any ventilation slots, and provide adequate ventilation during operation.
- Never modify, disassemble, or attempt to repair the product yourself.
- Do not allow the charger or battery packs to become contaminated with any material that could be conductive, such as metallic particles from grinding, cutting, or machining processes.
- Unplug the product from the power socket when it is not in use or when cleaning it.
- Use only an extension cable that is approved and in good condition.
- Do not charge battery packs that show signs of leaks. Dispose of them properly.
- Never charge a damaged battery pack. Replace damaged battery packs immediately.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Before every use, examine the supply cord for damage. If there are signs of damage, it must be replaced by a qualified person at an authorised service centre to avoid a hazard.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be stored for environmentally friendly recycling.

OPERATION

CHARGING THE BATTERY PACK

Battery packs are shipped in a low charge condition. Therefore, you should charge them before first use. If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, bring both the battery pack and charger to an authorised service centre.

Make sure that the power supply is normal household voltage, 220–240V, 50/60Hz, AC only.

Make sure that the battery pack latch clicks into place and that the battery pack is secured in the charger before charging.

NOTE: When the battery becomes fully charged, the green LED remains on for 10 minutes and then turns off. It is normal for the battery pack to become slightly warm to touch while charging.

Do not place the charger and battery pack in an area of extreme heat or cold. They work best at normal room temperature.

NOTE: When charging, the charger and battery pack should be placed in a location where the temperature is more than 10°C but less than 25°C.

CHARGING A COOL BATTERY PACK

See Fig. 2

1. Connect the power cord to the product.
2. Align the raised rib on the battery pack with the groove in the product, and slide in the battery pack.

   Make sure that the battery pack latch clicks into place.
3. Connect the product to a power supply. *See Fig.3*
4. Disconnect the product from the power supply when the battery pack becomes fully charged.
5. Press the battery pack latch to unlock the battery pack from the product.
6. Slide the battery pack off the product.

CHARGING A HOT BATTERY PACK

When using a tool continuously, the cells in the battery pack becomes hot. A hot battery pack should be cooled down for approximately 30 minutes before recharging.

MAINTENANCE

- When not using or when cleaning the product, disconnect it from the power supply and remove the battery pack.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents. Use clean cloth or soft brush to remove dirt and dust.
- Do not, at any time, let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, and penetrating oils come in contact with plastic parts. These products contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.

⚠ WARNING

Hazardous voltages are present within the product; do not disassemble.

- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the product should be scrapped.

CLEANING THE CHARGER

⚠ WARNING

Unplug the charger power cord from power supply before cleaning at any time to prevent serious personal injury.

- Clean the charger surface (except labels) using a damp cloth with a mild detergent.
- Do not use any strong detergents on the plastic housing. They can be damaged by certain aromatic oil such as pine and lemon, and by solvents such as kerosene.
- Moisture can cause a shock hazard. Wipe off any moisture with a soft dry cloth.

STORAGE

Store your charger in a cool dry place between 10°C. and 38°C.

KNOW YOUR PRODUCT

See Fig. 1

1. RY36C17A Charger
2. Battery port
3. Power cord

SYMBOLS ON THE PRODUCT

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.


Precautions that involve your safety.


To reduce the risk of injury, user must read and understand user's manual before using this product.


Class II: Protection against electric shock rely on double insulation or reinforced insulation.


Time-lag type fuse


Indoor use only


Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.


CE conformity


EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

DANGER

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

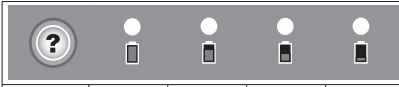
SPECIFICATIONS

Battery pack	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Type	Lithium-ion				
Voltage	36 V DC				
Charger input	220 V–240 V, 50/60 Hz AC only				
Battery pack capacity	1.5 Ah	2.0 Ah	2.6 Ah	4.0 Ah	5.0 Ah
No. of cell for battery	10	10	20	20	20
Maximum charging time (RY36C17A)	60 min	80 min	105 min	160 min	200 min
Quick recharge					
	35 min	45 min	60 min	96 min	120 min

CHARGER LED FUNCTIONS

LED indicator		Battery pack	LED			Action
			Red	Orange	Green	
	Power	Without battery pack	On			Ready to charge battery pack.
	Evaluate	Hot battery pack		On		When battery pack reaches cooled temperature, charger begins fast charge mode.
	Evaluate	Cold battery pack		On		When battery pack reaches warmed temperature, charger begins fast charge mode.
	Evaluate	Deeply discharged			Flashing	Charger pre-charges battery until normal voltage is reached, then begins fast charge mode.
	Defective	Defective	Flashing		Flashing	Battery pack or charger could be defective.
	• If the LED status shows defective, try to reset the charger or replug the battery. • If the LED status repeats a second time, try charging a different battery. • If a different battery charges normally, dispose of the defective pack (see maintenance section). See warranty page if the battery is still within warranty. • If a different battery also indicates "defective," the charger may be defective.					
	Charging	Fast charging			Flashing	—
	Full	—			On	Fast charging is complete; charger maintains charge mode.

BATTERY PACK LED INDICATION DESCRIPTIONS

				Status
Off	Off	Off	Flashing	In charging process, battery pack capacity is lower than 25%
Off	Off	Flashing	On	In charging process, battery pack capacity is between 25% and 50%.
Off	Flashing	On	On	In charging process, battery pack capacity is between 50% and 75%.
Flashing	On	On	On	In charging process, battery pack capacity is between 75% and 100%.
On	On	On	On	Fully charged
Off	Off	Off	Off	One minute after full charge, all LEDs on the battery are off, charger LED is on with green color.

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre chargeur de batterie lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

Le chargeur est conçu uniquement pour charger les packs de batterie BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, indiqués dans ce manuel.

Ce produit est réservé à un usage en intérieur, dans un environnement sec.

Ce produit n'est pas conçu pour charger tout autre type de batterie, ni pour être utilisé en tant que source d'alimentation, ni tout autre objectif. Il ne doit jamais être utilisé dans des environnements explosifs ou inflammables.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas recharger les cellules primaires (non rechargeables).

⚠ AVERTISSEMENT

La tension secteur doit correspondre aux spécifications de tension applicables au produit.

- Avant d'utiliser le produit, vérifier que le boîtier, le câble et la prise du chargeur ne sont pas endommagés. Si aucun dommage n'est identifié, ne pas utiliser le produit et l'amener à un centre d'entretien agréé à des fins de réparation.
- L'appareil ne doit jamais être humide ou utilisé dans un environnement humide.
- Le chargeur n'est prévu que pour une utilisation à l'intérieur.
- N'utilisez pas cet appareil s'il a reçu un choc ou s'il est endommagé d'une quelconque manière.
- Lors de la charge, ne pas exposer le produit au soleil ou à d'autres sources de chaleur. La plage de température recommandée à proximité de la charge est de 10 à 25 °C.
- En raison de la chaleur générée lors de la charge, ne pas utiliser le produit sur une surface combustible.
- Ne pas utiliser le produit à proximité de matériaux inflammables, tels que des tissus, des matériaux d'emballage, de la peinture, de la peinture au pistolet ou d'aérosols, de lubrifiants, de diluants, de conteneurs de pétrole, de conteneurs de gaz ou d'appareils à gaz.
- Ne pas couvrir les évents de ventilation et assurer une ventilation correcte en cours d'utilisation.
- Ne jamais modifier, désassembler ou tenter de réparer soi-même le produit.
- Ne pas laisser le chargeur ou les packs de batterie se laisser contaminer par des matériaux potentiellement conducteurs, tels que des particules métalliques générées par les processus de meulage, de coupe ou d'usinage.
- Débrancher la prise du produit de

la prise murale lorsqu'elle n'est pas utilisée ou lors de son nettoyage.

- Utiliser uniquement un câble d'extension homologué et en bon état.
- Ne pas charger les packs de batterie présentant des signes de fuite. Les mettre correctement au rebut.
- Ne jamais charger un pack de batterie endommagé. Remplacez immédiatement les blocs de batterie.
- Au cas où le câble d'alimentation serait endommagé, remplacez-le par un câble spécial disponible auprès du fabricant ou de l'un de ses agents agréés.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. En cas de signe de dommages, faites procéder à son remplacement par une personne qualifiée ou par un service après-vente agréé afin d'éviter tout danger.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

UTILISATION

CHARGE DE LA BATTERIE

Les blocs de batterie sont livrés avec une faible charge. Ceux-ci doivent donc être chargés avant toute utilisation initiale. Si le chargeur ne charge pas le pack de batterie dans des circonstances normales, amener le pack de batterie et le chargeur à un centre d'entretien agréé.

Assurez-vous que l'alimentation est de 220-240V, 50/60Hz CA uniquement (tension domestique normale).

Veillez à ce que le verrou du bloc de batterie s'encliquète en place et à ce que le bloc de batterie soit sécurisé dans le chargeur avant de procéder à la charge.

REMARQUE: Une fois la batterie complètement chargée, le voyant LED de couleur verte reste allumé pendant 10 minutes, puis s'éteint. Il est normal que le bloc de batterie devienne légèrement chaud au toucher lors de la charge.

Ne placez pas le pack batterie et le chargeur en un lieu où règnent des températures extrêmes. Ils fonctionneront mieux sous des conditions de température ambiante normales.

REMARQUE: Pour charger le bloc de batterie, le chargeur et le bloc de batterie doivent être placés à un endroit où la température est comprise entre 10 et 25 °C.

CHARGE D'UNE BATTERIE FROIDE

Voir figure 2.

1. Raccordez le cordon d'alimentation au produit.

   Alignez la nervure du bloc de batterie avec la rainure du produit, puis faites coulisser dans le bloc de batterie.

   Assurez-vous que le verrou du bloc de batterie s'encliquète en place
2. Branchez le chargeur sur le secteur.

Voir figure 3.

3. Une fois le bloc de batterie complètement chargé, débrancher le produit de l'alimentation.
4. Appuyez sur le bloc de batterie pour le déverrouiller du produit.
5. Faites coulisser le bloc de batterie de façon à le détacher du produit.

CHARGE D'UNE BATTERIE CHAUDE

Lors d'une utilisation en continu d'un outil, les cellules du bloc de batterie chauffent. Lorsque le bloc de batterie est chaud, il doit refroidir pendant environ 30 minutes avant d'être rechargé.

ENTRETIEN

- Lorsque le produit n'est pas utilisé ou lors de son nettoyage, le déconnecter de l'alimentation et le retirer de leur pack.
- Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont sensibles à différents types de solvants disponibles dans le commerce. À l'aide d'un tissu ou d'une brosse souple, éliminer la saleté et la poussière.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits contiennent des produits chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit contient des tensions dangereuses ; ne pas le désassembler.

- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, le produit doit être mis au rebut.

NETTOYAGE DU CHARGEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le cordon d'alimentation du chargeur du secteur avant de le nettoyer afin d'éviter de graves blessures.

- Nettoyez la surface du chargeur (sauf les étiquettes) à l'aide d'un chiffon légèrement imprégné d'un détergent doux.
- N'utilisez aucun détergent puissant sur le boîtier en plastique. Ils peuvent être endommagés par certaines huiles essentielles comme le pin et le citron, et par des solvants comme le pétrole.
- L'humidité peut causer une décharge électrique. Essuyez toute trace d'humidité à l'aide d'un chiffon sec et doux.

RANGEMENT

Rangez votre chargeur en un lieu frais et sec à une température comprise entre 10-38 °C.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir figure 1.

1. Chargeur RY36C17A
2. Connexion à la batterie
3. Câble d'alimentation

SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT

Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.



Précautions impliquant votre sécurité.



Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.



Classe II: La protection contre les décharges électriques repose sur une isolation double ou renforcée.

Fusible temporisé



Utilisation à l'intérieur uniquement



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorité locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Conformité CE

Marque de conformité d'Eurasie



Marque de conformité ukrainienne

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

⚠ DANGER

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

ATTENTION

(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

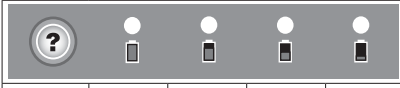
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Bloc de batterie	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Type	Lithium-ion				
Tension	36 V DC				
Alimentation absorbée	220-240 V, 50-60 Hz, CA uniquement				
Capacité du bloc de batterie	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Nb de cellules par batterie	10	10	20	20	20
Temps maximum de charge (RY36C17A)	60 minutes	80 minutes	105 minutes	160 minutes	200 minutes
Charge rapide	60%				
	35 minutes	45 minutes	60 minutes	96 minutes	120 minutes

FONCTIONS DE LA LED DU CHARGEUR

Voyant lumineux		Bloc de batterie	LED			Action
			Couleur rouge	Orange	Vert	
	Sous tension	Sans batterie	Allumé			Chargeur prêt à recharger une batterie.
	Test	Batterie trop chaude		Allumé		Lorsque la batterie a suffisamment refroidi, le chargeur passe en mode de charge rapide.
	Test	Batterie trop froide		Allumé		Lorsque la batterie revient à température ambiante, le chargeur passe en mode de charge rapide.
	Test	Batterie trop déchargée			Clignotant	Le chargeur pré-charge la batterie jusqu'à ce qu'une tension normale soit atteinte, puis passe en mode de charge rapide.
	Problème	Problème	Clignotant		Clignotant	Le bloc de batterie ou le chargeur pourrait être défectueux.
	• Si le voyant LED indique que le dispositif est défectueux, essayez de réinitialiser le chargeur ou de rebrancher la batterie. • Si les voyants lumineux indiquent toujours un problème, essayez d'utiliser votre chargeur avec une autre batterie. • Si une autre batterie peut être chargée normalement, débarrassez-vous de la batterie défectueuse (reportez-vous à la section entretien). Si la batterie est encore sous garantie, consultez la page sur la garantie. • Si les voyants lumineux indiquent toujours un problème avec une autre batterie, c'est sans doute que le chargeur est défectueux.					
	En charge	Charge rapide			Clignotant	—
	Batterie rechargée	—			Allumé	Le mode charge rapide est terminé, le chargeur continue de charger.

DESCRIPTION DES INDICATIONS DES LEDS DU PACK BATTERIE

				Etat
Éteint	Éteint	Éteint	Clignotant	En cours de charge, la capacité du pack batterie est inférieure à 25%
Éteint	Éteint	Clignotant	Allumé	En cours de charge, la capacité du pack batterie est de 25%-50%.
Éteint	Clignotant	Allumé	Allumé	En cours de charge, la capacité du pack batterie est de 50%-75%.
Clignotant	Allumé	Allumé	Allumé	En cours de charge, la capacité du pack batterie est de 75%-100%.
Allumé	Allumé	Allumé	Allumé	Charge complète
Éteint	Éteint	Éteint	Éteint	Une minute après la charge complète, toutes les LEDs s'éteignent, et la LED du chargeur est allumée en vert.

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Akkuladegeräts.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen vom BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, -Akkus vorgesehen, die in diesem Handbuch aufgeführt sind, vorgesehen.

Das Produkt ist nur für den Einsatz im Innenbereich in trockenen Umgebungsbedingungen geeignet.

Das Produkt ist nicht zum Laden irgendeiner anderen Art von Batterie oder als Netzteil oder für andere Zwecke vorgesehen. Das Produkt darf nie in explosiven oder entzündlichen Umgebungen angewendet werden.

Es darf zu keinen anderen Zwecken verwenden werden.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM LADEGERÄT

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.

⚠ WARNUNG

Die Netzspannung muss mit den Spannungsangaben auf dem Produkt übereinstimmen.

- Bevor Sie das Produkt verwenden, prüfen Sie, dass das Produktgehäuse, das Kabel und der Stecker nicht beschädigt sind. Wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht und befolgen Sie die Anweisungen aus dem Abschnitt Wartung und Pflege.
- Das Produkt darf nicht feucht sein und darf nie in einer feuchten Umgebung angewendet werden.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es schweren Stößen ausgesetzt war oder gerüttelt wurde, oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Führen Sie keine Ladevorgänge in einer Position aus, in der das Produkt dem Sonnenlicht oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt ist. Empfohlener Temperaturbereich in der Nähe des Ladebereichs beträgt 10° bis 25°C.
- Aufgrund der Wärme, die während des Ladevorgangs erzeugt wird, sollte das Produkt nicht auf einer brennbaren Oberfläche betrieben werden.
- Führen Sie Ladevorgänge nicht in der Nähe von brennbaren Materialien aus, z. B. Stoff, Verpackungsmaterialien, Farbe, Sprühlack oder Aerosole, Schmiermittel, Verdünner, Benzinbehälter, Gasbehälter oder Gasgeräte.
- Bedecken Sie keine Lüftungsschlitze und sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung während des Betriebs.
- Ändern oder zerlegen Sie das Produkt nie selbst oder versuchen Sie es nie selbst zu reparieren.
- Achten Sie darauf, dass das Ladegerät oder die Akkus nicht mit irgendeinem Material kontaminiert werden, das leitfähig sein könnte, z. B. Metallpartikel vom Schleifen, Schneiden und Bearbeitungsprozessen.

- Ziehen Sie den Stecker des Produkts aus der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird oder wenn es gereinigt wird.
- Verwenden Sie nur geprüfte Verlängerungskabel, die in gutem Zustand sind.
- Laden Sie keine Akkus auf, die Zeichen aufweisen, dass Elektrolyt-Flüssigkeit ausgelaufen ist. Entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.
- Laden Sie niemals einen beschädigten Akkupack auf. Tauschen Sie beschädigte Batteriepacks sofort aus.
- Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es durch ein vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlichen speziellem Kabel bzw. Baugruppe ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel vor jeder Benutzung auf Schäden. Es muss von einer qualifizierten Person in einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, wenn Beschädigungen sichtbar sind, damit eine Gefahr vermieden wird.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

⚠ WARNUNG

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

VERWENDUNG

AUFLADEN DES AKKUPACKS

Batteriepacks werden mit niedriger Ladung versandt. Daher sollten Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch aufladen. Wenn das Lanahdegerät Ihren Akkupack unter normalen Umständen nicht auflädt, bringen Sie sowohl den Akkupack als auch das Ladegerät zu Ihrem nächstgelegenen Reparaturzentrum für eine elektrische Prüfung.

Vergewissern Sie sich, dass eine Stromspannung von 220-240 Volt, 50/60Hz, nur Wechselstrom vorliegt (normaler Haushaltsstrom).

Stellen Sie sicher, dass der Batteriepack einrastet und sicher im Ladegerät sitzt, bevor Sie ihn aufladen.

HINWEIS: Wenn die Batterie vollständig geladen ist, bleibt die grüne LED 10 Minuten lang an, bevor sie sich ausschaltet. Es ist normal, dass der Batteriepack während des Aufladens etwas warm wird.

Setzen Sie das Ladegerät und den Akkupack nicht extremer Hitze oder Kälte aus. Sie funktionieren am besten bei normaler Raumtemperatur.

HINWEIS: Das Ladegerät und der Batteriepack sollten in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen 10°C bis 25°C geladen werden.

AUFLADEN EINES KALTEN AKKUS

Siehe Abbildung 2.

1. Stecken Sie das Stromkabel in das Produkt ein.
2. Richten Sie die erhöhte Schiene am Batteriepack an der Rille im Produkt aus und schieben Sie den Batteriepack ein.

   Stellen Sie sicher, dass der Batteriepack einrastet.
3. Schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.

Siehe Abbildung 3.

4. Stecken Sie das Produkt aus, wenn der Batteriepack vollständig geladen ist.
5. Drücken Sie den Riegel am Batteriepack, um den Batteriepack vom Produkt zu trennen.
6. Schieben Sie den Batteriepack aus dem Produkt.

AUFLADEN EINES WARMEN AKKUS

Wenn ein Werkzeug ununterbrochen verwendet wird, werden die Zellen im Batteriepack heiß. Ein heißer Batteriepack sollte vor dem erneuten Laden ca. 30 Minuten lang abgekühlt werden.

WARTUNG UND PFLEGE

- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden oder wenn Sie es reinigen, trennen Sie es von der Stromversorgung und entfernen Sie den Akku.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe reagieren empfindlich auf verschiedene kommerzielle Lösungsmittel. Benutzen Sie ein sauberes Tuch oder eine weiche Bürste zum Entfernen von Schmutz und Staub.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Diese Produkte enthalten Chemikalien, die Kunststoffe beschädigen, angreifen oder zerstören können.

⚠ WARNUNG

Gefährliche Spannungen werden in diesem Produkt erzeugt; bauen Sie es nicht auseinander.

- Das Stromkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, sollte das Produkt weggeworfen werden.

REINIGUNG DES LADEGERÄTS

⚠ WARNUNG

Trennen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen das Netzkabel des Ladegeräts vor jeder Reinigung vom Stromnetz.

- Reinigen Sie die Oberfläche des Ladegeräts (außer der Beschriftung) mit einem mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetem Tuch.
- Verwenden Sie für das Plastikgehäuse kein starkes Reinigungsmittel. Diese können durch bestimmte Aromaöle wie Pinie oder Zitrone und Lösungsmittel, wie z.B. Kerosin, beschädigt werden.
- Feuchtigkeit kann zur Gefahr eines Stromschlags führen. Wischen Sie evtl. Flüssigkeit mit einem weichen, trockenen Tuch auf.

LAGERUNG

Lagern Sie Ihr Ladegerät an einem trockenen, kühlen Ort bei einer Temperatur von 10-38°C.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Abbildung 1.

1. Ladegerät RY36C17A
2. Anschluss an den Akku
3. Stromkabel

SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

Einige der folgenden Symbole könnten mit diesem Produkt verwendet werden. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.



Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf ihre Sicherheit auswirken.



Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Anwender vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.



Klasse II: Schutz gegen Stromschläge wird durch Doppelisolierung bzw. verstärkter Isolierung gewährt.

Zeitlich verzögerte Sicherung



Nicht im freien verwenden



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



CE-Konformität



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

⚠ GEFAHR

Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

⚠ WARNUNG

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

⚠ VORSICHT

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.

VORSICHT

(Ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation die zu Sachbeschädigungen führen kann.

TECHNISCHE DATEN

Akku	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Typ	Lithium-ion				
Elektrische Spannung	36 V DC				
Eingangs-leistung Ladegerät	220-240 V, 50-60 Hz, nur WS				
Batterie-pack-Kapa-zität	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Anz. Zellen pro Akku	10	10	20	20	20
Maximale Ladezeit (RY36C17A)	60 Minuten	80 Minuten	105 Minuten	160 Minuten	200 Minuten
Schnellade-vorgang	60%				
	35 Minuten	45 Minuten	60 Minuten	96 Minuten	120 Minuten

LED FUNKTIONEN DES LADEGERÄTS

Leuchtdiode		Akku	LED			Aktion
			Rote Farbe	Orange	Grün	
	Leistung	Ohne Akku	An			Ladegerät zum Aufladen eines Akkus
	Test	Akku zu warm		An		Wenn der Akku ausreichend abgekühlt ist, schaltet das Ladegerät in den chnellladem odus um.
	Test	Akku zu kalt		An		Wenn der Akku wieder die Umgebungstemperatur erreicht hat, schaltet das Ladegerät in den Schnellladem odus um.
	Test	Akku zu stark entladen			Blinkt	Das Ladegerät lädt den Akku vor, bis eine normale Spannung erreicht ist, und schaltet in den Schnellladem odus um.
	Defekt	Defekt	Blinkt		Blinkt	Der Batteriepack oder das Ladegerät können defekt sein.
	• Wenn der LED-Status "Defekt" anzeigt, setzen Sie das Ladegerät zurück oder stecken Sie die Batterie erneut ein. • Wenn die Leuchtdioden weiterhin einen Fehler anzeigen, versuchen Sie, Ihr Ladegerät mit einem anderen Akku zu verwenden. • Wenn ein anderer Akku normal aufgeladen werden kann, entsorgen Sie den defekten Akku (lesen Sie den Abschnitt "Wartung"). Wenn sich die Batterie noch unter Garantie befindet, lesen Sie die Informationen auf der Seite mit den Garantiehinweisen. • Wenn die Leuchtdioden mit einem anderen Akku weiterhin einen Fehler anzeigen, ist vermutlich Ihr Ladegerät defekt.					
	Wird geladen	Schnellladen			Blinkt	—
	Akku aufgeladen	—			An	Der Schnellladem odus ist beendet, das Ladegerät setzt das Laden fort.

BESCHREIBUNG DER AKKU-LED ANZEIGE

				Status
Aus	Aus	Aus	Blinkt	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität weniger als 25%
Aus	Aus	Blinkt	An	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität zwischen 25%-50%.
Aus	Blinkt	An	An	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität zwischen 50%-75%.
Blinkt	An	An	An	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität zwischen 75%-100%.
An	An	An	An	Vollständig geladen
Aus	Aus	Aus	Aus	Eine Minute nach Abschluss des Ladevorgangs sind alle LEDs ausgeschaltet; die LED des Ladegeräts leuchtet grün.

Seguridad, desempeño y fiabilidad han sido las prioridades en el diseño de su cargador de baterías.

USO PREVISTO

Este cargador es exclusivo para las baterías BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, que aparecen en este manual.

El producto se utilizará exclusivamente en interior en condiciones secas.

El producto no se utilizará para cargar ningún tipo de batería ni se utilizará como fuente de suministro ni con ninguna otra finalidad. No debería utilizarse en entornos explosivos ni inflamables.

No la use para ninguna otra finalidad.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CARGADOR

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

No recargar células primarias (no recargable).

⚠ ADVERTENCIA

La tensión de alimentación debe coincidir con las especificaciones de voltaje del producto.

- Antes de usar el producto, compruebe que la caja del cargador, el cable y el enchufe no estén dañados. Si se detectan daños, no utilice el producto y llévelo a un centro de servicio homologado para su reparación.
- El aparato no debe estar húmedo ni utilizarse en un ambiente húmedo.
- El cargador está diseñado para uso en interiores.
- No utilice el aparato si ha recibido un golpe o si ha sufrido algún tipo de deterioro.
- Al cargar, no exponga el producto a la luz del sol ni a ninguna otra fuente de calor. El rango de temperatura recomendado en las inmediaciones de carga es de entre 10 y 25 °C.
- Debido al calor generado durante la carga, no utilice el producto en una superficie combustible.
- No utilice el producto cerca de materiales inflamables como tela, material de embalaje, pintura, pintura pulverizada o aerosoles, lubricantes, disolventes, contenedores de combustible, contenedores de gas o aparatos de gas.
- No cubra las rejillas de ventilación y proporcione la ventilación adecuada durante el uso.
- Nunca modifique, desmonte ni intente reparar el producto usted mismo.
- No permita que el cargador ni la batería se contamine con ningún material que pudiera ser conductor, como partículas metálicas de procesos de molienda, corte o mecanizado.
- Quite el enchufe del producto de la toma de corriente cuando no se esté utilizando o al limpiarlo.
- Utilice solo el cable alargador si está homologado y en buen estado.
- No cargue la batería si presenta alguna fuga. Deséchela adecuadamente.
- Nunca cargue una batería dañada. Sustituya las baterías dañadas de forma inmediata.

- Si el cable de suministro está dañado, deberá ser reemplazado por un cable especial u otra unidad disponible del fabricante o su centro de servicio autorizado.
- Antes de cada uso, examine el cable para ver si está dañado. Caso existan señales de daños, este debe sustituirse por un técnico calificado en un centro de asistencia autorizado para evitar peligros.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

UTILIZACIÓN

CARGA DE LA BATERÍA

Las baterías se envían con un estado de carga bajo. Por tanto, debería cargarla antes del primer uso. Si el cargador no carga su batería en circunstancias normales, lleve la batería y el cargador a un centro de servicio homologado.

Controle que la tensión de la red sea de 220-240V, 50/60Hz CA únicamente (corriente doméstica normal).

Asegúrese de que el enganche de la batería se fije en su posición y que esta quede bien fijada en el cargador antes de iniciar su carga.

NOTA: Cuando la batería esté totalmente cargada, el LED verde se mantiene encendido durante 10 minutos y se apaga posteriormente. Es normal que la batería esté ligeramente caliente al tacto durante el proceso de carga.

No coloque el cargador ni la batería en una zona de extremo calor o frío. Funcionarán mejor a temperatura ambiente.

NOTA: Durante la carga, el cargador y la batería deben estar en una ubicación en la que la temperatura sea superior a 10 °C, pero inferior a 25 °C.

CARGAR UNA BATERÍA FRÍA

Ver figura 2.

1. Conecte el cable de alimentación al producto.
2. Alinee la nervadura saliente de la batería con la ranura del producto e inserte la batería deslizándola.

   Asegúrese de que el enganche de la batería quede fijado en su posición.
3. Conecte el cargador a la fuente de alimentación.

Ver figura 3.

4. Desconecte el producto de la alimentación cuando la batería se haya cargado por completo.
5. Presione el enganche de la batería para soltar la batería del producto.

6. Deslice la batería para retirarla del producto.

CARGAR UNA BATERÍA CALIENTE

Al usar una herramienta de manera continuada, las celdas de la batería se calentarán. Una batería caliente se debe enfriar durante aproximadamente 30 minutos antes de volver a cargarla.

MANTENIMIENTO

- Cuando no está utilizando el producto o al limpiarlo, desconéctelo de la fuente de suministro y quite la batería.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son sensibles a diferentes tipos de disolventes comerciales. Utilice un trapo o un cepillo suave para quitar el polvo y la suciedad.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos contienen sustancias químicas que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.

⚠ ADVERTENCIA

El producto presenta tensiones peligrosas; no lo desmonte.

- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable sufre algún daño, se deberá desechar el producto.

LIMPIEZA DEL CARGADOR

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el cable del cargador de la fuente de alimentación antes de limpiarlo para evitar lesiones personales graves.

- Limpie la superficie de carga (excepto las etiquetas) con un paño húmedo y un detergente suave.
- No utilice detergentes fuertes en la cubierta de plástico. El usuario podría sufrir lesiones debido a ciertos aceites aromáticos como el pino y el limón, y por solventes como el queroseno.
- La humedad puede provocar una descarga eléctrica. Seque la unidad con un paño suave y seco para eliminar la humedad que pueda tener.

GUARDAR EL CARGADOR

Guarde su cargador en un lugar fresco y seco entre 10-38 °C.

CONOZCA SU PRODUCTO

Ver figura 1.

1. Cargador RY36C17A
2. Conexión a la batería
3. Cable de alimentación

SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser usados en este producto. Obsérvelos y aprenda su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar el producto mejor y de una forma más segura.



Precauciones para su seguridad.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del usuario antes de utilizar este producto.



Clase II: La protección contra descargas eléctricas se basa en el doble aislamiento o en el aislamiento reforzado.



Fusible con retardo de tiempo



Sólo para uso en interiores



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



Conformidad con CE



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

⚠ PELIGRO

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.

ADVERTENCIA

(Sin símbolo de alerta de seguridad) Indica una situación que puede causar daños en las cosas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Batería	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Tipo	Ión-litio				
Tensión	36 V DC				
Entrada del cargador	220-240 V, 50-60 Hz, CA exclusivamente				
Capacidad de la batería	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
N° de celdas por batería	10	10	20	20	20
Tiempo máximo de carga (RY36C17A)	60 minutos	80 minutos	105 minutos	160 minutos	200 minutos
Recarga rápida	60%				
	35 minutos	45 minutos	60 minutos	96 minutos	120 minutos

FUNCIONES DEL CARGADOR LED

Indicador luminoso		Batería	LED			Acción
			Color rojo	Naranja	Verde	
	Conectado	Sin batería	Encendido			Cargador listo para cargar una
	Prueba	Batería demasiado caliente		Encendido		Cuando la batería se ha enfriado lo suficiente, el cargador se pone en el modo de carga rápida.
	Prueba	Batería		Encendido		Cuando la batería vuelve a la temperatura ambiente, el cargador se pone en el modo de carga rápida.
	Prueba	Batería demasiado descargada			Parpadeante	El cargador precarga la batería hasta alcanzar una tensión normal, y luego se pone en modo de carga rápida.
	Problema	Problema	Parpadeante		Parpadeante	La batería o el cargador podrían tener algún defecto.
	• Si el LED de estado indica algún defecto, intente reiniciar el cargador o vuelva a conectar la batería. • Si los indicadores luminosos siguen señalando un problema, intente utilizar el cargador con otra batería. • Si logra cargar normalmente otra batería, deshágase de la batería defectuosa (consulte la sección mantenimiento). En la página de la garantía, consulte si la batería aún está dentro del periodo de garantía. • Si los indicadores luminosos siguen señalando un problema con otra batería distinta, probablemente el cargador esté defectuoso.					
	Cargando	Carga rápida			Parpadeante	—
	Batería cargada	—			Encendido	Ha finalizado el modo de carga rápida, el cargador sigue cargando.

DESCRIPCIONES DE LAS INDICACIONES LED DE LA BATERÍA

				Estado
Apagado	Apagado	Apagado	Parpadeante	En el proceso de carga, la capacidad de la batería es inferior al 25%
Apagado	Apagado	Parpadeante	Encendido	En el proceso de carga, la capacidad de la batería se sitúa entre 25%-50%.
Apagado	Parpadeante	Encendido	Encendido	En el proceso de carga, la capacidad de la batería se sitúa entre 50%-75%.
Parpadeante	Encendido	Encendido	Encendido	En el proceso de carga, la capacidad de la batería se sitúa entre 75%-100%.
Encendido	Encendido	Encendido	Encendido	Totalmente cargada
Apagado	Apagado	Apagado	Apagado	Un minuto después de la carga completa, todos los LEDs de la batería se apagarán y el LED verde del cargador se encenderá.

E' stata data massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questo caricatore per batterie.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Il caricatore è destinato alla sola ricarica delle batterie BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, elencate nel presente manuale.

Il prodotto è destinato al solo utilizzo in luoghi asciutti in interni.

Il prodotto non è destinato alla ricarica di qualsiasi altro tipo di batteria né deve essere usato come alimentatore o per qualsiasi altro scopo. Non utilizzarlo mai in ambienti esplosivi o infiammabili.

Non utilizzare per altri scopi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL CARICABATTERIE

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non ricaricare le celle primarie (non ricaricabili).

⚠ AVVERTENZA

La tensione di rete deve corrispondere alle specifiche del prodotto.

- Prima di utilizzare il prodotto, controllare che il suo involucro, il cavo e la spina non siano danneggiati. Se si riscontrano dei danni, non utilizzare il prodotto ma portarlo a un centro assistenza autorizzato per le riparazioni.
- L'apparecchio non deve mai essere umido o utilizzato in un ambiente umido.
- Il caricatore dovrà essere utilizzato solo all'interno.
- Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o se è stato danneggiato in qualsivoglia modo.
- Durante il caricamento, non esporre il prodotto alla luce del sole o ad altre fonti di calore. L'intervallo di temperatura consigliato per il caricamento va da 10° a 25°C.
- A causa del calore generato durante il caricamento, non utilizzare il prodotto su di una superficie combustibile.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di materiali infiammabili, come tessuti, materiali di imballaggio, vernici, vernici a spruzzo o aerosol, lubrificanti, diluenti, contenitori di benzina, contenitori di gas o apparecchi a gas.
- Non coprire le feritoie di ventilazione e fornire una ventilazione adeguata durante il funzionamento.
- Non tentare mai di modificare, smontare o riparare il prodotto da soli.
- Non consentire la contaminazione del caricatore o delle batterie con qualsiasi materiale che potrebbe essere conduttivo, come particelle metalliche prodotte da molatura, taglio o processi di lavorazione a macchina.
- Quando non si utilizza il prodotto o lo si sta pulendo staccarlo dalla presa di corrente.
- Usare solo una prolunga omologata e in buone condizioni.
- Non caricare delle batterie che mostrino segni di perdite. Smaltirle correttamente.

- Non caricare mai una batteria danneggiata. Sostituire immediatamente i pacchi batteria danneggiati.
- Nel caso in cui un cavo venga danneggiato durante l'utilizzo, sostituirlo con un cavo speciale o gruppo disponibile dalla ditta produttrice o da un centro servizi autorizzato.
- Prima di ogni utilizzo, controllare il cavo dell'alimentazione per evidenziare eventuali danni. In caso di danni, far sostituire da personale qualificato presso un centro servizi autorizzato per evitare di correre rischi.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

UTILIZZO

RICARICA DELLA BATTERIA

I pacchi batteri sono spediti poco carichi. Pertanto vanno caricate prima del primo utilizzo. Se il caricatore non ricarica la batteria nelle normali condizioni, portare sia la batteria sia il caricatore a un centro assistenza autorizzato.

Accertarsi che l'alimentazione erogata dal normale impianto domestico sia di 220-240V, 50/60Hz, solo AC.

Assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio del pacco batteria scatti in posizione e che il pacco batteria sia fissato nel caricatore prima della carica.

NOTA: Una volta completamente carica, il LED verde rimane acceso per 10 minuti e poi si spegne. È normale che il pacco batteria risulti leggermente caldo al tatto durante la carica.

Non posizionare il caricatore e il gruppo batterie in una zona estremamente calda o fredda. Il caricatore funzionerà meglio a temperatura ambiente.

NOTA: Durante la carica, il caricatore e il pacco batteria devono essere posizionati in un luogo in cui la temperatura è superiore a 10°C ma inferiore a 25°C.

RICARICA DI UNA BATTERIA FREDDA

Vedere la figura 2.

1. Collegare il prodotto a una presa di corrente.
2. Allineare la nervatura sollevata sul pacco batteria con la scanalatura nel prodotto e far scorrere il pacco batteria. Assicurarsi che il dispositivo di chiusura del pacco batteria scatti in posizione.
3. Collegare il caricatore all'alimentazione.

Vedere la figura 3.

4. Scollegare il prodotto dalla presa di corrente quando il pacco batteria è completamente carico.

5. Premere il dispositivo di chiusura del pacco batteria per sganciarlo dal prodotto.
6. Far scorrere il pacco batteria dal prodotto.

RICARICA DI UNA BATTERIA CALDA

Durante l'uso continuo di uno strumento, le celle nel pacco batteria diventano calde. Un pacco batteria caldo deve essere raffreddato per circa 30 prima di ricaricarlo.

MANUTENZIONE

- Quando non si utilizza il prodotto o durante la pulizia dello stesso, scollegarlo dall'alimentazione e rimuovere la batteria.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte delle plastiche sono suscettibili a vari tipi di solventi commerciali. Per rimuovere sporcizia e polvere usare un panno pulito o una spazzola morbida.
- Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Questi prodotti contengono prodotti chimici che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

⚠ AVVERTENZA

All'interno del prodotto sono presenti delle tensioni pericolose; non smontarlo.

- Il cavo di corrente non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, il prodotto deve essere eliminato.

PULIZIA DEL CARICATORE

⚠ AVVERTENZA

Scollegare il cavo dell'alimentazione prima di svolgere le operazioni di pulizia in un qualsiasi momento per evitare gravi lesioni personali.

- Pulire la superficie del caricatore (tranne le etichette) con un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzare detergenti troppo forti sulla sede del dispositivo. Le batterie potranno essere danneggiate da oli aromatici al pino o al limone e da solventi come kerosene.
- L'umidità potrà causare un cortocircuito. Asciugare l'eventuale umidità con un panno morbido e asciutto.

RIPONIMENTO

Riporre il caricatore in un luogo asciutto a una temperatura tra i 10-38 °C.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere la figura 1.

1. Caricabatteria RY36C17A
2. Connessione alla batteria
3. Cavo di alimentazione

SIMBOLI SUL PRODOTTO

Si potranno individuare alcuni dei seguenti simboli sul prodotto. Leggere i simboli e comprendere i loro significati. Una corretta interpretazione di questi simboli vi permetterà di mettere in funzione questo prodotto in modo migliore e più sicuro.

⚠ Precauzioni sulla sicurezza.



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente dovrà leggere e comprendere quanto indicato nel manuale d'istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto.



Classe II: Il doppio isolamento o l'isolamento rafforzato permettono di proteggersi dalle scosse elettriche.



Fusibile di tipo ritardato



Solo per utilizzo interno



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smatire adeguatamente tali rifiuti.



Conformità CE



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

⚠ PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

⚠ AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte

⚠ ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

ATTENZIONE

(senza simbolo di allarme in materia di sicurezza) Indica una situazione che può provocare danni materiali.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Batteria	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Tipo	Ioni di litio				
Voltaggio	36 V DC				
Ingresso caricatore	220-240 V, 50-60 Hz, solo AC				
Capacità del pacco batteria	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Numero di celle per batteria	10	10	20	20	20
Tempo massimo di carica (RY36C17A)	60 minuti	80 minuti	105 minuti	160 minuti	200 minuti
Carica veloce					
	35 minuti	45 minuti	60 minuti	96 minuti	120 minuti

FUNZIONI LED CARICATORE

Spia luminosa		Batteria	LED			Azione
			Colore rosso	Arancione	Verde	
	Sotto tensione	Senza batteria	Accesa			Caricabatteria pronto a ricaricare una batteria.
	Test	Batteria troppo		Accesa		Quando la batteria si è suffi-caldacientemente raffreddata, il carica-batteria passa in modalità di ricarica rapida.
	Test	Batteria troppo		Accesa		Quando la batteria ritorna a fredda temperatura ambiente, il
	Test	Batteria troppo scarica			Lampeggiante	Il caricabatteria precarica la batteria finché non viene raggiunta una tensione normale, quindi passa in modalità di ricarica rapida.
	Problema	Problema	Lampeggiante		Lampeggiante	Il pacco batteria o il caricatore potrebbero essere difettosi.
	• Se lo stato del LED appare difettoso, provare a ripristinare il caricatore o a ricollegare la batteria. • Se le spie luminose indicano ancora un problema, provare ad utilizzare il caricabatteria con un'altra batteria. • Qualora si riesca a ricaricare normalmente un'altra batteria, provvedere a smaltire la batteria difettosa (fare riferimento alla sezione "manutenzione"). Visualizzare la pagina della batteria se questa è ancora nel periodo. • Se le spie luminose indicano ancora un problema anche con un'altra batteria, significa che probabilmente il caricabatteria è difettoso.					
	Sotto carica	Ricarica rapida			Lampeggiante	—
	Batteria ricaricata	—			Accesa	La modalità di ricarica rapida è terminata, il caricabatteri continua a caricare.

DESCRIZIONI INDICAZIONI LED GRUPPO BATTERIA

				Stato di carica
Spenta	Spenta	Spenta	Lampeggiante	Durante il processo di carica, la potenza del gruppo batterie è inferiore al 25%
Spenta	Spenta	Lampeggiante	Accesa	Durante il processo di ricarica, la potenza del gruppo batterie è del 25%-50%.
Spenta	Lampeggiante	Accesa	Accesa	Durante il processo di ricarica, la potenza del gruppo batterie è del 50%-75%.
Lampeggiante	Accesa	Accesa	Accesa	Durante il processo di ricarica, la potenza del gruppo batterie è del 75%-100%.
Accesa	Accesa	Accesa	Accesa	Completamente carico
Spenta	Spenta	Spenta	Spenta	Un minuto dopo la carica completa, tutti i LED si spegneranno e il LED verde del caricatore si accenderà.

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid kregen topprioriteit in het ontwerp van uw batterijlaadmachine.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De lader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, accu's die in deze handleiding staan vermeld.

Het product is uitsluitend gedoeld voor gebruik binnen en in droge omstandigheden.

Het product is niet bedoeld voor het opladen van andere soorten accu's en mag niet worden gebruik als stroomvoorziening of anderszins. Het mag nooit worden gebruikt in explosieve of ontvlambare omgevingen.

Gebruik niet voor andere doeleinden.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR OPLADER

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Primaire cellen mogen niet worden opgeladen (niet-oplaadbaar).

⚠ WAARSCHUWING

De netspanning moet overeenkomen met de voorgeschreven spanning die op het product staat vermeld.

- Controleer vóór gebruik van het product de behuizing van de lader, de kabel en de stekker op beschadigingen. Bij beschadigingen mag het product niet worden gebruikt. Breng het voor reparatie naar een erkend onderhoudscentrum.
- Laat het apparaat nooit vochtig worden en gebruik het nooit in een vochtige omgeving.
- De lader is uitsluitend bedoeld voor binnenshuis gebruik.
- Gebruik dit apparaat niet als het een schok of stoot heeft gehad of als het op de een of ander manier beschadigd is.
- Tijdens het laden mag het product niet worden blootgesteld aan zonlicht of andere warmtebronnen. De aanbevolen temperatuur van de omgeving tijdens het laden is 10° tot 25°C.
- Vanwege de warmte die tijdens het laden wordt geproduceerd, mag het product niet op een brandbaar oppervlak worden gebruikt.
- Gebruik het product niet in de buurt van brandbare materialen, zoals stoffen, verpakkingsmateriaal, verf, spuitverf of aerosolen, smeermiddelen, verdunningsmiddelen, benzinetanks, gastanks of gasapparaten.
- Dek ventilatieopeningen niet af en zorg voor voldoende ventilatie tijdens gebruik.
- Probeer het product nooit zelf aan te passen, te demonteren of te repareren.
- Voorkom dat de lader of de accu's worden verontreinigd met materiaal dat geleidend kan zijn, zoals metaaldeeltjes afkomstig van slijpen, snijden of machinale bewerking.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact als het product niet in gebruik is of wordt gereinigd.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die zijn goedgekeurd en in goede staat verkeren.
- Laad geen accu's op die tekenen van lekkage vertonen. Voer deze op de juiste wijze af.

- Een beschadigde accu mag nooit worden opgeladen. Vervang beschadigde batterijpakken onmiddellijk.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn onderhoudsagent.
- Voor elk gebruik controleert u het stroomsnoer op schade. Als er tekenen van schade zijn, moet het door een gekwalificeerde deskundige in een geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen om mogelijke gevaren te vermijden.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden. Zet daarom een afgedankte elektrische machine niet bij het huishoudafval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

BEDIENING

EEN ACCU OPLADEN

Batterijpakken worden verzonden in een lage laadtoestand. U dient een accu daarom vóór het eerste gebruik op te laden. Als de lader uw accu onder normale omstandigheden niet oplaadt, moet u zowel de accu als de lader naar een erkend onderhoudscentrum brengen.

Gebruik het laadapparaat alleen voor 220-240V, 50/60Hz wisselspanning (de normale netspanning in woonhuizen).

Zorg ervoor dat de sluiting van het batterijpak vastklikt en dat het batterijpak goes vast zit in de lader alvorens op te laden.

OPMERKING: Wanneer de batterij volledig is opgeladen, zal het groene ledlampje gedurende 10 minuten branden en dan uitschakelen. Het is normaal dat het batterijpak lichtjes warm aanvoelt tijdens het opladen.

Plaats de lader en het accupack niet op een extreem warme of koude plaats. Ze werken het best bij normale kamertemperatuur.

OPMERKING: Tijdens het opladen moeten de lader en het batterijpak zich op een plaats bevinden waar de temperatuur hoger is dan 10°C maar lager dan 25°C.

EEN KOUDE ACCU OPLADEN

Zie afbeelding 2.

1. Sluit het netsnoer aan op het product.
2. Lijn de verhoogde rib op het batterijpak uit met de groef in het product en glijd het batterijpak erin.

   Zorg ervoor dat de sluiting van het batterijpak vastklikt.
3. Verbind de lader met de stroombron.

Zie afbeelding 3.

4. Koppel het product af van de

stroomvoorziening wanneer het batterijpak volledig is opgeladen.
5. Druk op de sluiting van het batterijpak om het batterijpak los te maken van het product.
6. Glijd het batterijpak uit het product.

EEN WARME ACCU OPLADEN

Wanneer u een apparaat continu gebruikt, zullen de cellen in het batterijpak warm worden. Een warm batterijpak moet gedurende ongeveer 30 minuten worden afgekoeld alvorens opnieuw op te laden.

ONDERHOUD

- Wanneer het product niet in gebruik is of wordt gereinigd, moet het van de stroomvoorziening worden losgekoppeld en moet de accu worden verwijderd.
- Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste plastics zijn gevoelig voor verschillende types commerciële oplosmiddelen. Gebruik een schone doek of zachte borstel om vuil en stof te verwijderen.
- Laat op geen elk moment remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, penetrerende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Deze producten bevatten chemicaliën die plastics kunnen beschadigen, verzwakken of vernietigen.

⚠ WAARSCHUWING

Binnen in het product is gevaarlijke spanning aanwezig; demonteer het product niet.

- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het netsnoer beschadigd is, moet het product worden vernietigd.

LADER SCHOONMAKEN

⚠ WAARSCHUWING

Ontkoppel het stroomsnoer van de lader van de stroomvoorziening altijd voor u het apparaat schoonmaakt om ernstige letsels te voorkomen.

- Maak het laderoppervlak (behalve labels) schoon met behulp van een vochtige doek en een mild oplosmiddel.
- Gebruik geen sterke oplosmiddelen op de kunststof behuizing. Zij kunnen worden beschadigd door bepaalde aromatische oliën, zoals den en cintroen en door oplosmiddelen, zoals kerosine.
- Vocht kan leiden tot elektrische schok. Verwijder vocht met een zachte, droge doek.

OPBERGEN

Bewaar uw lader op een koele, droge plaats tussen de 10-38 °C.

KEN UW PRODUCT

Zie afbeelding 1.

1. Laadapparaat RY36C17A
2. Aansluiting voor het accupak
3. Stroomsnoer

SYMBOLEN OP HET PRODUCT

Enkele van de ovlgende symbolen kunnen bij dit product worden gebruikt. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen zal u toelaten het product op een betere en veiligere manier te gebruiken.

⚠ Voorzorgsmaatregelen die betrekking hebben met onze veiligheid.

Om het risico op letsels te verminderen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen voor hij het product gebruikt.



Klasse II: De bescherming tegen elektrische schok hangt af van dubbele of versterkte isolatie.

Zekering met tijdsvertraging



Uitsluitend voor binnenshuis gebruik



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.



EU-conformiteit



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

⚠ GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

⚠ LET OP

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.

LET OP

(Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool) Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.

TECHNISCHE GEGEVENS

Accu	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Type	Lithium-ion				
Spanning	36 V DC				
Laderinput	220-240 V, 50-60 Hz, wisselstroom				
Capaciteit batterijpak	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Aantal cellen per accupak	10	10	20	20	20
Maximum oplaadtijd (RY36C17A)	60 minuten	80 minuten	105 minuten	160 minuten	200 minuten
Snel herladen					
	30 minuten	45 minuten	60 minuten	60 minuten	96 minuten

LED-FUNCTIES LADER

LED-aanduiding		Accu	LED			Actie
			Rode kleur	Oranje	Groen	
	Apparaat onder stroom	Zonder accupak	Aan			Het laadapparaat is gereed om een accupak op te laden
	Test	Accupak te heet		Aan		Zodra het accupak voldoende is afgekoeld, gaat het laadapparaat over op snelladen.
	Test	Accupak te koud		Aan		Zodra het accupak een normale omgevingstemperatuur krijgt, gaat het laadapparaat over op snelladen.
	Test	Accupak te veel leeggelopen			Knippert	Het laadapparaat laadt het accupak bij totdat een normale spanning wordt bereikt en gaat daarna over op snelladen.
	Probleem	Probleem	Knippert		Knippert	Batterijpak of lader zijn mogelijk stuk.
	● Als de led-status defectief aantoont, probeer dan de lader te resetten of verbind de batterij opnieuw. ● Als de lampjes nog steeds een probleem aanduiden, test u het laadapparaat uit met een ander accupak. ● Als een ander accupak wel gewoon wordt opgeladen, gooit u het defecte accupak weg (raadpleeg de sectie onderhoud). Raadpleeg de garantiepagina als de batterij zich nog in de garantieperiode bevindt. ● Als de lampjes met een ander accupak ook nog steeds een probleem aanduiden, is zonder twijfel het laadapparaat defect.					
	Bezig met laden	Snelladen			Knippert	—
	Accu weer opgeladen	—			Aan	De fase Snelladen is afgelopen, het laadapparaat gaat door met laden.

BESCHRIJVING LED-CONTROLELAMPJES ACCUPACK

				Status
Uit	Uit	Uit	Knippert	Tijdens het opladen is de accucapaciteit lager dan 25%
Uit	Uit	Knippert	Aan	Tijdens het opladen bedraagt de accucapaciteit tussen de 25%-50%.
Uit	Knippert	Aan	Aan	Tijdens het opladen bedraagt de accucapaciteit tussen de 50%-75%.
Knippert	Aan	Aan	Aan	Tijdens het opladen bedraagt de accucapaciteit tussen de 75%-100%.
Aan	Aan	Aan	Aan	Volledig opgeladen
Uit	Uit	Uit	Uit	Een minuut nadat de accu volledig is opgeladen, zijn alle LED's uitgeschakeld, de lader-LED licht groen op.

Segurança, desempenho e fiabilidade foram as prioridades na conceção do seu carregador de bateria.

USO PREVISTO

O carregador destina-se apenas a carregar os conjuntos de baterias BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, listados neste manual.

O produto destina-se a ser utilizado apenas em recintos cobertos, em condições secas.

O produto não se destina a carregar nenhum outro tipo de bateria, nem a ser utilizado como fonte de alimentação eléctrica, nem para nenhum outro objectivo. Nunca deve ser utilizado em ambientes explosivos ou inflamáveis!

Não a use para nenhuma outra finalidade.

AVISOS DE SEGURANÇA DO CARREGADOR

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não recarregue pilhas primárias (não recarregáveis).

⚠ ADVERTÊNCIA

A voltagem da rede eléctrica tem obrigatoriamente de corresponder às especificações na placa de características do produto.

- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que a carcaça do carregador, o cabo e a ficha não estão danificados. Se encontrar danos, não utilize o produto e leve-o a um centro de assistência técnica autorizado, para ser reparado.
- O aparelho nunca deve estar húmido nem deve ser utilizado num ambiente húmido.
- O carregador foi concebido para uso em interiores.
- Não utilize este aparelho se sofreu um choque importante ou se estiver danificado de uma maneira qualquer.
- Durante o carregamento, não exponha o produto à luz solar directa nem a outras fontes de calor. A amplitude de temperatura recomendada no local de carga é de 10 °C a 25 °C.
- Devido ao calor gerado durante o carregamento, não utilize o produto em cima de superfícies combustíveis.
- Não utilize o produto perto de materiais inflamáveis, como por exemplo, tecido, materiais de embalamento, tinta, tinta em spray, aerossóis, lubrificantes, diluentes, garrafas de gás ou aparelhos a gás.
- Não tape nenhumas das ranhuras de ventilação e proporcione ventilação adequada durante o funcionamento.
- Nunca modifique nem desmonte o produto, nem tente fazer reparações ao produto.
- Não deixe o carregador ou os conjuntos de baterias ficarem contaminados com quaisquer materiais que possam ser condutores eléctricos, como por exemplo, partículas metálicas geradas por processos de esmerilação, corte ou maquinagem.
- Quando o produto não estiver a ser utilizado, ou quando estiver a limpar o

produto, desencaixe a ficha do produto da tomada de corrente eléctrica de rede.

- Use apenas um cabo de extensão eléctrica do tipo aprovado e que esteja em boas condições.
- Não dê carga a conjuntos de baterias que mostrem sinais visíveis de fugas. Deite-os fora correctamente.
- Nunca dê carga a um conjunto de baterias danificado. Substitua de imediato as baterias danificadas.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado deverá ser substituído por um cabo especial disponível junto do fabricante ou do seu agente de assistência.
- Antes de cada uso, examine o cabo para ver se está danificado. Caso existam sinais de danos, este deve ser substituído por um técnico qualificado num centro de assistência autorizado para evitar perigos.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

UTILIZAÇÃO

CARGA DA BATERIA

As baterias são enviadas com um nível de carga reduzido. Portanto, deve carregá-los antes da primeira utilização. Se o carregador não carregar o seu conjunto de baterias em circunstâncias normais, leve o conjunto de baterias e o carregador a um centro de assistência técnica autorizado.

Certifique-se de que a alimentação é de 220-240V, 50/60Hz, CA unicamente (alimentação doméstica normal).

Certifique-se de que a patilha da bateria encaixa com um estalido e de que se encontra fixa no carregador antes de começar a carregar.

NOTA: Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED verde permanece aceso durante 10 minutos e, em seguida, apaga-se. É normal que a bateria fique ligeiramente quente ao toque enquanto estiver a carregar.

Não coloque o carregador e a bateria numa área de extremo calor ou frio. Funcionarão melhor à temperatura ambiente normal.

NOTA: Durante o carregamento, o carregador e a bateria devem ser colocados num local em que a temperatura seja superior a 10 °C, mas inferior a 25 °C.

CARGA DE UMA BATERIA FRIA

Ver figura 2.

1. Ligue o cabo de alimentação ao produto.
2. Alinhe o rebordo levantado da bateria com a ranhura no produto e deslize a bateria para dentro.
   Certifique-se de que a bateria encaixa no lugar com um estalido.
3. Conecte o carregador à fonte de alimentação.

Ver figura 3.

4. Desligue o produto da fonte de alimentação quando a bateria estiver completamente carregada.
5. Pressione a patilha da bateria para desprender a bateria do produto.
6. Deslize a bateria para fora do produto.

CARGA DE UMA BATERIA QUENTE

Ao utilizar uma ferramenta continuamente, as células no interior da bateria ficam quentes. Deve arrefecer uma bateria quente durante aproximadamente 30 minutos antes de recarregar.

MANUTENÇÃO

- Quando o produto não estiver a ser utilizado ou quando estiver a limpar o produto, desligue-o da fonte de alimentação eléctrica e desmonte o conjunto de baterias.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maior parte dos plásticos é suscetível a vários tipos de solventes comerciais. Use um pano limpo ou uma escova macia para limpar sujidade e pó.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos contêm químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

⚠ ADVERTÊNCIA

Existem voltagens perigosas no interior do produto: não desmonte o produto.

- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o produto deve ser eliminado.

LIMPEZA DO CARREGADOR

⚠ ADVERTÊNCIA

Desconecte o cabo do carregador da fonte de alimentação antes de limpá-lo para evitar lesões pessoais graves.

- Limpe a superfície de carga (excepto as etiquetas) com um pano húmido e um detergente suave.
- Não utilize detergentes fortes na tampa de plástico. O utilizador poderá sofrer lesões devido a certos óleos aromáticos como o pinho e o limão, e por solventes como o querosene.
- A humidade pode provocar uma descarga eléctrica. Seque a unidade com um pano suave e seco para eliminar a humidade que possa ter.

ARRUMAÇÃO

Guarde o seu carregador num lugar fresco e seco entre 10-38 °C.

CONHEÇA O SER APARELHO

Ver figura 1.

1. Carregador RY36C17A
2. Ligação à bateria
3. Cabo de alimentação

SÍMBOLOS NO PRODUTO

Alguns dos seguintes símbolos podem ser usados neste produto. Observe-os e aprenda o seu significado. Uma correcta interpretação destes símbolos permitir-lhe-á utilizar melhor o produto e de uma forma mais segura.

Precauções para a sua segurança.

Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler e entender o manual do utilizador antes de utilizar este produto.

Classe II: A protecção contra descargas eléctricas baseia-se no duplo isolamento ou no isolamento reforçado.

Fusível com atraso de tempo

Só para uso em interiores

Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

Conformidade CE

Marca de conformidade EurAsian

Marca de conformidade ucraniana

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

PERIGO

Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.

ADVERTÊNCIA

(Sem símbolo de segurança) Indica uma situação que pode provocar danos materiais.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Bateria	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Tipo	Iões de lítio				
Voltagem	36 V DC				
Entrada do carregador	220-240 V, 50-60 Hz, CA unicamente				
Capacidade da bateria	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
N° de células porbateria	10	10	20	20	20
Tempo máximo de carregamento (RY36C17A)	60 minutos	80 minutos	105 minutos	160 minutos	200 minutos
Recarga rápida			60%		
	35 minutos	45 minutos	60 minutos	96 minutos	120 minutos

FUNÇÕES DO CARREGADOR LED

Luz		Bateria	LED			Acção
			Cor vermelha	Laranja	Verde	
	Em tensão	Sem bateria	Acesa			Carregador pronto a recarregar uma bateria.
	Teste	Bateria demasiado quente		Acesa		Quando a bateria arrefece suficientemente, o carregador passa em modo de carga rápida.
	Teste	Bateria demasiado fria		Acesa		Quando a bateria volta à temperatura ambiente, o carregador passa em modo de carga rápida.
	Teste	Bateria demasiado descarregada			Piscando	O carregador faz uma pré-carga da bateria até atingir uma tensão normal, depois passa em modo de carga rápida.
	Problema	Problema	Piscando		Piscando	A bateria ou o carregador podem estar avariados.
	• Se o LED de estado indicar uma avaria, experimente proceder à reposição do carregador ou ligar novamente a bateria. • Se as luzes continuarem a indicar um problema, tente utilizar o carregador com outra bateria. • Se outra bateria puder ser carregada normalmente, descarte a bateria defeituosa (consulte a secção manutenção). Se a bateria ainda se encontrar coberta pela garantia, consulte a página da garantia. • Se as luzes continuam a indicar um problema com outra bateria, é sem dúvida o carregador que está defeituoso.					
	Em carga	Carga rápida			Piscando	—
	Bateria recarregada	—			Acesa	O modo carga rápida está terminado, o carregador continua a carregar.

DESCRIÇÕES DAS INDICAÇÕES LED DA BATERIA

				Estado
Apagada	Apagada	Apagada	Piscando	No processo de carga, a capacidade da bateria é inferior a 25%
Apagada	Apagada	Piscando	Acesa	No processo de carga, a capacidade da bateria situa-se entre 25%-50%.
Apagada	Piscando	Acesa	Acesa	No processo de carga, a capacidade da bateria situa-se entre 50%-75%.
Piscando	Acesa	Acesa	Acesa	No processo de carga, a capacidade da bateria situa-se entre 75%-100%.
Acesa	Acesa	Acesa	Acesa	Totalmente carregada
Apagada	Apagada	Apagada	Apagada	Um minuto depois da carga completa, todos os LEDs na bateria apagar-se-ão e o LED verde do carregador acender-se-á.

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din batterioplader.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Denne oplader er kun beregnet til at oplade BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, batteripakker, som er oplistet i denne vejledning.

Produktet er kun beregnet til brug indendørs under tørre forhold.

Produktet er ikke beregnet til at oplade et andet slags batteri eller blive brugt som strømforsyning eller til et andet formål. Det bør aldrig blive brugt i miljøer med eksplosionsfare eller brandfare.

Må ikke bruges til andre formål.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR OPLADER

⚠ ADVARSEL

Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Genoplad ikke primærbatterier (ikke-genopladelige).

⚠ ADVARSEL

Elnettets spænding skal korrespondere med spændingsangivelserne på produktet.

- Før produktet bruges, skal man tjekke, at opladerens indpakning, kabel og stik ikke er beskadiget. Hvis der findes skader, må produktet ikke bruges, og det skal bringes til et autoriseret servicecenter til reparation.
- Apparatet må ikke blive fugtigt eller bruges i fugtige omgivelser.
- Opladeren er kun beregnes til indendørs brug.
- Brug aldrig apparatet, hvis det har været udsat for stød eller slag, eller er blevet beskadiget på nogen måde.
- Under opladning må produktet ikke eksponeres for sollys eller andre varmekilder. Det anbefalede temperaturinterval omkring opladeren er 10 °C til 25 °C.
- Pga. den varme der genereres under opladning skal produktet ikke bruges på en brændbar overflade.
- Brug ikke produktet i nærheden af antændelige materialer så som tøj, emballagematerialer, maling, sprøjtemaling eller aeresol, smøremidler, fortyndere, benzinbeholdere eller gasapparater.
- Dæk ikke ventilationshullerne til, og sørg for tilstrækkelig udluftning under betjening.
- Du skal ikke ændre på, adskille eller forsøge at reparere produktet selv.
- Lad ikke opladeren eller batteripakkerne blive smittet med et materiale der kan være strømførende så som metalpartikler fra slibning, udskæring eller maskinforarbejdning.
- Fjern produktets stik fra soklen, når det ikke er i brug, eller når det rengøres.
- Anvend kun forlængerledning, der er godkendt og i god stand.
- Oplad ikke batteripakker, der viser tegn på lækage. De skal bortskaffes på ordentlig vis.
- Oplad aldrig et beskadiget batterisæt.

Udskift beskadigede batteripakker med det samme.

- Hvis strømforsyningsledningen beskadiges, skal den erstattes med en speciel ledning eller samling, der fås hos producenten eller serviceforhandleren.
- Inden hver brug skal man kontrollere elkablet for evt. beskadigelser. Hvis det opviser tegn på skader, skal det udskiftes af en autoriseret person på et autoriseret servicecenter for at undgå farlige situationer.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

⚠ ADVARSEL

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

VEKSELSTRØM

BATTERIOPLADNING

Batteripakker forsendes i lav opladet tilstand. Derfor bør du oplade dem før første brug. Hvis opladeren ikke oplader din batteripakke under normale omstændigheder, skal du returnere både batteripakken og opladeren til dit nærmeste autoriserede servicecenter.

Undersøg om strømforsyningen nu også er 220-240 volt, 50/60Hz, udelukkende vekselstrøm (strøm til almindelig privat brug).

Kontroller, at batteripakkens pal klikker på plads, og at batteripakken er fastgjort i laderen inden opladning.

BEMÆRK: Når batteriet bliver fuldt opladet, forbliver den grønne LED tændt i 10 minutter og slukker derefter. Det er normalt, at batteripakken bliver lidt varm at røre ved umder opladningen.

Hverken oplader eller batteri må anbringes på steder med ekstrem varme eller kulde. De fungerer bedst ved normal rumtemperatur.

BEMÆRK: Under opladning skal laderen og batteripakken anbringes på et sted, hvor temperaturen er mere end 10° C, men mindre end 25° C.

OPLADNING AF KOLDT BATTERI

Se figur 2.

1. Tilslut produktet til strømledningen.
2. Juster den hævede ribbe på batteripakken efter rillen i produktet, og skub batteripakken på plads.
   Kontroller, at batteripakkens pal klikker på plads.
3. Tilslut opladeren til lysnettet.

Se figur 3.

4. Kobl strømforsyningen fra produktet, når batteripakken er fuldt opladet.
5. Tryk på batteriknappens pal for at låse batteriet fri fra produktet.

6. Skub batteripakken fri af produktet.

OPLADNING AF VARMT BATTERI

Når et redskab bruges i længere tid, bliver batteripakken varm. En varm batteripakke skal afkøles i ca. 30 minutter før genopladning.

VEDLIGEHOLDELSE

- Når produktet ikke bruges eller rengøres, afbrydes det fra strømforsyningen, og batteripakken fjernes.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste former for plastik er modtagelige for forskellige typer kommercielle opløsningsmidler. Brug en ren klud eller en blød børste til at fjerne skidt og støv.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse produkter indeholder kemikalier, der kan beskadige, svække eller ødelægge plastik.

⚠ ADVARSEL

Farlige spændinger findes i produktet; må ikke skilles ad.

- Strømledningen kan ikke udskiftes. Hvis strømledningen er beskadiget, skal produktet udskiftes.

RENGØRING AF OPLADEREN

⚠ ADVARSEL

Husk altid at trække opladerens stik ud af lysnetstikket, inden produktet rengøres, for at forebygge alvorlige personskader.

- Opladerens overflade (bortset fra mærkater) rengøres med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Undgå at bruge kraftige rengøringsmidler på plasthuset. De kan beskadiges af visse aromatiske olier såsom granolie eller citronolie og af opløsningsmidler såsom petroleum.
- Fugt kan give elektrisk stød. Evt. fugt fjernes med en blød, tør klud.

OPBEVARING

Opladeren skal opbevares på et køligt, tørt sted på 10-38°C.

KEND PRODUKTET

Se figur 1.

1. Oplader RY36C17A
2. Batteriets forbindelsessted
3. Elledning

SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Nogle af nedenstående symboler kan være brugt i forbindelse med dette produkt. Læs dem grundigt, og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af produktet.


Forholdsregler af hensyn til din sikkerhed.


For at reducere faren for personskade skal brugeren læse og forstå brugsanvisningen, inden produktet anvendes.

Klasse II: Beskyttelsen mod elektrisk stød beror på dobbelt isolering eller forstærket isolering.


Forsinkelsessikring


Kun til indendørs brug



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



CE Overensstemmelse



EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

⚠ FARE

Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

⚠ PAS PÅ

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.

PAS PÅ

(Uden sikkerhedssymbol) indikerer en situation som kan føre til skade af personlig ejendom.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Batteri	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Type	Lithium-ion				
Spænding	36 V DC				
Oplader-indgang	220-240 V, 50-60 Hz, vekselstrøm				
Batteripakkens kapacitet	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Antal celler pr.	10	10	20	20	20
Max ladetid (RY36C17A)	60 minutter	80 minutter	105 minutter	160 minutter	200 minutter
Hurtig genopladning	60%				
	35 minutter	45 minutter	60 minutter	96 minutter	120 minutter

OPLADER-LED-FUNKTIONER

Kontrollampe		Batteri	LED			Betydning
			Rød farve	Orange	Grøn	
	Strøm til stede	Ingen batteri	Tændt			Oplader klar til at oplade et batteri.
	Test	Batteri for varmt		Tændt		Når batteriet er kølet tilstrækkelig af, begynder opladeren at lade hurtigt op.
	Test	Batteri for koldt		Tændt		Når batteriet er kommet op på stuetemperatur, begynder opladeren at lade hurtigt op.
	Test	Batteri stærkt afladet			Blinker	Opladeren forhåndsoplader batteriet til normal spænding og lader derefter hurtigt op.
	Problem	Problem	Blinker		Blinker	Batteripakke eller lader kan være fejlbehæftet.
	● Hvis LED-status viser defekt, skal du prøve at nulstille opladeren eller genoplade batteriet. ● Hvis kontrollamperne stadig viser fejl, prøves opladeren med et andet batteri. ● Hvis det andet batteri kan oplades normalt, skal det defekte batteri kasseres (se afsnittet om vedligeholdelse). Se garantisiden, hvis batteriet stadig er dækket af garantien. ● Hvis kontrollamperne stadig viser fejl med et andet batteri, er det sikkert opladeren, der er noget galt med.					
	Under opladning	Hurtig opladning			Blinker	—
	Batteri ladet op	—			Tændt	Den hurtige opladning er afsluttet, og opladeren bliver ved med at lade op.

BESKRIVELSE AF BATTERI-LED-INDIKATIONER

				Status
Slukket	Slukket	Slukket	Blinker	Under ladeprocessen er batterikapaciteten lavere end 25%
Slukket	Slukket	Blinker	Tændt	Under ladeprocessen er batterikapaciteten på 25%-50%.
Slukket	Blinker	Tændt	Tændt	Under ladeprocessen er batterikapaciteten på 50%-75%.
Blinker	Tændt	Tændt	Tændt	Under ladeprocessen er batterikapaciteten på 75%-100%.
Tændt	Tændt	Tændt	Tændt	Fuldt opladet
Slukket	Slukket	Slukket	Slukket	Et minut efter fuld opladning slukker alle LED'er på batteriet; oplader-LED'en lyser grønt.

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av din batteriladdare.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Laddaren är endast avsedd att ladda BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, batteripaket som listas i denna manual.

Produkten är endast avsedd för användning inomhus i torr omgivning.

Produkten är inte avsedd för laddning av någon annan batterityp eller för att användas som strömkälla eller i något annat syfte. Den får aldrig användas i explosionsfarliga eller antändliga omgivningar.

Får ej användas för annat ändamål.

LADDARENS SÄKERHETSVARNINGAR

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

⚠ VARNING

Ladda inte om primärbatterier (icke återuppladdningsbara).

⚠ VARNING

Nätströmmen måste motsvara specifikationerna för spänning på produkten.

- Före användning av produkten, kontrollera att laddarens hölje, kabeln och kontakten inte är skadade. Om en skada upptäcks, använd inte produkten och ta den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Apparaten får aldrig vara fuktig eller användas i en fuktig omgivning.
- Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.
- Använd inte apparaten om den utsatts för en kraftig stöt om eller skadats på något sätt.
- Exponera inte produkten för solljus eller någon annan värmekälla under laddning. Rekommenderat temperaturområde i närheten av laddningen är 10 °C till 25 °C.
- På grund av den värme som genereras under laddning får produkten inte användas på en antändlig yta.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga material, såsom tyg, förpackningsmaterial, färg, sprejfärg eller aerosoler, smörjmedel, förtunningsmedel, bensinbehållare, gasbehållare eller gasdrivna enheter.
- Täck inte över ventilationsöppningar och säkerställ adekvat ventilation under drift.
- Försök aldrig ändra, demontera eller reparera produkten på egen hand.
- Se till att laddaren eller batteripaketen inte blir förorenade med något material som kan vara elektriskt ledande, såsom metallpartiklar från fräsnings-, skärnings- eller bearbetningsprocesser.
- Ta bort produktens kontakt från eluttaget när den inte används eller vid rengöring.
- Använd endast en förlängningskabel som är godkänd och i gott skick.
- Ladda inte batteripaket som visar tecken på läckage. Kassera dem på korrekt sätt.
- Ladda aldrig ett skadat batteripaket. Byt omedelbart ut skadade batteripaket.
- Om elkabeln skadas ska den bytas ut mot specialkabel eller -sats från

tillverkaren eller dess serviceombud.

- Kontrollera alltid elkabeln före användning. Om det finns tecken på skada ska den bytas ut av utbildad tekniker på godkänt servicecenter för att undvika skaderisk.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

⚠ VARNING

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, batteripaketet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

ANVÄNDNING

LADDNING AV BATTERIET

Batteripaket fraktas i ett lågt laddningstillstånd. Därför ska du ladda dem före den första användningen. Om laddaren inte laddar ditt batteripaket under normala förhållanden, lämna både batteripaketet och laddaren till ett auktoriserat servicecenter.

Kontrollera att strömförsörjningen är 220-240V, 50/60Hz, endast växelström (normal hushållsspänning).

Säkerställ att batteripaketets lås klickar på plats och att batteripaketet är fäst i laddaren före laddning.

OBS: När batteriet är helt laddat lyser den gröna LED-lampan i 10 minuter och släcks därefter. Det är normalt att batteripaketet blir ganska varmt under laddning.

Placera inte batteriladdaren eller batteripacket i ett område med extrem hetta eller kyla. De fungerar bäst i normal rumstemperatur.

OBS: Vid laddning bör laddaren och batteripaketet placeras på en plats där temperaturen är mer än 10 °C men mindre än 25 °C.

LADDNING AV ETT KALLT BATTERI

Se bild 2.

1. Anslut strömsladden till produkten.
2. Rikta in ribban på batteripaketet med spåret i produkten och skjut in batteripaketet.
   Säkerställ att batteripaketets lås klickar på plats.
3. Anslut batteriladdaren till elförsörjningen.

Se bild 3.

4. Koppla från produkten från strömförsörjningen när batteripaketet är helt laddat.
5. Tryck på batteripaketets lås för att låsa upp batteripaketet från produkten.
6. Skjut av batteripaketet från produkten.

LADDNING AV ETT VARMT BATTERI

När ett verktyg används kontinuerligt blir cellerna i batteripaketet varma. Ett varmt batteripaket bör kylas ner under cirka 30 minuter före återladdning.

UNDERHÅLL

- När produkten inte används, eller när den rengörs, ska den kopplas bort från

strömförsörjningen och batteripaketet ska tas bort.

- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för olika typer av kommersiella lösningsmedel. Använd en ren duk eller en mjuk borste för att avlägsna smuts och damm.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Dessa produkter innehåller kemikalier som kan skada, försvaga eller förstöra plast.

⚠ VARNING

Inuti produkten finns farlig spänning - demontera inte produkten.

- Strömsladden kan inte bytas ut. Om sladden är skadad måste produkten kasseras.

RENGÖRA BATTERILADDAREN

⚠ VARNING

För att förhindra allvarlig personskada ska strömsladden alltid kopplas bort från eluttaget innan rengöring påbörjas.

- Rengör batteriladdarens ytor (utom etiketter) med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel.
- Använd inga starka rengöringsmedel på plasthöljet. De kan skadas av vissa aromatiska oljor, såsom tall och citron, och av lösningsmedel såsom fotogen.
- Fukt kan orsaka en elektrisk stöt. Torka av eventuell fukt med en torr och mjuk trasa.

FÖRVARING

Förvara din batteriladdare på en torr och sval plats där temperaturen ligger mellan 10 och 38°C.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se bild 1.

1. Laddare RY36C17A
2. Anslutning till batteriet
3. Strömkabel

SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

Några av dessa symboler kan användas till denna produkt. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av produkten säkrare och bättre.

Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.

För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå, bruksanvisningen innan denna produkt används.

Klass II: Skydd mot elektriskt stöt ges genom dubbelisolering eller förstärkt isolering.

Säkring av fördröjningstyp

Endast för användning inomhus

Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

CE-konformitet

EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

⚠ FARA

Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ PÅMINNELSE

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.

PÅMINNELSE

(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

TEKNISKA DATA

Batteri	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Typ	Litiumjon				
Spänning	36 V DC				
Matning till laddare	220-240 V, 50-60 Hz, AC				
Batteripaketets kapacitet	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Antal celler per batteri	10	10	20	20	20
Maximal laddningstid (RY36C17A)	60 minuter	80 minuter	105 minuter	160 minuter	200 minuter
Snabbladdning					
	35 minuter	45 minuter	60 minuter	60 minuter	96 minuter

LADDNINGSDIODENS FUNKTIONER

Kontrollampa		Batteri	Diod			Handling
			Röd färg	Orange	Grön	
	Under spänning	Utan batteri	Lyser			Laddare klar för uppladdning av ett batteri.
	Test	Batteriet för varmt		Lyser		Då batteriet kylts av tillräckligt, övergår laddaren till snabb laddning.
	Test	Batteriet för kallt		Lyser		Då batteriet återgår till rumstemperatur, övergår laddaren till snabb laddning.
	Test	Batteriet för urladdat			Blinkar	Laddaren förladdar batteriet tills det når en normal spänning och övergår sedan till snabb laddning.
	Problem	Problem	Blinkar		Blinkar	Batteripaket eller laddare kan vara defekt.
	● Om LED-statuslampan visar defekt, försök att nollställa laddaren eller ta ur och sätt i batteriet igen. ● Om kontrollamporna fortfarande anger ett problem, försök använda laddaren med ett annat batteri. ● Om ett annat batteri kan laddas upp normalt, gör dig av med det felaktiga batteriet (se avsnittet underhåll). Se sidan Garanti om där fortfarande finns garanti på batteriet. ● Om kontrollamporna fortfarande anger ett problem med ett annat batteri, betyder det säkert att laddaren är felaktig.					
	I laddning	Snabb laddning			Blinkar	—
	Uppladdat batteri	—			Lyser	Snabbladdningen är avslutad, laddaren fortsätter att ladda.

FÖRKLARING AV DIODINDIKATORERNA PÅ BATTERIPACKET

				Status
Släckt	Släckt	Släckt	Blinkar	Batteripackets kapacitet under laddning är lägre än 25%
Släckt	Släckt	Blinkar	Lyser	Batteripackets kapacitet under laddning är mellan 25% och 50%.
Släckt	Blinkar	Lyser	Lyser	Batteripackets kapacitet under laddning är mellan 50% och 75%.
Blinkar	Lyser	Lyser	Lyser	Batteripackets kapacitet under laddning är mellan 75% och 100%.
Lyser	Lyser	Lyser	Lyser	Helt laddat
Släckt	Släckt	Släckt	Släckt	En minut efter full laddning släcks alla dioder utom batteriladdarens diod som lyser grönt.

Akkulaturisi suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskykyä ja luotettavuutta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Laturi on tarkoitettu vain tässä käyttöoppaassa mainittujen BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, -akkujen lataamiseen.

Laite on tarkoitettu käyttöön vain kuivissa olosuhteissa.

Laitetta ei ole tarkoitettu lataamaan muuntyyppisiä akkuja, käytettäväksi virtalähteenä tai mihinkään muuhun tarkoitukseen. Laitetta ei saa lainkaan käyttää räjähdys- tai palovaarallisissa tiloissa.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

LATURIN TURVAVAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

⚠ VAROITUS

Ensiöpareja ei saa ladata (ne eivät ole ladattavia).

⚠ VAROITUS

Verkkojännitteen täytyy vastata laitteeseen merkittyjä teknisiä tietoja jännitteestä.

- Tarkista ennen laitteen käyttöä, että laturin kotelossa, kaapelissa ja pistokkeessa ei ole vaurioita. Jos vaurioita on, laitetta ei saa käyttää, vaan se täytyy viedä valtuutettuun huoltoon korjattavaksi.
- Laite ei saa koskaan olla kostea eikä sitä saa käyttää kosteissa tiloissa.
- Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Älä käytä tätä laitetta, jos siihen on kohdistunut iskuja tai jos se on millä tahansa tavalla vaurioitunut.
- Akkua ei saa ladata tuotteen ollessa auringonvalossa tai muun lämmönlähteen lähellä. Suositeltu ympäristön lämpötila akun lataamiselle on 10–25 °C.
- Lataamisen tuottaman lämmön vuoksi laitetta ei saa käyttää syttyvällä alustalla.
- Laitetta ei saa käyttää lähellä syttyviä materiaaleja, muun muassa kankaita, pakkausmateriaaleja, maaleja, ruiskumaaleja tai aerosoleja, voiteluaineita, polttoainesäiliöitä, kaasusäiliöitä tai kaasulaitteita.
- Tuuletusaukkoja ei saa peittää, ja käytön aikana täytyy varmistaa riittävä tuuletus.
- Laitetta ei saa muokata, purkaa tai yrittää korjata itse.
- Laturiin tai akkuihin ei saa päästää mitään mahdollisesti sähköä johtavia aineita, esimerkiksi hiomisen, leikkaamisen tai koneistamisen tuottamaa metallihiukkasia.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä tai kun sitä puhdistetaan.
- Käytä vain hyväksyttyjä ja hyväkuntoisia jatkojohtoja.
- Akkuja ei saa ladata, jos niissä näkyy merkkejä vuotamisesta. Hävitä vuotavat akut oikein.
- Vaurioitunutta akkua ei missään tapauksessa saa ladata. Vaihda vahingoittunut akkupakkaus välittömästi.

- Jos virtajohto vioittuu, se on vaihdettava valmistajalta tai sen edustajalta saatavaan erikoisjohtoon tai kokoonpanoon.
- Tarkista virtajohto aina ennen käyttöä. Jos löytyy mitään merkkejä vaurioitumisesta, pätevän henkilön on vaihdettava se valtuutetussa huollossa, jotta vältytään vaaroilta.

MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

⚠ VAROITUS

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäva r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

KÄYTTÖ

AKUN LATAUS

Toimitettavissa akkupakkauksissa on vähäinen lataus. Akut täytyy siksi ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos laturi ei lataa akkua normaaleissa olosuhteissa, toimita sekä akku että laturi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Varmista, että teet kytkennän yksinomaan 220-240 voltin, 50/60Hz vaihtovirtapistokkeeseen (normaali kotitalousvirta).

Varmista, että akkupakkauksen salpa napsahtaa paikalleen ja että akkupakkaus on kunnolla paikallaan laturissa ennen latauksen käynnistämistä.

HUOMAUTUS: Kun akku latautunut täyteen, vihreä LED palaa 10 minuutin ajan ja sammuu sitten. Ladattaessa akkupakkaus lämpenee hieman, mikä on normaalia.

Älä aseta laturia ja akkua erittäin kuumaan tai kylmään paikkaan. Ne toimivat parhaiten huoneenlämpötilassa.

HUOMAUTUS: Latausta varten laturi ja akkupakkaus on sijoitettava paikkaan, jossa lämpötila on yli 10 °C mutta alle 25 °C.

KYLMÄN AKUN LATAUS

Katso kuvaa 2.

1. Liitä virtajohto laturiin.
2. Kohdista akkupakkaus laturin uraan ja liu'uta akkupakkaus paikalleen.
   Varmista, että akun salpa napsahtaa paikalleen.
3. Kytke laturi virtalähteeseen.

Katso kuvaa 3.

4. Kun akkupakkaus on täyteen latautunut, irrota laturi virtalähteestä.
5. Avaa akkupakkauksen lukitus salpaa painamalla.
6. Liu'uta akkupakkaus pois laturista.

KUUMAN AKUN LATAUS

Akkupakkaus saattaa kuumentua, kun työkalua käytetään jatkuvasti. Kuumentuneen akkupakkauksen on annettava jäähtyä n. 30 minuuttia ennen uudelleenlatausta.

HUOLTO

- Kun laitetta ei käytetä tai sitä puhdistetaan, irrota se virtalähteestä ja ota akku pois laitteesta.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Useimmat muovit ovat herkkiä monentyyppisille kaupallisille liuottimille. Puhdista pöly ja lika puhtaalla liinalla tai pehmeällä harjalla.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä tuotteet sisältävät kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa, heikentää tai tuhota muovia.

⚠ VAROITUS

Laitteessa kulkee vaarallinen jännite, joten sitä ei saa purkaa.

- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos virtajohto on vioittunut, laturi on hävitettävä.

LATURIN PUHDISTUS

⚠ VAROITUS

Irrota aina laturin virtajohto pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista, jotta vältyt vakavalta loukkaantumiselta.

- Puhdista laturin pinta (tarroja lukuun ottamatta) kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.
- Älä käytä vahvoja pesuaineita muovikotelon puhdistukseen. Tietyt aromaattiset öljyt, kuten mänty- ja sitruunaöljy, ja liuottimet, kuten kerosiini, voivat vioittaa niitä.
- Kosteus voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Kuivaa laite pehmeällä, kuivalla liinalla.

SÄILYTYS

Säilytä laturia viileässä ja kuivassa paikassa, jonka lämpötila on 10–38 °C.

TUNNE TUOTTEESI

Katso kuvaa 1.

1. RY36C17A latauslaite
2. Akkuliitin
3. Virtajohto

TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT

Laitteessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Kun ymmärrät ne oikein, osaat käyttää tuotetta paremmin ja turvallisemmin.

Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus.

Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet ennen tämän laitteen käyttöä, jotta onnettomuusriski pienenisi.

Luokka II: Sähköisku estetään kaksinkertaisella eristyksellä tai tehostetulla eristyksellä.

Hidas sulake

Vain sisäkäyttöön

Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiaat.

CE-vastaavuus

EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

⚠ VAARA

Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

⚠ VAROITUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

⚠ HUOMAUTUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS

(Ilman turvallisuusvaroitussymbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

TEKNISET TIEDOT

Akku	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Tyyppi	Litiumioni				
Jännite	36 V DC				
Laturin syöttö	220-240 V, 50-60 Hz, AC yksinomaan				
Akkupakkauksen kapasiteetti	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Kennomäärä per akku	10	10	20	20	20
Pisin sallittu latausaika (RY36C17A)	60 minuutin	80 minuutin	105 minuutin	160 minuutin	200 minuutin
Pikalataus					
	35 minuutin	45 minuutin	60 minuutin	96 minuutin	120 minuutin

LATURIN MERKKIVALON TOIMINNOT

Merkkivalo		Akku	Merkkivalo			Tarkoitus
			Punainen	Oranssi	Vihreä	
	Jännite	Ilman akkua	Palaa			Latauslaite valmis lataamaan akun.
	Testi	Liian kuuma		Palaa		Kun akku on riittävästi jäähtynyt, latauslaite asettuu pikalataustilaan.
	Testi	Liian kylmä		Palaa		Kun akku on huoneenlämpötilassa, latauslaite asettuu pikalataustilaan.
	Testi	Liian heikko			Vilkkuu	Latauslaite esilataa akkua nimellisjännitteeseen asti ja asettuu sitten pikalataustilaan.
	Vika	Vika	Vilkkuu		Vilkkuu	Akkupakkaus tai laturi voi olla viallinen.
	● Jos LED-tila osoittaa vikaa, yritä nollata laturi tai liitä akku uudelleen. ● Jos merkkivalot osoittavat edelleenkin vikaa, kokeile latauslaitetta toisella akulla. ● Jos toinen akku voidaan ladata normaalisti, hävitä viallinen akku (katso kohdasta huolto). Katso takuu, jos se on akulle vielä voimassa. ● Jos merkkivalot osoittavat edelleenkin vikaa, latauslaite on epäilemättä epäkunnossa.					
	Lataus	Pikalataus			Vilkkuu	—
	Akku ladattu	—			Palaa	Pikalataus on päättynyt, latauslaite jatkaa lataamista.

AKUN MERKKIVALON KUVAUKSET

					Tila
	Sammunut	Sammunut	Sammunut	Vilkkuu	Akun varaus on ladattaessa alle 25 %
	Sammunut	Sammunut	Vilkkuu	Palaa	Akun varaus on ladattaessa välillä 25-50 %.
	Sammunut	Vilkkuu	Palaa	Palaa	Akun varaus on ladattaessa välillä 50-75 %.
	Vilkkuu	Palaa	Palaa	Palaa	Akun varaus on ladattaessa välillä 75-100 %.
	Palaa	Palaa	Palaa	Palaa	Täyteen latautunut
	Sammunut	Sammunut	Sammunut	Sammunut	Minuutti täyden latauksen jälkeen kaikki akun merkkivalot sammuvat ja laturin merkkivalo palaa vihreänä.

Sikkerhet, ytelser og driftssikkerhet er gitt topp prioritet i konstruksjonen av din batterilader.

TILTENKT BRUK

Denne laderen er kun beregnet til å lade BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, -batteripakker som er opplistet i denne håndboken.

Produktet skal bare brukes innendørs under tørre forhold.

Produktet er ikke beregnet til å lade andre typer batterier, brukes som en strømforsyning eller andre formål. Det bør aldri brukes i eksplosive eller brannfarlige miljøer.

Den skal ikke brukes til noe annet formål

SIKKERHETSADVARSLER FOR LADER

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ikke lad primærceller (ikke-oppladbare).

⚠ ADVARSEL

Nettspenningen må stemme overens med spenningsspesifikasjonene på produktet.

- Før du bruker produktet, må du kontrollere at laderkapsel, kabel, og pluggen er uskadde. Dersom skade avdekkes må produktet ikke brukes. Ta det med til et autorisert serviceverksted for reparasjon.
- Apparatet skal aldri være fuktig eller brukes i fuktige omgivelser.
- Dette produktet er kun ment for husholdningsbruk.
- Bruk ikke apparatet hvis det har fått et slag eller er skadet på en eller annen måte.
- Når du lader må du ikke utsette produktet for sollys eller andre varmekilder. Anbefalt temperaturområde i nærheten av ladestedet er 10° til 25° C.
- På grunn av varmen som genereres under lading må produktet ikke brukes på brennbart underlag.
- Ikke bruk produktet i nærheten av brennbart materiale, som for eksempel tekstiler, emballasje, maling, spraymaling eller aerosoler, smøremidler, tynnere, bensinkanner, gassbeholdere eller gassapparater.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpninger og sørg for tilstrekkelig ventilasjon under drift.
- Aldri endre, demontere eller forsøke å reparere produktet selv.
- Ikke la laderen eller batterier komme i kontakt med materiale som kan være ledende, for eksempel metallpartikler fra sliping, skjæring eller maskineringsprosesser.
- Trekk produktets plugg ut av stikkontakten når produktet ikke er i bruk, og når det blir rengjort.
- Bruk kun skjøteledning som er godkjent og i god stand.
- Ikke lad batteripakker som viser tegn på lekkasjer. Benytt korrekt avhending.
- Lad aldri en skadet batteripakke. Skift ut batteripakkene umiddelbart.
- Dersom den elektriske ledningen skades, må den erstattes med en spesialledning eller ledningssett levert fra produsentens servicerepresentant.
- Før hver bruk skal strømledningen sjekkes for skader. Hvis det er tegn til skade må ledningen erstattes av

en kvalifisert person ved et autorisert servicesenter for å unngå fare.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

⚠ ADVARSEL

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, personskader eller skader på produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker. Det må også sørges for at ingen væsker kan trenge inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem I søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

BETJENING

OPPLADING AV BATTERIET

Batteripakkene sendes i lav ladetilstand. Derfor bør du lade dem før første gangs bruk. Hvis laderen ikke lader batteripakken under normale omstendigheter, ta med batteripakken og laderen til et autorisert servicesenter for elektrisk kontroll.

Se etter at strømforsyningen er på 220-240V, 50/60Hz, kun vekselstrøm (vanlig husholdningsstrøm).

Se til at batteripakken låses på plass og at batteripakken er sikret i laderen før lading.

MERK: Når batteriet blir fulladet, forblir den grønne LED-en på i 10 minutter og slår seg deretter av. Det er normalt for batteripakken å bli litt varm ved berøring under lading.

Ikke plasser laderen og batteripakken der det er svært varmt eller kaldt. De vil arbeide best under normal romtemperatur.

MERK: Ved lading skal laderen og batteripakken plasseres på et sted der temperaturen er mer enn 10 °C, men mindre enn 25 °C.

OPPLADING AV ET KALDT BATTERI

Se fig. 2.

1. Koble strømledningen til produktet.
2. Innjuster den løftede ribben på batteripakken med sporet i produktet, og skyv den inn i batteripakken.
   Se til at batteripakkelåsen klikker på plass.
3. Sett laderens støpsel i en elektrisk kontakt.

Se fig. 3.

4. Koble produktet fra strømforsyningen når batteripakken blir fulladet.
5. Trykk på batteripakkelåsen for å låse opp batteripakken fra produktet.
6. SKyv batteripakken av fra produktet.

OPPLADING AV ET VARMT BATTERI

Når du bruker et verktøy kontinuerlig, blir cellene i batteripakken varme. En varm batteripakke skal kjøles ned i omtrent 30 minutter før lading.

VEDLIKEHOLD

- Når du ikke bruker eller rengjør produktet, må du koble den fra strømforsyningen og fjerne batteripakken.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er følsomme overfor ulike typer kommersielle løsemidler. Bruk ren klut eller myk børste for å fjerne skitt og støv.

- Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Disse produktene inneholder kjemikalier som kan skade, svekke eller ødelegge plast.

⚠ ADVARSEL

Farlige spenninger er til stede i produktet. Må ikke demonteres.

- Forsyningsledningen kan ikke skiftes ut. Hvis ledningen er skadet, skal produktet kasseres.

RENGJØRING AV LADEREN

⚠ ADVARSEL

Trekk ut støpslet fra laderen før det foretas rengjøring for å unngå alvorlig personskade.

- Rengjør laderens overflater (unntatt merkelappene) med en fuktig klut med et mildt vaskemiddel.
- Ikke bruk sterke vaskemidler på plasthuset. De kan skades av visse former for aromatiske oljer som furu og sitron, og av løsemidler som parafin.
- Fuktighet kan føre til farlige elektriske støt. Tørk av all fuktighet med en myk, tørr klut.

OPPBEVARING

Oppbevar laderen på et tørt og kjølig sted mellom 10-38 °C.

KJENN PRODUKTET DITT

Se fig. 1.

1. RY36C17A lader
2. Kobling til batteriet
3. Elektrisk ledning

SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette produktet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.

Forholdsregler som gjelder din sikkerhet.

For å redusere risikoen for skade må brukeren lese og forstå brukermanualen før produktet tas i bruk.

Klasse II: Beskyttelse mot elektrisk støt er basert på dobbelisolering eller forsterket isolasjon.

Sikring med forsinkelse

Bare for bruk innendørs

Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

CE samsvar

EurAsian samsvarsmerke

Ukrainsk kontrolltegn

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dete produktet.

⚠ FARE

Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

FORSIKTIGHETSREGEL

(Uten sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i skader på eiendom.

TEKNISKE EGENSKAPER

Batteri	**BPL3615**	**BPL3620D**	**BPL3626D BPL3626D2**	**BPL3640D BPL3640D2**	**BPL3650D BPL3650D2**
Type	Lithium-ion				
Spenning	36 V DC				
Lading	220-240 V, 50-60 Hz, kun vekselstrøm				
Batteripakkekapasitet	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Antall celler i hvert batteri	10	10	20	20	20
Maksimum ladetid (RY36C17A)	60 minutter	80 minutter	105 minutter	160 minutter	200 minutter
Hurtiglading	60%				
	35 minutter	45 minutter	60 minutter	96 minutter	120 minutter

LADERENS LED-FUNKSJONER

Lys		Batteri	LED			Handling
			Rød farge	Oransje	Grønn	
	Strømtilførsel	Uten batteri	På			Lader klar til opplading av et batteri.
	Test	For varmt batteri		På		Når batteriet har tilstrekkelig kjølnet, stilles laderen i hutiglading-modus.
	Test	For kaldt batteri		På		Når batteriet er på romtemperatur, stilles laderen i hurtiglading-modus.
	Test	For mye utladet batteri			Blinker	Laderen forhåndslader batteriet helt til en normal spenning er oppnådd, og stilles deretter i hurtiglading-modus.
	Problem	Problem	Blinker		Blinker	Batteripakken eller laderen kan være defekt.
	• Hvis LED-statusen viser seg å være defekt, prøv å tilbakestille laderen eller koble til batteriet igjen. • Hvis lysene fortsatt tyder på et problem, forsøk å bruke laderen med et annet batteri. • Hvis et annet batteri kan lades opp igjen normalt, kvitt deg med det defekte batteriet (se avsnittet vedlikehold). Se på garantisiden for å kontrollere om batteriet fortsatt er innenfor garantien. • Hvis lysene fortsatt viser et problem med et annet batteri, er antagelig laderen defekt.					
	Under opplading	Hurtiglading			Blinker	—
	Batteri oppladet	—			På	Hurtiglading-modusen er slutt, laderen fortsetter å lade.

BESKRIVELSE AV BATTERIPAKKENS LED-INDIKATORER

				Status
Av	Av	Av	Blinker	I ladeprosessen er batteripakkekapasiteten laver enn 25%
Av	Av	Blinker	På	I ladeprosessen er batteripakkekapasiteten mellom 25%-50%.
Av	Blinker	På	På	I ladeprosessen er batteripakkekapasiteten mellom 50%-75%.
Blinker	På	På	På	I ladeprosessen er batteripakkekapasiteten mellom 75%-100%.
På	På	På	På	Fulladet
Av	Av	Av	Av	Ett minutt etter full lading eer alle LED-lysene slått av, det grønne LED-lyset på laderen er på.

При разработке [этого зарядного устройства] особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторных блоков BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, указанных в настоящем руководстве.

Изделие предназначено только для использования вне помещений в сухую погоду.

Изделие не предназначено для зарядки аккумуляторов другого типа и использования в качестве источника питания или для иных целей. Запрещается использовать его во взрывоопасных и огнеопасных условиях.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям.

⚠ ОСТОРОЖНО

Повторная зарядка первичных элементов (неперезаряжаемых) не допускается.

⚠ ОСТОРОЖНО

Напряжение в сети должно соответствовать техническим характеристикам изделия.

- Перед использованием изделия осмотрите корпус, кабель и разъем зарядного устройства на предмет повреждения. При выявлении повреждений воздержитесь от использования изделия и обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.
- Устройство должно быть всегда сухим, им нельзя пользоваться в сырых местах.
- Зарядное устройство предназначено для эксплуатации только в помещениях.
- Не пользуйтесь устройством, если оно получило удар или было повреждено.
- В процессе зарядки не допускайте воздействия солнечных лучей или другого источника тепла на изделие. Рекомендуемая температура воздуха в месте зарядки: от 10° до 25°C.
- По причине выделения тепла в процессе зарядки запрещается использовать изделие на огнеопасной поверхности.
- Эксплуатация изделия рядом с воспламеняемыми материалами, такими как ткань, упаковочные материалы, краска, распылители и аэрозоли, смазка, разбавители, контейнеры с топливом, газовые баллоны и приборы.
- Запрещается накрывать вентиляционные разъемы для обеспечения достаточной

вентиляции в процессе эксплуатации.

- Запрещается самостоятельно видоизменять, разбирать и ремонтировать изделие.
- Не допускайте попадания на зарядное устройство или аккумуляторные блоки материалов, которые могут обладать проводящими свойствами, таких как металлические частицы в процессе шлифования, резки или обработки.
- Извлеките разъем изделия из электрической розетки, если оно не используется или в процессе очистки.
- Допускается использование только одобренного удлинительного кабеля в хорошем состоянии.
- Зарядка аккумуляторных блоков с признаками утечки не допускается. Они подлежат утилизации в надлежащем порядке.
- Зарядка аккумуляторного блока с признаками повреждения не допускается. Поврежденные аккумуляторные блоки подлежат немедленной замене.
- При повреждении кабеля питания его следует заменить специальным кабелем или комплектом, доступными у изготовителя или его сервисной службы.
- Перед каждым использованием проверьте шнур питания на наличие повреждений. Если имеются признаки повреждения шнура питания, то во избежание опасности он должен быть заменен квалифицированным специалистом в авторизованном сервисном центре.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

⚠ ОСТОРОЖНО

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Аккумуляторные блоки поставляются с низким зарядом. Следовательно, необходимо зарядить их перед первым использованием. Если в обычных условиях зарядное устройство не заряжает аккумуляторные блоки, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Проверьте напряжение в сети. Оно обязательно ложно быть 220-240 В ~ 50-60 Гц переменного тока (обычное домашнее напряжение).

Перед началом зарядки убедитесь в том, что фиксатор аккумуляторного блока сработал, и аккумуляторный блок надежно установлен в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: По завершении зарядки зеленый светодиодный индикатор горит 10 минут, после чего выключается. В процессе зарядки может происходить небольшой нагрев аккумуляторного блока.

Зарядное устройство и аккумуляторная батарея не должны находиться в условиях чрезмерно высоких или низких температур. Оптимальная работа достигается при обычной комнатной температуре.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время зарядки зарядное устройство и аккумуляторный блок должны находиться в помещении с температурой от 10°C до 25°C.

ЗАРЯДКА ХОЛОДНОГО АККУМУЛЯТОРА

См. рис. 2.

1. Подсоедините шнур питания к изделию.
2. Совместите поднятое ребро на аккумуляторном блоке с желобком на изделии, после чего вставьте аккумуляторный блок.
   Убедитесь в том, что фиксатор аккумуляторного блока сработал.
3. Подключите зарядное устройство к электрической розетке.

См. рис. 3.

4. По завершении зарядки аккумуляторного блока отсоедините изделие от источника питания.
5. Чтобы отсоединить аккумуляторный блок от изделия, нажмите на фиксатор.
6. Извлеките аккумуляторный блок из изделия.

ЗАРЯДКА ГОРЯЧЕГО АККУМУЛЯТОРА

При непрерывном использовании инструмента происходит нагрев ячеек аккумуляторного блока. Перед началом зарядки горячий аккумуляторный блок должен охлаждаться около 30 минут.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Если изделие не используется, а также при выполнении очистки отключите его от источника питания и извлеките аккумуляторный блок.
- При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Большинство пластмасс подвержены пагубному воздействию различных типов бытовых растворителей. Для удаления грязи и пыли используйте ткань или мягкую щетку.
- Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Данные продукты содержат химические вещества, способные повредить, ослабить или разрушить пластик.

⚠ ОСТОРОЖНО

Изделие создает опасный уровень напряжения; не разбирать.

- Шнур питания замене не подлежит. При повреждении шнура изделие необходимо утилизировать.

ОЧИСТКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

⚠ ОСТОРОЖНО

Отключайте кабель питания зарядного устройства от источника питания каждый раз перед очисткой - это предотвратит серьезные телесные повреждения.

- Очищайте поверхность зарядного устройства (кроме наклеек) влажной тканью с мягким моющим средством.

- Не используйте какие-либо сильные моющие средства для пластмассового корпуса. Они могут быть повреждены определенными ароматическими маслами лимона или сосновой смолы, растворителями, такими как керосин.
- Влажность может вызвать опасность поражения электрическим током. Вытирайте любую влагу мягкой сухой тканью.

ОТСЕК ДЛЯ ИНСТРУМЕНТА

Храните зарядное устройство в сухом прохладном месте при температуре 10-38 °C.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. рис. 1.

1. Зарядное устройство RY36C17A
2. Отделение для аккумулятора
3. Кабель питания

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

Предупреждения, обеспечивающие вашу безопасность.

Для устранения опасности ущерба пользователь должен прочесть и понять руководство пользователя перед эксплуатацией прибора.

Класс II: Защита против поражения электрическим током обеспечивается двойной изоляцией или усиленной изоляцией.

Плавкий предохранитель с задержкой срабатывания

Только для использования в помещениях

Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

Соответствие требованиям CE

Знак Евразийского Соответствия

Украинский знак стандартизации

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

⚠ ОПАСНО

Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончаться смертельным или серьезным ущербом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончаться малым или уменьшенным ущербом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

(Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может кончаться повреждением собственности.

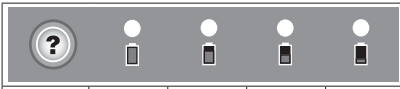
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумулятор	**BPL3615**	**BPL3620D**	**BPL3626D BPL3626D2**	**BPL3640D BPL3640D2**	**BPL3650D BPL3650D2**
Тип	Литий-ионных				
Напряжение	36 V DC				
Питание зарядного устройства	220-240 V, 50-60 Hz, Гц переменного тока				
Емкость аккумуляторного блока	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Количество элементов в аккумуляторе	10	10	20	20	20
Максимальное время зарядки (RY36C17A)	60 минут	80 минут	105 минут	160 минут	200 минут
Быстрая перезарядка					
	35 минут	45 минут	60 минут	60 минут	120 минут

ФУНКЦИИ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Световой индикатор		Аккумулятор	Светодиодный индикатор			Действие
			Красный цвет	Оранжевый	Зеленый	
	Под напряжением	Без аккумулятора	Горит			Зарядное устройство готово к зарядке аккумулятора.
	Тест	Слишком горячий аккумулятор		Горит		Когда аккумулятор достаточно остынет, зарядное устройство переходит в режим быстрой зарядки
	Тест	Аккумулятор слишком холодный		Горит		Когда аккумулятор достигает комнатной температуры, зарядное устройство переходит в режим быстрой зарядки.
	Тест	Аккумулятор полностью разряжен			Мигает	Зарядное устройство производит предварительную подзарядку аккумулятора, затем переходит в режим быстрой зарядки.
	Неполадка	Неполадка	Мигает		Мигает	Неисправность аккумуляторного блока или зарядного устройства.
	● Если светодиодный индикатор указывает на неисправность, попробуйте выполнить сброс зарядного устройства или заново подключить аккумулятор. ● Если и после этого индикаторы показывают неполадку, попробуйте использовать зарядное устройство с другим аккумулятором. ● Если зарядное устройство заряжает другой аккумулятор, выбросьте неисправный аккумулятор (см. раздел обслуживание). Если аккумулятор находится на гарантии, см. страницу с гарантийной информацией. ● Если индикаторы показывают неполадку и с другим аккумулятором, зарядное устройство неисправно.					
	Во время зарядки	Быстрая зарядка			Мигает	—
	Аккумулятор заряжен	—			Горит	Быстрая зарядка закончена, зарядное устройство продолжает зарядку

ОПИСАНИЕ СВЕТОДИОДНОЙ ИНДИКАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

					Состояние
	Не горит	Не горит	Не горит	Мигает	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи ниже 25 %
	Не горит	Не горит	Мигает	Горит	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи между 25 % и 50 %.
	Не горит	Мигает	Горит	Горит	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи между 50% и 75%.
	Мигает	Горит	Горит	Горит	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи между 75% и 100%.
	Горит	Горит	Горит	Горит	Полностью заряжено
	Не горит	Не горит	Не горит	Не горит	Через минуту после полной зарядки все светодиодные индикаторы на батарее выключаются, светодиодный индикатор зарядного устройства горит зеленым цветом.

W przypadku tej ładowarki akumulatorów zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Ta ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania wymienionych w tej instrukcji akumulatorów BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, .

Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w pomieszczeniach w miejscach suchych.

Produkt nie jest przeznaczony do ładowania akumulatorów jakiegokolwiek innego typu ani też wykorzystywania w charakterze zasilacza lub w jakimkolwiek innym celu. Produktu nigdy nie należy używać w atmosferach wybuchowych lub łatwopalnych.

Nie używać do żadnych innych celów.

ŁADOWARKA – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie doładowywać ogniw pierwotnych (zwykłych baterii).

⚠ OSTRZEŻENIE

Napięcie sieciowe musi odpowiadać specyfikacji napięcia na produkcie.

- Przed przystąpieniem do użytkowania produktu sprawdzić, czy obudowa, przewód i wtyczka ładowarki nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzenia nie używać produktu i zanieść go do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- To urządzenie nie powinno być nigdy wilgotne ani używane w otoczeniu wilgotnym.
- Ładowarkę można używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Nie używajcie urządzenia, które zostało uderzone, czy uszkodzone w jakikolwiek sposób.
- W trakcie ładowania nie narażać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innego źródła ciepła. Zalecana temperatura w miejscu ładowania to 10° do 25°C.
- Ze względu na ciepło powstające w trakcie ładowania nie używać produktu na palnej powierzchni.
- Nie używać produktu w pobliżu substancji łatwopalnych, takich jak tekstylia, materiały opakowaniowe, farba, aerozole, środki smarne, rozcieńczalniki, kanistry na benzynę, butle z gazem lub inne urządzenia gazowe.
- Nie zasłaniać żadnych otworów wentylacyjnych i zapewnić odpowiednią wentylację w trakcie działania.
- Nigdy nie modyfikować i nie demontować ani nie podejmować samodzielnych prób naprawy produktu.
- Nie dopuszczać do zanieczyszczenia ładowarki lub akumulatorów materiałami przewodzącymi, takimi jak wióry ze szlifowania, cięcia lub obróbki skrawaniem.
- Wyjmować wtyczkę produktu z gniazda

sieciowego, gdy nie jest on używany, lub na czas czyszczenia.

- Stosować wyłącznie przedłużacze posiadające odpowiednie atesty i znajdujące się w dobrym stanie.
- Nie ładować akumulatorów, na których widać oznaki wycieków. Należycie utylizować takie akumulatory.
- Nigdy nie ładować uszkodzonego akumulatora. Uszkodzone akumulatory należy natychmiast wymienić.
- Uszkodzony przewód zasilania powinien zostać wymieniony na specjalny przewód lub zestaw naprawczy dostępny u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia oznak uszkodzenia należy oddać urządzenie do naprawy wykwalifikowanemu specjaliście do autoryzowanego punktu serwisowego, aby uniknąć zagrożenia.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SPOSÓB UŻYCIA

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Akumulatory dostarczane są w stanie nisko naładowanym. W rezultacie należy naładować je przed pierwszym użyciem. Jeśli ładowarka nie ładuje akumulatora w normalnych okolicznościach, należy zanieść zarówno akumulator, jak i ładowarkę do autoryzowanego serwisu.

Upewnijcie się, że zasilanie odpowiada 220-240V, 50/60Hz, jedynie CA prąd zmienny (normalne napięcie domowe).

Przed przystąpieniem do ładowania należy upewnić się, że zatrzask akumulatora zatrzasnął się we właściwym miejscu, jak również że akumulator jest zamocowany w ładowarce.

UWAGA: Po całkowitym naładowaniu baterii zielona dioda LED świeci przez 10 minut, a następnie gaśnie. Nieznaczne nagrzewanie się akumulatora w trakcie ładowania jest normalnym zjawiskiem.

Nie przechowywać ładowarki ani akumulatora w miejscach o skrajnie niskiej/wysokiej temperaturze. Pracują one najlepiej w normalnej temperaturze pokojowej.

UWAGA: Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura przekracza 10°C, ale nie przekracza 25°C.

ŁADOWANIE ZIMNEGO AKUMULATORA

Zobacz rysunek 2.

1. Podłączyć przewód zasilający do produktu.
2. Wyrównać wystające żeberko akumulatora z rowkiem w produkcie i wsunąć akumulator.
   Upewnić się, że zatrzask akumulatora zatrzasnął się we właściwym miejscu.
3. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.

Zobacz rysunek 3.

4. Odłączyć produkt od zasilania, gdy akumulator zostanie w pełni naładowany.
5. Nacisnąć zatrzask akumulatora, aby odłączyć akumulator od produktu.
6. Wysunąć akumulator z produktu.

ŁADOWANIE CIEPŁEGO AKUMULATORA

Ciągłe użytkowanie narzędzia powoduje, że ogniwa akumulatora stają się gorące. Gorący akumulator należy schłodzić na około 30 minut przed ładowaniem.

KONSERWACJA

- Odłączać produkt od zasilania i wyjmować akumulator na czas nieużywania lub czyszczenia.
- Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość tworzyw sztucznych jest podatna na działanie różnego rodzaju dostępnych w handlu rozpuszczalników. Używać miękkiej szmatki lub szczotki w celu usuwania zanieczyszczeń i pyłu.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Produkty te zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wewnątrz produktu występuje niebezpieczne napięcie. Nie demontować.

- Przewodu zasilającego nie można wymieniać. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, należy wymienić produkt.

CZYSZCZENIE ŁADOWARKI

⚠ OSTRZEŻENIE

Odłączyć przewód zasilania ładowarki z gniazda sieciowego przez przystąpieniem, do czyszczenia, w przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia.

- Oczyścić powierzchnię ładowarki (z wyjątkiem etykiet) za pomocą wilgotnej szmatki z łagodnym detergentem.
- Nie należy używać silnych detergentów do czyszczenia obudowy z tworzywa sztucznego. Mogą ulec uszkodzeniu przez niektóre olejki aromatyczne, np. sosny lub cytryny, oraz przez rozpuszczalniki, jak np. nafta.
- Wilgoć grozi porażeniem prądem. Wytrzeć wszelkie ślady wilgoci miękką, suchą szmatką.

PRZECHOWYWANIE

Ładowarkę należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze pomiędzy 10°C a 38°C.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Zobacz rysunek 1.

1. Ładowarka RY36C17A
2. Podłączenie do akumulatora
3. Przewód zasilania

SYMBOLE UMIESZCZONE NA PRODUKCIE

Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu.



Klasa II: Zabezpieczenie przed porażeniem prądem elektrycznym jest zrealizowane przez podwójną lub wzmocnioną izolację.

Bezpiecznik zwłoczny



Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Zgodność CE



Oznaczenie zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

⚠ UWAGA

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

UWAGA

(Bez symbolu bezpieczeństwa) Wskazuje na sytuację mogącą spowodować straty materialne.

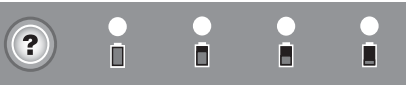
PARAMETRY TECHNICZNE

Akumulator	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Typ	Litowo-jonowych				
Napięcie	36 V DC				
Napięcie wejściowe ładowarki	220-240 V, 50-60 Hz, CA				
Pojemność akumulatora	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Ilość komórek na akumulator	10	10	20	20	20
Maksymalny czas ładowania (RY36C17A)	60 minut	80 minut	105 minut	160 minut	200 minut
Szybkie ładowanie	60%				
	35 minut	45 minut	60 minut	60 minut	96 minut

FUNKCJE WSKAŹNIKA LED ŁADOWARKI

Lampka kontrolna		Akumulator	LED			Akcja
			Kolor czerwony	Pomarańczowy	Zielony	
	Pod napięciem	Bez akumulatora	Zaświecona			Ładowarka gotowa do ładowania akumulatora.
	Test	Akumulator zbyt ciepły		Zaświecona		Kiedy akumulator dostatecznie wystygnie, ładowarka przechodzi na tryb szybkiego ładowania.
	Test	Akumulator zbyt zimny		Zaświecona		Kiedy akumulator wróci do temeratury pokojowej, ładowarka przechodzi na tryb szybkiego ładowania.
	Test	Akumulator zbyt rozładowany			Migocze	Ładowarka wstępnie ładuje akumulator aż do osiągnięcia normalnego napięcia, po czym przechodzi na tryb szybkiego ładowania.
	Problem	Problem	Migocze		Migocze	Akumulator lub ładowarka mogą być uszkodzone.
	• Jeśli stan diody LED świadczy o uszkodzeniu, należy podjąć próbę zresetowania ładowarki lub ponownie podłączyć akumulator. • Jeżeli kontrolki nadal wskazują na problem, spróbujcie użyć ładowarki z innym akumulatorem • Jeżeli inny akumulator może być normalnie naładowany, pozbędźcie się zdefektowanej baterii (patrz rozdział konserwacja). Datę końca okresu gwarancyjnego można znaleźć na stronie gwarancji. • Jeżeli kontrolki nadal wskazują na problem i to z innym akumulatorem, to bez wątpienia zdefektowana jest ładowarka.					
	W trakcie ładowania	Tryb szybkiego ładowania			Migocze	—
	Akumulator rozładowany	—			Zaświecona	Tryb szybkiego ładowania skończył się, ładowarka dalej ładuje.

OPIS WSKAŹNIKA LED NA AKUMULATORZE

					Status
	Zgaszona	Zgaszona	Zgaszona	Migocze	Podczas ładowania, pojemność akumulatora jest niższa niż 25%
	Zgaszona	Zgaszona	Migocze	Zaświecona	Podczas ładowania, pojemność akumulatora wynosi 25%-50%.
	Zgaszona	Migocze	Zaświecona	Zaświecona	Podczas ładowania, pojemność akumulatora wynosi 50%-75%.
	Migocze	Zaświecona	Zaświecona	Zaświecona	Podczas ładowania, pojemność akumulatora wynosi 75%-100%.
	Zaświecona	Zaświecona	Zaświecona	Zaświecona	W pełni naładowany
	Zgaszona	Zgaszona	Zgaszona	Zgaszona	Po upływie jednej minuty od pełnego naładowania, wszystkie diody LED akumulatora zgasną, dioda LED ładowarki świeci na zielono.

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu vaší nabíječky akumulátorů.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato nabíječka je určena výhradně k nabíjení baterií BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, uvedených v této příručce.

Výrobek je určen pouze k použití v interiéru a suchých podmínkách.

Produkt není určen k nabíjení jiného typu baterie nebo k použití jako zdroj napájení nebo k jinému účelu. Nikdy by neměl být používán ve výbušném nebo hořlavém prostředí.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ NA NABÍJEČCE

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou požár a/nebo vážná poranění osob.

⚠ VAROVÁNÍ

Nedobíjejte primární články (nedobíjecí).

⚠ VAROVÁNÍ

Napětí v síti musí odpovídat specifikaci napětí pro produkt.

- Před použitím výrobku zkontrolujte, že závěr nabíječky a zástrčka nejsou poškozené. Pokud objevíte poškození, výrobek nepoužívejte a dopravte ho do autorizovaného servisu na opravu.
- Nabíječka nikdy nesmí být vlhká a nesmí se používat ve vlhku.
- Nabíječka baterií je určena jen pro vnitřní použití.
- Nepoužívejte nabíječku, která spadla na zem nebo která je jakkoliv poškozená.
- Při dobíjení výrobek nevystavujte slunečnímu záření nebo jinému tepelnému zdroji. Doporučený teplotní rozsah v okolí při nabíjení je 10° až 25°C.
- Kvůli teplu vytvářenému při dobíjení výrobek nepoužívejte na hořlavém povrchu.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou hadry, obalový materiál, nátěry, sprejové barvy nebo aerosoly, lubrikanty, ředidla, nádoby na benzín nebo plyn či plynové spotřebiče.
- Nezakrývejte ventilační otvory a při práci zajistěte přiměřené odvětrávání.
- Nikdy produkt sami neupravujte, nerozebírejte a ani se ho sami nepokoušejte opravovat.
- Nabíječka ani baterie se nesmí znečistit materiálem, který může být vodivý, například kovovými částicemi vzniklými při vrtání, řezání nebo obrábění.
- Když výrobek nepoužíváte nebo jej čistíte, vytáhněte zástrčku produktu.
- Používejte pouze prodlužovací kabel, který je schválený a v dobrém stavu.
- Pokud si všimnete protékání, baterie nepoužívejte. Likvidujte je řádně.
- Nikdy nedobíjejte poškozené baterie. Poškozenou baterii neprodleně vyměňte.

- Pokud je napájecí kabel poničen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo montážní sadou výrobce nebo jeho servisního pracovníka.
- Před každým použitím zkontrolujte napájecí kabel na poškození. Pokud jeví známky poškození, je nutná výměna kvalifikovanou osobou v pověřeném servisním středisku, aby se předešlo nebezpečí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

⚠ VAROVÁNÍ

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilý výrobek nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

POUŽITÍ

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Baterie jsou dodávány s nízkým stupněm nabití. Proto byste je před prvním použitím dobít. Pokud při normálních podmínkách nabíječka baterii nenabíjí, baterii i nabíječku dopravte do autorizovaného servisu.

Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti je 220-240V, 50-60Hz CA střídavé napětí (vlastnosti běžné domácí elektrické sítě).

Před dobíjením musí být baterie v nabíječce pevně umístěna a západka pro zajištění její polohy v aretované poloze.

POZNÁMKA: Při úplném nabití baterie se na 10 minut rozsvítí zelená LED a potom zhasne. Během dobíjení je normální, že je baterie mírně teplá na dotyk.

Neumisťujte nabíječku a akumulátorový modul do oblastí s nadměrným chladem a teplem. Nejlépe pracují při běžné pokojové teplotě.

POZNÁMKA: Při dobíjení by měly být nabíječka a baterie umístěny v prostředí s okolní teplotou nad 10 °C, ale pod 25 °C.

NABÍJENÍ STUDENÉHO AKUMULÁTORU

Viz obrázek 2.

1. Připojte k nabíječce napájecí kabel.
2. Dejte do zákrytu vystupující žebro na baterii s drážkou v nabíječce a baterii zasuňte.
   Západka pro zajištění polohy baterie musí být v aretované poloze.
3. Připojte nabíječku k elektrické síti.

Viz obrázek 3.

4. Po úplném nabití baterie odpojte nabíječku od napájení.
5. Stisknutím západky pro zajištění polohy baterie baterii uvolněte z nabíječky.

6. Vysuňte baterii z nabíječky.

NABÍJENÍ TEPLÉHO AKUMULÁTORU

Při nepřetržitém používání nástroje se baterie výrazně zahřeje. Horkou baterii je potřeba nechat před dobíjením přibližně 30 minut vychladnout.

ÚDRŽBA

- Pokud výrobek nepoužíváte nebo čistíte, odpojte ho od zdroje napájení a vyjměte baterii.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina plastů nesnáší různé druhy komerčně dostupných rozpouštědel. Špínu a prach odstraňte hadrem nebo jemným kartáčem.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Takové prostředky obsahují chemikálie, které mohou plast poškodit, oslabit nebo zničit.

⚠ VAROVÁNÍ

V produktu je nebezpečné napětí, proto ho nerozebírejte.

- Napájecí kabel nelze vyměnit. Jestliže se kabel poškodí, je nutné nabíječku vyhodit.

ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY

⚠ VAROVÁNÍ

Odpojte napájecí kabel nabíječky před čištěním ze zásuvky pro zabránění poranění.

- Povrch nabíječky (mimo nálepky) vyčistěte navlhčenou utěrkou a saponátu.
- Nepoužívejte silné saponáty na plastový kryt. Mohou se poškodit některými aromatickými oleji, například smrkovým a citrónovým, a rozpouštědly, například petrolejem.
- Vlhkost představuje nebezpečí úrazu. Utírejte vlhkost měkkým suchým hadříkem.

USKLADNĚNÍ

Vaši nabíječku skladujte na chladném, suchém místě v 10-38 °C.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz obrázek 1.

1. Nabíječka BCL3617U
2. Bateriový konektor
3. Napájecí kabel

SYMBOLY NA VÝROBKU

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.



Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.



Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.



Třída II: Ochrana proti úrazu elektrickou energií je tvořena dvojitou izolací nebo zesílenou izolací.

Zpožďovací pojistka



Jen pro vnitřní použití



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



Shoda CE



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

⚠ NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Baterie	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Typ	Lithium-iontová				
Elektrické napětí	36 V DC				
Vstup nabíječky	220-240 V, 50-60 Hz, střídavé napětí				
Kapacita baterie	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Počet buněk/článek	10	10	20	20	20
Maximální doba nabíjení (RY36C17A)	60 minut	80 minut	105 minut	160 minut	200 minut
Rychlonabíjení	60%				
	35 minut	45 minut	60 minut	96 minut	120 minut

LED FUNKCE NABÍJEČKY

Světelná kontrolka		Baterie	LED			Význam
			Červená barva	Oranžová	Zelená	
	Pod napětím	Není vložen akumulátor	Svítí			Nabíječka je připravena k nabíjení.
	Test	Akumulátor je příliš horký		Svítí		Jakmile akumulátor zchladne, nabíječka přejde do režimu rychlodobíjení.
	Test	Akumulátor je příliš studený		Svítí		Jakmile akumulátor dosáhne pokojové teploty, nabíječka přejde do režimu rychlodobíjení.
	Test	Akumulátor je příliš vybitý			Bliká	Nabíječka nabije akumulátor pouze do normálního napětí a pak přejde na rychlodobíjení.
	Problém	Problém	Bliká		Bliká	Baterie nebo nabíječka může mít závadu.
	● Pokud LED signalizuje závadu, zkuste nabíječku resetovat nebo vyjmout a znovu vložit baterii. ● Pokud se stav nezmění a kontrolní LED diody trvale indikují problém, zkuste nabíječku použít s jiným akumulátorem. ● Pokud jde jiný akumulátor dobít normálně, byl vadný akumulátor, nikoliv nabíječka (přečtěte si informace v části údržba). Na záručním listě zjistěte, zda je baterie ještě v záruce. ● Pokud nabíječka signalizuje problém i s jiným akumulátorem, je jistě vadná nabíječka.					
	Probíhá nabíjení	Rychlodobíjení			Bliká	—
	Dobitý akumulátor	—			Svítí	Režim rychlodobíjení je ukončen, nabíječka přejde do udržovacího režimu

POPIS INDIKAČNÍ LED BATERIE

					**Stav**
	Nesvítí	Nesvítí	Nesvítí	Bliká	Akumulátor má při nabíjení kapacitu pod 25%
	Nesvítí	Nesvítí	Bliká	Svítí	Akumulátor má při nabíjení kapacitu mezi 25%-50%.
	Nesvítí	Bliká	Svítí	Svítí	Akumulátor má při nabíjení kapacitu mezi 50%-75%.
	Bliká	Svítí	Svítí	Svítí	Akumulátor má při nabíjení kapacitu mezi 75%-100%.
	Svítí	Svítí	Svítí	Svítí	Plně nabita
	Nesvítí	Nesvítí	Nesvítí	Nesvítí	Minutu po nabití se všechny LED na baterii vypnou, nabíjecí LED svítí zeleně.

Az akkumulátortöltő tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A töltő kizárólag a használati utasításban szereplő BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, akkucsomagok töltésére szolgál.

A termék csak beltéren, száraz környezetben használható.

A termék nem szolgál más típusú akkumulátorok töltésére, áramellátás biztosítására vagy más célra. Tilos robbanékony vagy tűzveszélyes környezetben használni.

Semmilyen más célra ne használja.

TÖLTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne töltsön (nem újratölthető) elsődleges cellákat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a terméken szereplő értéknek.

- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a töltő burkolata, kábele és dugója nem sérült-e. Ha sérülést talál, ne használja a terméket és vigye el megjavíttatni hivatalos szervizközpontba.
- A készüléket soha engedje, hogy nedves legyen, és ne használja azt nedves, párás környezetben.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.
- Ne használja ezt a készüléket, ha az megütődött vagy bármilyen más módon megsérült.
- Töltéskor ne tegye ki a terméket napsugárzásnak vagy más hőforrásnak. A töltő közelében a javasolt hőmérséklet: 10 °C – 25 °C.
- A töltés során termelt hő miatt ne használja a terméket gyúlékony felületen.
- Ne használja a terméket gyúlékony anyagok közelében, úgymint ruhák, csomagolóanyagok, festék, festékspray és -aeroszol, kenőanyagok, hígítók, olajtartályok, gáztartályok vagy gázkészülékek.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat, működés közben pedig biztosítson megfelelő szellőzést.
- Soha ne módosítsa, szerelje szét vagy próbálja meg a terméket maga megszerelni.
- Ne hagyja, hogy a töltő vagy az akkucsomag olyan anyagokkal szennyeződjön, ami vezetőképes lehet, például csiszolásból, vágásból vagy más gépi megmunkálásból származó fém alkatrészek.
- Ha a terméket nem használja vagy éppen tisztítja, húzza ki a dugóját a hálózati aljzatból.
- Csak jóváhagyott és jó állapotú hosszabbítókábelt használjon.
- Ne töltsön olyan akkucsomagokat, amelyek a szivárgás jeleit mutatják. Ezeket megfelelően ártalmatlanítsa.
- Soha ne töltsön sérült akkucsomagot.

A sérült akkumulátorokat azonnal cserélje le.

- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviselettől beszerezhető speciális kábellel vagy szerelvénnyel kell kicserélni.
- Minden használat előtt sérülés tekintetében vizsgálja át a tápkábelt. Ha sérülés jelei látszanak, a veszély elkerülése érdekében egy képzett szakemberrel vagy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált berendezést, tartozékokat és csomagolóanyagokat szelektív módon kell elhelyezni.

HASZNÁLAT

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátorokat alacsony töltöttségű állapotban szállítjuk ki. Ezért az első használat előtt töltse fel. Ha a töltő normál körülmények mellett nem tölti fel az akkucsomagot, akkor elektromos ellenőrzés céljából a töltőt és az akkucsomagot is vigye el hivatalos szervizközpontba.

Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos hálózat feszültségértéke kizárólag 220-240V, 50-60Hz (AC) (normál, lakossági váltóáram) legyen.

Töltés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor stabilan bepattant a helyére.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor teljes feltöltődésekor a zöld LED még 10 percig világít, majd kikapcsol. Töltés közben normális, ha az akkumulátor kicsit felmelegszik.

Ne tegye a töltőt és az akkumulátort különösen hideg vagy forró helyre. Legjobban szobahőmérsékleten működnek.

MEGJEGYZÉS: Töltés közben az akkumulátort és a töltőt olyan helyre tegye, ahol a hőmérséklet 10 °C-nál magasabb, de 25 °C-nál alacsonyabb.

A HIDEG AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Lásd 2. ábrá.

1. Csatlakoztassa a tápkábelt a termékhez.
2. Illessze az akkumulátoron lévő kiálló bordát a termék hornyába, és csúsztassa be az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor retesze a helyére pattant.
3. Csatlakoztassa a töltőt az áramforráshoz.

Lásd 3. ábra.

4. Válassza le a terméket a tápellátásról, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik.
5. Nyomja meg az akkumulátor reteszét, hogy leválassza az akkumulátort a termékről.
6. Csúsztassa le az akkumulátort a termékről.

A MELEG AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Ha egy eszközt folyamatosan használ, az akkumulátor cellái felforrósodnak. A forró akkumulátort hűtse le körülbelül 30 percig, mielőtt újratölti.

KARBANTARTÁS

- Ha a terméket nem használja, vagy tisztítja, akkor válassza le az áramellátásról és távolítsa el az akkucsomagot.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny különböző típusú kereskedelmi forgalomban kapható oldószerekre. A szennyeződés és a por eltávolításához használjon egy tiszta rongyot vagy egy puha kefét.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a termékek olyan vegyszereket tartalmaznak, amelyek károsíthatják, meggyengíthetik vagy elpusztíthatják a műanyagot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termékben veszélyes elektromos feszültség van, ezért ne szerelje szét.

- A tápkábel nem cserélhető ki. Ha a kábel megsérül, a terméket le kell selejtezni.

A TÖLTŐ TISZTÍTÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás előtt mindig húzza ki a töltő tápkábelét a hálózati csatlakozóból, hogy elkerülje a súlyos személyi sérüléseket.

- Tisztítsa meg a töltő felületét (kivéve a címkéket) enyhe mosószerrel átitatott nedves ruhával.
- A műanyag burkolaton ne használjon erős tisztítószereket. Bizonyos aromás olajok, mint a citrom és fenyő, valamint egyes oldószerek, mint például a petróleum, károsíthatják a műanyagot.
- A nedvesség áramütést okozhat. Egy tiszta, száraz ruhával törölje le a nedvességet.

TÁROLÁS

A töltőt száraz, hűvös helyen tárolja, 10 és 38°C közötti hőmérsékleteken.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 1. ábra.

1. Töltő, BCL3617U
2. Akkumulátor-csatlakozó
3. Tápkábel

SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a terméken. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.

⚠ Óvintézkedések a biztonsága érdekében.



A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia, és meg kell értenie a kezelői kézikönyvet.



II. osztály: Az áramütés elleni védelmet kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés biztosítja.



Lomha biztosíték



Csak beltéri használatra



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



CE megfelelőség



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

⚠ VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.

⚠ FIGYELEMFELHÍVÁS

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

FIGYELEMFELHÍVÁS

(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátor	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Típus	Lítiumion				
Feszültség	36 V DC				
Töltő bemenete	220-240 V, 50-60 Hz, AC (váltóáram) kizárólag				
Akkumulátor kapacitása	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Akkumulátor cellaszám	10	10	20	20	20
Maximális töltési idő (RY36C17A)	60 percenként	80 percenként	105 percenként	160 percenként	200 percenként
Gyorstöltés	60%				
	35 percenként	45 percenként	60 percenként	96 percenként	120 percenként

TÖLTŐ LED FUNKCIÓI

Világító kijelző		Akkumulátor	LED			Magyarázat
			Piros szín	Narancssárga	Zöld	
	Feszültség alatt	Akkumulátor nélkül	Világít			Töltő üzemre kész állapotban.
	Teszt	Akkumulátor túl meleg		Világít		Amikor az akkumulátor elegendő mértékben lehűlt, a töltő gyorstöltés üzemmódra vált.
	Teszt	Akkumulátor túl hideg		Világít		Amikor az akkumulátor visszaáll a környezeti hőmérsékletre, a töltő gyorstöltés üzemmódra vált.
	Teszt	Akkumulátor teljesen lemerült			Villog	A töltő előtölti az akkumulátort a normál feszültség eléréséig, majd gyorstöltés üzemmódra vált.
	Probléma	Probléma	Villog		Villog	Az akkumulátor vagy a töltő hibás lehet.
	• Ha a LED állapota hibát jelez, próbálja meg visszaállítani a töltőt vagy visszahelyezni az akkumulátort. • Ha a világító kijelzők ezután még mindig problémát jeleznek, akkor próbálja meg a töltőt egy másik akkumulátorral használni. • Ha egy másik akkumulátort normál módon lehet tölteni, akkor távolítsa el a meghibásodott akkumulátort (lásd a karbantartás c. részt). Lásd a garancia-oldalt, ha az akkumulátor még garanciális. • Ha a világító kijelzők a másik akkumulátorral is problémát jeleznek, akkor minden valószínűség szerint a töltő a hibás.					
	Töltés alatt	Gyorstöltés			Villog	—
	Akkumulátor feltöltve	—			Világít	A gyorstöltés üzemmódnak vége, a töltő tovább tölt.

AKKUMULÁTOR LED KIJELZÉSEINEK MAGYARÁZATA

				Állapot
Nem ég	Nem ég	Nem ég	Villog	Töltés folyamatban, az akkumulátor töltöttsége 25% alatt van
Nem ég	Nem ég	Villog	Világít	Töltés folyamatban, az akkumulátor töltöttsége 25%-50% között van.
Nem ég	Villog	Világít	Világít	Töltés folyamatban, az akkumulátor töltöttsége 50%-75% között van.
Villog	Világít	Világít	Világít	Töltés folyamatban, az akkumulátor töltöttsége 75%-100% között van.
Világít	Világít	Világít	Világít	Teljesen feltöltve
Nem ég	Nem ég	Nem ég	Nem ég	A teljes feltöltés után egy perccel az akkumulátoron levő összes LED kialszik, a töltő LED viszont zöld színben világít.

Au fost acordate priorităţi maxime asupra siguranţei, performanţei şi fiabilităţii în proiectarea încărcătorului dvs. de baterii.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Încărcătorul este destinat numai pentru a încărca acumulatoarele BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, BPL3660D menţionate în acest manual.

Produsul este destinat doar utilizării la interior în condiţii uscate.

Produsul nu este destinat să încarce alt tip de baterie sau să fie utilizat ca sursă de alimentare sau în oricare alt scop. Acesta nu trebuie utilizat în medii explozive sau inflamabile.

Nu folosiţi în alte scopuri.

AVERTISMENTE DE SIGURANŢĂ PRIVIND ÎNCĂRCĂTORUL

⚠ AVERTISMENT

Citiţi toate avertismentele şi instrucţiunile de siguranţă. Nerespectarea acestor avertismente şi instrucţiuni poate conduce la şocuri electrice, incendii şi/sau accidente grave.

⚠ AVERTISMENT

Nu reîncărcaţi celulele primare (nereîncărcabile).

⚠ AVERTISMENT

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu specificaţiile de tensiune de pe produs.

- Înainte de a folosi produsul, verificaţi dacă carcasa încărcătorului, cablul şi ştecherul nu sunt deteriorate. În cazul în care se constată deteriorări, nu folosiţi produsul şi aduceţi-l la un centru de service autorizat pentru reparaţii.
- Aparatul nu trebuie să fie, niciodată, umed sau utilizat într-un mediu umed.
- Încărcătorul este conceput numai pentru uz în interior.
- Nu utilizaţi acest aparat dacă acesta a suferit un şoc sau dacă a fost deteriorat în vreun fel.
- În timpul încărcării, nu expuneţi produsul la lumina soarelui sau la alte surse de căldură. Intervalul de temperatură recomandat lângă sursa de încărcare este de la 10°C până la 25°C.
- Din cauza căldurii generate în timpul încărcării, nu folosiţi produsul pe suprafeţe inflamabile.
- Nu folosiţi produsul în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi pânză, materiale de ambalare, vopsea, vopsea cu spray sau aerosoli, lubrifianţi, diluanţi, recipiente cu benzină, recipiente de gaz sau aparate cu gaz.
- Nu acoperiţi fantele de ventilare şi asiguraţi o ventilaţie adecvată în timpul funcţionării.
- Nu încercaţi niciodată să modificaţi, demontaţi sau să reparaţi singur produsul.
- Asiguraţi-vă că încărcătorul sau acumulatorul nu sunt contaminate cu niciun fel de material conductor, cum ar fi particule metalice de la şlefuire, tăiere sau din procesele de prelucrare.
- Scoateţi ştecherul din priză atunci când nu utilizaţi sau când curăţaţi produsul.
- Utilizaţi doar prelungitoare care au fost aprobate şi în stare bună.

- Nu încărcați acumulatoare care prezintă semne de scurgeri. Aruncați-le în mod corespunzător.
- Nu încărcați niciodată un acumulator deteriorat. Înlocuiți imediat acumulatorul defect.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau ansamblu special disponibil de la producător sau de la agentul său de service.
- Înainte de fiecare folosire, verificați de defecte cablul de alimentare. Dacă există semne de deteriorare, el trebuie înlocuit de către o persoană calificată la un centru service autorizat pentru a evita pericolul.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

PROTECŢIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclaţi materiile prime în loc să le aruncaţi la gunoi, împreună cu deşeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, maşina, accesoriile acesteia şi ambalajele trebuie triate.

UTILIZARE

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Acumulatorul este expediat puțin încărcat. Prin urmare, trebuie să le încărcați înainte de prima utilizare. Dacă încărcătorul nu reușește să încarce acumulatorul în condiții normale, returnați atât încărcătorul, cât și acumulatorul la un centru de service autorizat.

Asiguraţi-vă că alimentarea este de exclusiv 220-240 Volți, 50-60Hz, CA (tensiune casnică normală).

Înainte de încărcare, asigurați-vă că siguranța acumulatorului este bine fixată pe poziție și că acumulatorul este securizat.

NOTĂ: Când acumulatorul s-a încărcat complet, LED-ul verde rămâne aprins timp de 10 minute și apoi se stinge. În timpul încărcării, este normal ca, la atingere, acumulatorul să fie ușor încălzit.

Nu lăsaţi încărcătorul şi acumulatorul în zone cu temperaturi extrem de scăzut sau extrem de ridicate. Vor funcţiona cel mai bine la temperatura camerei.

NOTĂ: În timpul încărcării, încărcătorul și acumulatorul trebuie amplasate într-un loc unde temperatura e mai mare de 10°C dar mai mică de 38°C.

ÎNCĂRCAREA UNEI BATERII RECI

A se vedea figura 2.

1. Conectaţi cablul de alimentare cu energie la echipament.
2. Aliniaţi clapeta ridicată de pe acumulator cu adâncitura de pe echipament şi glisaţi în interior acumulatorul.
   Asiguraţi-vă că acumulatorul este bine fixat pe poziţie.
3. Conectaţi încărcătorul la sursa de alimentare cu energie.

A se vedea figura 3.

4. Deconectaţi echipamentul de la sursa de energie când acumulatorul s-a încărcat complet.
5. Apăsaţi siguranţa de pe acumulator pentru a debloca acumulatorul de pe echipament.
6. Scoateţi prin glisare acumulatorul din aparat.

ÎNCĂRCAREA UNEI BATERII CALDE

Când dispozitivul este folosit continuu, celulele din acumulator va deveni fierbinte. Un acumulator fierbinte trebuie să se răcească în aproximativ 30 de minute înainte de încărcare.

ÎNTREŢINERE

- În cazul în care nu utilizaţi sau nu curăţaţi produsul, deconectaţi-l de la sursa de alimentare şi scoateţi acumulatorul.
- Evitaţi să folosiţi solvenţi pentru curăţarea pieselor din plastic. Majoritatea plasticelor reacţionează la diverse tipuri de solvenţi comerciali. Folosiţi o cârpă curată sau o perie moale pentru a îndepărta murdăria şi praful.
- Nu lăsaţi deloc lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Aceste produse conţin substanţe chimice care pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul.

⚠ AVERTISMENT

Voltajul prezent în interiorul produsului poate fi periculos; nu demontaţi (produsul).

- Cablul de alimentare cu energie nu se poate înlocui. Dacă se defectează cablul de alimentare cu energie, produsul trebuie dat la fier vechi.

CURĂŢAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

⚠ AVERTISMENT

Deconectaţi întotdeauna cablul de alimentare de la sursa de curent înainte de a realiza operaţii de curăţare pentru a evita răniri personale grave.

- Curăţaţi suprafaţa încărcătorului (cu excepţia etichetelor) cu un material textil umed cu un detergent neagresiv.
- Nu utilizaţi nici un fel de detergenţi puternici pe părţile din plastic ale carcasei. Acestea pot fi deteriorate de către anumite uleiuri precum cel de pin sau lămâie şi de către solvenţi precum kerosenul.
- Umezeala poate conduce la pericol de electrocutare. Ştergeţi umezeala cu un material textil moale.

DEPOZITARE

Depozitaţi-vă încărcătorul într-un loc rece sub 10-38°C.

CUNOAŞTEŢI-VĂ PRODUSUL

A se vedea figura 1.

1. Încărcător BCL3617U
2. Conexiune la baterie
3. Cordon de alimentare

SIMBOLURILE DE PE PRODUS.

Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe acest produs. Vă rugăm să le studiaţi şi să le reţineţi sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operaţi produsul mai bine şi mai în siguranţă.



Precauţii referitoare la siguranţa dumneavoastră.



Pentru a reduce riscul producerii de leziuni, utilizatorul trebuie să citească şi să înţeleagă manualul de utilizare înainte de folosirea acestui produs.



Clasa II: Protecţia împotriva electroşocurilor se bazează pe dubla izolare sau pe izolarea consolidată.



Siguranţă temporizată



Exclusiv pentru utilizarea în spaţii închise



Deşeurile produselor electrice nu trebuiesc înlăturate împreună cu deşeurile casnice. Vă rugăm reciclaţi acolo unde există facilităţi. Verificaţi la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.



Conform CE



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean

Următoarele cuvinte simbol şi înţelesul lor au intenţia de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

⚠ PERICOL

Indică o situaţie periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTISMENT

Indică o situaţie periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.

⚠ ATENŢIE

Indică o situaţie potenţial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau uşoară.

ATENŢIE

(Fără simbol de alertă de siguranţă) Indică o situaţie ce poate rezulta în distrugerea proprietăţii.

CARACTERISTICI TEHNICE

Acumulator	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Tip	Litiu ion				
Tensiune	36 V DC				
Intrare încărcător	220-240 V, 50-60 Hz, CA				
Capacitate acumulator	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Nr. de celule la o baterie	10	10	20	20	20
Durata maximă de încărcare (RY36C17A)	60 minute	80 minute	105 minute	160 minute	200 minute
Încărcare rapidă			60%		
	35 minute	45 minute	60 minute	96 minute	120 minute

FUNCŢIILE LED-ULUI ÎNCĂRCĂTORULUI

Indicator luminos		Acumulator	LED			Acţiune
			Culoarea roşie	Oranj	Verde	
	Sub tensiune	Fără baterie	Aprins			Încărcător gata să reîncarce o baterie.
	Test	Baterie prea caldă		Aprins		Când bateria s-a răcit suficient, încărcătorul trece în modul de încărcare rapidă.
	Test	Baterie prea rece		Aprins		Când bateria revine la temperatura ambiantă, încărcătorul trece în modul de încărcare rapidă.
	Test	Baterie prea descărcată			Pâlpâind	Încărcătorul efectuează o încărcare prealabilă a bateriei până când este atinsă o tensiune normală, apoi trece în modul de încărcare rapidă.
	Problemă	Problemă	Pâlpâind		Pâlpâind	Acumulatorul sau încărcătorul ar putea fi defecte.
	● Dacă LED-ul indică o defecţiune, încercaţi să resetaţi încărcătorul sau reconectaţi acumulatorul. ● Dacă indicatorii luminoşi indică în continuare o problemă, încercaţi să utilizaţi încărcătorul dumneavoastră cu o altă baterie. ● Dacă o altă baterie poate fi reîncărcat normal, eliminaţi bateria defectă (consultaţi secţiunea referitoare la întreţinere). Vedeţi la pagina cu garanţia dacă este încă în garanţie acumulatorul. ● Dacă indicatorii luminoşi continuă să indice o problemă cu o altă baterie, problema este cu siguranţă cu încărcătorul.					
	În curs de încărcare	Încărcare rapidă			Pâlpâind	—
	Baterie reîncărcată	—			Aprins	Modul de încărcare rapidă este terminat, încărcătorul continuă să încarce.

DESCRIEREA INDICAŢIILOR LED-ULUI ACUMULATORULUI

				Stare
Stins	Stins	Stins	Pâlpâind	În procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este mai mică de 25%
Stins	Stins	Pâlpâind	Aprins	În procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este cuprinsă între 25%-50%.
Stins	Pâlpâind	Aprins	Aprins	În procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este cuprinsă între 50%-75%.
Pâlpâind	Aprins	Aprins	Aprins	În procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este cuprinsă între 75%-100%.
Aprins	Aprins	Aprins	Aprins	Complet încărcat
Stins	Stins	Stins	Stins	La un minut după încărcarea completă, toate LED-urile de pe acumulator se vor stinge, iar LED-ul încărcătorului va fi aprins, având culoarea verde.

Drošība, sniegums un uzticamība ir augstākā prioritāte jūsu akumulatora lādētājs.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Lādētājs ir paredzēts tikai BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, akumulatoru bloku lādēšanai, kas norādīti šajā rokasgrāmatā.

Izstrādājums paredzēts lietošanai tikai telpās, sausos apstākļos.

Izstrādājums nav paredzēts neviena cita akumulatoru veida lādēšanai vai izmantošanai kā sprieguma avots, vai jebkuram citam nolūkam. To nekad nedrīkst lietot sprādzienbīstamā vai uzliesmojošā vidē.

Nelietojiet citiem mērķiem.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai smagu ievainojumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neveiciet primāro šūnu lādēšanu (nav paredzētas atkārtotai lādēšanai).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Elektrotīkla spriegumam ir jāatbilst sprieguma specifikācijai uz izstrādājuma.

- Pirms izstrādājuma izmantošanas, pārliecinieties, ka lādētāja korpuss, vads vai kontaktdakša nav bojātas. Atrodot bojājumus, neizmantojiet izstrādājumu un nogādājiet to remontam pilnvarotā servisa centrā.
- Ierīce nedrīkst būt mitra, un to nedrīkst lietot mitrā vidē.
- Lādētājs ir paredzēts tikai lietošanai telpās.
- Neizmantojiet ierīci, ja tā ir cietusi smagus triecienus, kratīšanu vai kādus citus bojājumus.
- Veicot lādēšanu, nepakļaujiet izstrādājumu saules staru vai siltuma avotu ietekmei. Ieteicamais apkārtējās temperatūras diapazons lādēšanai ir no 10° līdz 25°C.
- Ņemot vērā lādēšanas gaitā radīto siltumu, neizmantojiet izstrādājumu uz degošām virsmām.
- Neizmantojiet izstrādājumu tādu uzliesmojošu materiālu tuvumā kā audums, iepakojuma materiāli, krāsas, krāsu aerosoli, smērvielas, šķīdinātāji, degvielas tvertnes, gāzes baloni vai gāzes iekārtas.
- Neaizsedziet nevienu no ventilācijas atverēm un darbības laikā nodrošiniet pietiekošu ventilāciju.
- Nekad nemēģiniet izmainīt, izjaukt vai remontēt izstrādājumu pašrocīgi.
- Neļaujiet lādētājam vai akumulatoru blokiem kļūt piesārņotiem ar jebkādiem materiāliem, kas var būt elektrovadītāji, piemēram, metāla skaidām vai putekļiem no slīpēšanas, zāģēšanas vai asināšanas.
- Veicot izstrādājuma tīrīšanu, vai gadījumā, ja to nelietojat, atvienojiet to no elektrotīkla.
- Izmantojiet tikai piemērotu pagarinātāju, kas ir labā stāvoklī.
- Nelādējiet akumulatoru blokus, kuriem ir noplūdes pazīmes. Utilizējiet tos atbilstošā veidā
- Nekad nelādējiet bojātu akumulatoru

bloku. Nekavējoties nomainiet bojātos akumulatoru blokus.

- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ar speciālu vadu vai mezglu, kas pieejams no ražotāja vai tā servisa pārstāvja.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts. Ja ir bojājuma pazīmes, labojumus jāveic kvalificētai personai pilnvarotā pakalpojumu centrā, lai izvairītos no briesmām.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai materiālus izmestu, nododiet tos atkārtotai realizācijai. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

EKSPLUATĀCIJA

AKUMULATORA LĀDĒŠANA

Akumulatoru bloki tiek sūtīti zemas uzlādes stāvoklī. Tāpēc, pirms pirmās lietošanas reizes tos nepieciešams uzlādēt. Ja lādētājs neveic jūsu akumulatora bloka lādēšanu normālos apstākļos, nogādājiet gan akumulatoru bloku, gan lādētāju jums tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā pārbaudei.

Elektrības avotam jāatbilst standarta spriegumam – 220-240V, 50-60Hz, maiņstr.

Pārliecinieties, ka akumulatora bloka fiksator noklikšķ vietā, un akumulators ir nofiksēts lādētājā pirms sākt uzlādi.

PIEZĪME: Kad akumulators ir līdz galam uzlādēts, zaļais LED indikators turpina degt 10 minūtes un tad izslēdzas. Ir pilnīgi normāli, ka akumulatora bloks lādēšanas laikā nedaudz uzsilst.

Nenovietojiet lādētāju un akumulatoru ekstrēmi karstās vai aukstās vietās. Tie vislabāk darbosies parastā istabas temperatūrā.

PIEZĪME: Lādēšanas laikā lādētāju un akumulatoru bloku ir jānovieto vietā, kur temperatūra ir virs 10°C, bet zem 25°C.

ATDZISUŠA AKUMULATORA LĀDĒŠANA

Skatiet 2. attēlu.

1. Pievienojiet produktam barošanas vadu.
2. Savietojiet izcilni uz akumulatoru bloka ar ierievi uz produkta un ieslidiniet akumulatoru bloku vietā.
   Pārliecinieties, ka akumulatoru bloka aizslēgi fiksējas vietā.
3. Pievienojiet lādētāju barošanas avotam.

Skatiet 3. attēlu.

4. Atvienojiet produktu no barošanas, kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts.
5. Nospiediet akumulatoru bloka aizslēgus, lai atvienotu akumulatoru bloku no produkta.

6. Noslidiniet akumulatoru bloku no produkta.

KARSTA AKUMULATORA LĀDĒŠANA

Izmantojot instrumentu nepārtraukti, akumulatora bloka šūnas sakarsīs. Sakarsis akumulatoru bloks ir jāatdzesē aptuveni 30 minūtes pirms sākt to lādēt.

APKOPE

- Neizmantojot vai tīrot izstrādājumu, atvienojiet to no sprieguma avota un noņemiet akumulatora bloku.
- Tīrot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Vairums plastikātu pakļaujas dažādu tirdzniecībā pieejamu šķīdinātāju iedarbībai. Putekļu un netīrumu noņemšanai izmantojiet tīru drānu vai mīkstu suku.
- Neļaujiet bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem, smērvielām u.c. saskarties ar plastmasas detaļām. Šie produkti satur ķimikālijas, kas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastikātus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizjauciet izstrādājumu, tā iekšienē ir bīstams spriegums.

- Barošanas vadu nevar nomainīt. Ja barošanas vads ir bojāts, produkts ir jāiznīcina.

LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Katru reizi, kad tīrāt ierīci, atvienojiet lādētāja vadu no barošanas avota, lai novērstu nopietnu personīgo ievainojumu.

- Notīriet lādētāja virsmu (izņemot uzlīmes), lietojot mitru lupatiņu ar vieglu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietojiet stiprus mazgāšanas līdzekļus plastmasas korpusa tīrīšanai. Tos var sabojāt noteiktas aromātiskās eļļas, piem., priežu vai citronu eļļa, un šķīdinātāji, piem., kerosīns.
- Mitrums var izraisīt elektrotriecienu. Noslaukiet mitrumu ar mīkstu un sausu lupatiņu.

GLABĀŠANA

Glabājiet ierīci sausā un vēsā vietā, kur temperatūra ir 10-38 °C robežās.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatiet 1. attēlu.

1. Lādētājs BCL3617U
2. Akumulatora savienojuma ligzda
3. Strāvas vads

UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI

Daži no turpmāk minētajiem simboliem var tikt lietoti uz šī izstrādājuma. Lūdzu, izpētiet tos un apgūstiet to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus jums lietot izstrādājumu drošāk un labāk.



Piesardzības pasākumi, kas attiecas uz jūsu drošību.



Lai samazinātu ievainojuma risku, lietotājam jāizlasa un jāizprot lietošanas rokasgrāmata, pirms lietot šo izstrādājumu.



II klase: Aizsardzība pret elektrotriecienu balstās uz divkāršu vai pastiprinātu izolāciju.

Laika nobīdes tipa drošinātājs



Lietot tikai iekštelpās



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār totas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.



CE atbilstība



EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

⚠ BĪSTAMI

Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

⚠ UZMANĪBU

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.

UZMANĪBU

(Bez drošības trauksmes simbola), kas norāda, uz situāciju, kas var novest pie īpašuma bojājuma.

SPECIFIKĀCIJAS

Akumulators	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Veids	Litija jonu				
Spriegums	36 V DC				
Lādētāja ieeja	220-240 V, 50-60 Hz, tikai maiņstr				
Akumulatoru bloka ietilpība	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Akumulatora elementu skaits	10	10	20	20	20
Maksimālais lādēšanas laiks (RY36C17A)	60 minūtes	80 minūtes	105 minūtes	160 minūtes	200 minūtes
Ātrā atkārtotā uzlāde					
	35 stundas	45 stundas	60 minūtes	96 minūtes	120 minūtes

LĀDĒTĀJA GAISMAS DIODES FUNKCIJAS

Indikators		Akumulators	Gaismas diode			Darbība
			Sarkanā krāsa	Oranžs	Zaļš	
	Barošana	Bez akumulatora	Iesl			Gatavs lādēt akumulatoru.
	Novērtēt	Karsta akumulators		Iesl		Kad akumulators ir atdzisis, lādētājs pārslēdzas ātrās lādēšanas režīmā.
	Novērtēt	Sakarsis akumulators		Iesl		Kad akumulators ir uzsilis, lādētājs pārslēdzas ātrās lādēšanas režīmā.
	Novērtēt	Pilnībā izlādējies			Mirgo	Lādētājs veic akumulatora sagatavošanas uzlādi, līdz tiek sasniegts normāls spriegums, pēc tam pārslēdzas ātrās uzlādes režīmā.
	Defektīvs	Defektīvs	Mirgo		Mirgo	Akumulatoru bloks vai lādētājs var būt bojāts.
	• Ja statusa LED indikators rāda defektu, mēģiniet atiestatīt lādētāju vai atkārtoti pievienot akumulatoru. • Ja diožu signāls atkārtojas otru reizi, mēģiniet lādēt citu akumulatoru. • Ja cits akumulators lādējas normāli, utilizējiet defektīvo akumulatoru (skatiet sadaļu apkope). Skatīt garantijas lapu, ja akumulators joprojām ir ar garantiju. • Ja arī cits akumulators dod signālu "defektīvs", pats lādētājs var būt defektīvs.					
	Lādē	Ātrā uzlāde			Mirgo	—
	Pilns	—			Iesl	Ātrā uzlāde ir pabeigta; lādētājs paliek uzlādes režīmā.

AKUMULATORA GAISMAS DIOŽU INDIKĀCIJU APRAKSTS

				Statuss
Izsl	Izsl	Izsl	Mirgo	Uzlādes procesa laikā akumulatora ietilpība ir mazāka nekā 25 %
Izsl	Izsl	Mirgo	Iesl	Uzlādes procesa laikā akumulatora ietilpība ir starp 25 %-50 %.
Izsl	Mirgo	Iesl	Iesl	Uzlādes procesa laikā akumulatora ietilpība ir starp 50 %-75 %.
Mirgo	Iesl	Iesl	Iesl	Uzlādes procesa laikā akumulatora ietilpība ir starp 75 %-100 %.
Iesl	Iesl	Iesl	Iesl	Pilnīgi uzlādēts
Izsl	Izsl	Izsl	Izsl	Vienu minūti pēc pilnas uzlādes izdziest visas akumulatora gaismas diodes, bet lādētāja gaismas diode spīd zaļā krāsā.

Projektuojant baterijų įkroviklį, didžiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis kroviklis skirtas tik šiame vadove nurodytiems BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, akumuliatoriams įkrauti.

Šis gaminys skirtas naudoti tik lauke sauso oro sąlygomis.

Gaminys nėra skirtas jokių kitų tipų akumuliatoriams įkrauti arba naudoti vietoj energijos šaltinio ar kokiems nors kitiems tikslams. Jo niekada negalima naudoti sprogioje arba užsiliepsnojančioje aplinkoje.

Nenaudokite kitais tikslais.

ĮSPĖJIMAI DĖL ĮKROVIKLIO SAUGOS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužeidimus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Neįkraukite pirminių (vienkartinių) elementų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Elektros tinklo įtampa privalo atitikti ant gaminio nurodytas įtampos specifikacijas.

- Prieš pradėdami naudotis gaminiu, patikrinkite, ar nepažeisti įkroviklio korpusas, kabelis ir kištukas. Jei aptiktumėte pažeidimą, nesinaudokite gaminiu, o pristatykite jį remontui į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Prietaisas turi būti nesudrėkęs; taip pat neturėtų būti naudojamas drėgnoje aplinkoje.
- Įkroviklis yra skirtas naudoti tik vidaus patalpose.
- Prietaiso nenaudokite, jei jis yra paveiktas stipraus šoko ar buvo kresteltas, ar kaip nors kitaip pažeistas.
- Įkrovimo metu saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių. Rekomenduojama, kad įkrovimo vietoje būtų 10–25 °C temperatūra.
- Kadangi įkrovimo metu gaminys įšyla, nedėkite jo lengvai užsiliepsnojančių paviršių.
- Nesinaudokite gaminiu šalia degių medžiagų, pavyzdžiui skudurų, pakavimo medžiagų, dažų, purškiamųjų dažų arba aerozolių, tepalų, skiediklių, benzino bakų, dujų balionų ar dujinių prietaisų.
- Naudojimosi metu neuždenkite ventiliacijos angų ir užtikrinkite tinkamą ventiliaciją.
- Niekada nemodifikuokite, neardykite ir nebandykite taisyti gaminio patys.
- Saugokite kroviklį ir akumuliatorius, kad jie nebūtų užteršti jokiomis medžiagomis, kurios gali būti laidžios elektrai, pavyzdžiui metalo dalelėmis, susidarančiomis šlifuojant, pjaustant ar vykdant mašininio apdorojimo darbus.
- Ištraukite gaminio kištuką iš elektros lizdo, kai jis nenaudojamas arba kai jį valote.
- Naudokite tik aprobuotą ir geros būklės ilginamąjį kabelį.
- Nekraukite akumuliatorių, jei pastebėtumėte jų ištekėjimo požymių. Tinkamai juos utilizuokite.
- Niekada nekraukite pažeisto

akumuliatoriaus. Tuoj pat pakeiskite akumuliatorių.

- Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį būtina pakeisti specialiu laidu ar jo korpusu, kurį galite įsigyti iš gamintojo ar jo techninės priežiūros atstovo.
- Kiekvieną kartą prieš naudojant įrenginį, būtina patikrinti, ar nepažeistas maitinimo laidas. Jeigu yra pažeidimo požymių, siekiant išvengti pavojaus laidą įgaliotame techninės priežiūros centre turi pakeisti kvalifikuotas specialistas.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Korozinį sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

EKSPLOATAVIMAS

AKUMULIATORINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Akumuliatorius pristatomas nevisiškai įkrautas. Todėl juos privalote įkrauti prieš naudodamiesi pirmą kartą. Jei šis kroviklis įprastomis sąlygomis jūsų akumuliatoriaus nekrauna, pristatykite akumuliatorių ir įkroviklį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad būtų atlikta elektros sistemos patikra.

Įsitikinkite, jog tiekiama elektros srovė yra normalios namų ūkio įtampos, t.y. 220-240V, 50-60Hz, tik kintamos srovės.

Prieš pradedant krauti, akumuliatoriaus skląstis privalo tinkamai užsifiksuoti ir akumuliatorius privalo būti tvirtai įtaisytas įkroviklyje.

PASTABA: Pilnai įkrovus akumuliatorių, 10 minučių šviečia žalias diodinis indikatorius, o paskui užgęsta. Įkraunamas akumuliatorius dažniausiai šiek tiek įšyla – tai normalu.

Nelaikykite įkroviklio ir akumuliatoriaus labai karštose ar labai šaltose patalpose. Prietaisai geriausiai veikia normalioje kambario temperatūroje.

PASTABA: Akumuliatorių privaloma krauti tokioje vietoje, kur temperatūra yra aukštesnė nei 10 °C, bet žemesnė nei 25 °C.

VĖSIOS AKUMULIATORINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Žr. 2 pav.

1. Prijunkite maitinimo kabelį prie įrenginio.
2. Sulygiuokite iškiliąją akumuliatoriaus briauną su įrenginio grioveliu ir įkiškite akumuliatorių.
   Patikrinkite, ar tinkamai užsifiksavo

akumuliatoriaus skląstis.
3. Įjunkite gaminį į maitinimo tinklą.

Žr. 3 pav.

4. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas.
5. Paspauskite akumuliatoriaus skląstį, kad akumuliatorius būtų atlaisvintas.
6. Išimkite akumuliatorių iš įrenginio.

ĮKAITUSIOS AKUMULIATORINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Be perstojo naudojantis įrankiu, akumuliatoriuje esantys elementai įkaista. Norint įkrauti įkaitusį akumuliatorių, reikia palaukti maždaug 30 minučių, kol jis atvės.

PRIEŽIŪRA

- Jei gaminiu nesinaudojate arba jį valote, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir išimkite akumuliatorių.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų yra jautrūs parduotuvėse pardavinėjamiems tirpikliams. Pašalinkite purvą ir dulkes švaria šluoste arba minkštu šepetėliu.
- Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Šiuose produktuose yra cheminių medžiagų, galinčių pažeisti, susilpninti ar sugadinti plastiką.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminyje susidaro pavojinga įtampa; neardykite jo.

- Maitinimo kabelio keisti negalima. Jei maitinimo kabelis būtų pažeistas, privaloma pakeisti visą įrenginį.

ĮKROVIKLIO VALYMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio, tik po to atlikite valymo darbus, kad išvengtumėte sunkių sužeidimų.

- Nuvalykite įkroviklio paviršių (išskyrus etiketes) drėgna šluoste bei nestipriu valikliu.
- Valydami plastikinį korpusą nenaudokite stiprių valymo priemonių. Pušų ir citrinos aromatiniai tepalai bei žibalo tirpikliai gali juos pažeisti.
- Drėgmė gali sukelti elektros smūgio pavojų. Drėgmės likučius nuvalykite sausa ir minkšta šluoste.

LAIKYMAS

Šį įkroviklį saugokite vėsioje ir sausoje vietoje, kurios aplinkos temperatūra yra 10-38 °C.

PAŽINKITE SAVO GRANDININĮ PJŪKLĄ

Žr. 1 pav.

1. Įkroviklis (BCL3617S)
2. Baterijos jungtis
3. Maitinimo laidas

SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO

Ant šio prietaiso gali būti matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo prietaisu.

⚠ Su jūsų saugumu susiję įspėjimai.



Siekiant sumažinti sužeidimų pavojų, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją.



II klasė: Nuo elektros smūgio apsaugoma dėl dvigubos ar sutvirtintos izoliacijos.



Saugiklis pagal naudojamą laiką



Naudoti tik patalpose



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.



CE suderinimas



„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.

⚠ PAVOJUS

Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.

⚠ ATSARGIAI

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.

ATSARGIAI

(be įspėjamojo šauktuko) Reiškia situaciją, kurioje galima sugadinti turtą.

TECHNINĖS SĄLYGOS

Baterija	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Tipas	Ličio-jonų				
Įtampa	36 V DC				
Įkroviklio galingumas	220-240 V, 50-60 Hz, Tik kintamoji srovė				
Akumuliatoriaus talpa	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Baterijos elementų skačius	10	10	20	20	20
Maks. krovimo laikas (RY36C17A)	60 min	80 min	105 min	160 min	200 min
Greitas įkrovimas			60%		
	35 min	45 min	60 min	96 min	120 min

ĮKROVIKLIO LED FUNKCIJOS

Šviesos diodų indikatorius		Baterija	LED lemputė			Veiksmas
			Raudona spalva	Oranžinė	Žalia	
	Energija	Be akumuliatorinės baterijos	Įsijungęs			Pasirengęs įkrauti akumuliatorių.
	Įvertinti	Įkaitusi akumuliatorinė baterija		Įsijungęs		Kai akumuliatorius atvėsta, įkrovėjas pradeda greito įkrovimo režimą.
	Įvertinti	Atvėsusi akumuliatorinė baterija		Įsijungęs		Kai akumuliatorius įšilęs, įkrovėjas pradeda greito įkrovimo režimą.
	Įvertinti	Iki galo išsikrovusi			Mirksintis	Įkrovėjas krauna akumuliatorių tol, kol pasiekiama normali įtampa, tada pradeda greito įkrovimo režimą.
	Su defektais	Su defektais	Mirksintis		Mirksintis	Galbūt sugedo akumuliatorius arba įkroviklis.
	● Jei diodinis indikatorius rodo triktį, pabandykite perjungti įkroviklį arba iš naujo prijungti akumuliatorių. ● Jei šviesos diodų būklė pasikartos, pabandykite krauti kitą akumuliatorių. ● Jei kitas akumuliatorius krausis normaliai, atsisakykite neveikiančio akumuliatoriaus (žiūrėkite„priežiūros “skyrelį). Žr. garantijos puslapį, ar akumuliatoriui vis dar galioja garantija. ● Jei kitas akumuliatorius taip pat įjungia indikatorių „defektas“, gali būti, kad neveikia įkrovėjas.					
	Įkrovimas	Greitas įkrovimas			Mirksintis	—
	Pilnas	—			Įsijungęs	Greitas įkrovimas baigtas; įkrovėjas palaiko įkrovimo režimą.

AKUMULIATORIAUS LED LEMPUTĖS APRAŠYMAI

					**Būsena**
	Išsijungęs	Išsijungęs	Išsijungęs	Mirksintis	Krovimo metu akumuliatoriaus įkrova yra 25%
	Išsijungęs	Išsijungęs	Mirksintis	Įsijungęs	Krovimo metu akumuliatoriaus įkrova yra 25%-50%.
	Išsijungęs	Mirksintis	Įsijungęs	Įsijungęs	Krovimo metu akumuliatoriaus įkrova yra 50%-75%.
	Mirksintis	Įsijungęs	Įsijungęs	Įsijungęs	Krovimo metu akumuliatoriaus įkrova yra 75%-100%.
	Įsijungęs	Įsijungęs	Įsijungęs	Įsijungęs	Pilnai įkrautas
	Išsijungęs	Išsijungęs	Išsijungęs	Išsijungęs	Vieną minutę po visiško įkrovimo visos akumuliatoriaus LED lemputės nebešviečia, o įkroviklio LED lemputė šviečia žalia spalva.

Teie akulaadija konstrueerimisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See laadija on mõeldud üksnes selles juhendis loetletud BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, akude laadimiseks.

Toodet tohib kasutada ainult siseruumides kuivades tingimustes.

Toode ei ole mõeldud teist liiki akude laadimiseks ega kasutamiseks toiteallikana või mõnel muul eesmärgil. Seda ei tohi kunagi kasutada plahvatusohtlikus ega tuleohtlikus keskkonnas.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

LAADIJA OHUTUSNÕUDED

⚠ HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

⚠ HOIATUS

Ärge taaslaadige galvaanielemente (mittetaaslaetavad).

⚠ HOIATUS

Võrgupinge peab vastama toote toitepingele.

- Enne toote kasutamist kontrollige, kas laadija korpus, juhe ja pistik on terved. Kui leiate vigastuse, ärge toodet kasutage ja viige see volitatud teenindusse parandamiseks.
- Seade ei tohi olla niiske, samuti ei tohi seda kasutada niiskes keskkonnas.
- Laadija on ette nähtud kasutamiseks vaid ruumis.
- Ärge kasutage seadet, kui see on saanud tugeva elektrilöögi, põrutuse või on muu vigastuse.
- Laadimise ajal ärge jätke toodet päikese kätte ega muu kuumusallika lähedale. Laadimiskoha soovitatav temperatuur on vahemikus 10 °C kuni 25 °C.
- Laadimise ajal eralduva kuumuse tõttu ärge kasutage toodet süttival pinnal.
- Ärge kasutage toodet süttiva materjali lähedal, nagu kangas, pakkematerjalid, värv, pihustatav värv või aerosoolid, määrded, vedeldajad, bensiinipaagid, gaasiballoonid või gaasiseadmed.
- Ärge katke kinni ventilatsiooniavasid ja kasutamise ajal tagage piisav ventilatsioon.
- Ärge kunagi tehke seadme juures mingeid muudatusi, võtke seda lahti ega proovige ise remontida.
- Ärge laske laadijal ega akul puutuda kokku juhtivate materjalidega, nagu hööveldamisel, lõikamisel või mehaanilisel töötlemisel tekkivad metallosakesed.
- Kui te toodet ei kasuta või seda puhastate, eemaldage toote pistik pistikupesast.
- Kasutage vaid lubatud ja töökorras pikendusjuhet.
- Ärge laadige akut, millel on märke lekkimisest. Kõrvaldage need kasutuselt õigesti.
- Ärge kunagi laadige kahjustatud akut. Kahjustatud aku tuleb viivitamatult välja vahetada.
- Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see asendada sobiva juhtmega, mille

saate tootjalt või teenindajalt.

- Enne iga kasutuskorda kontrollige toitejuhe üle vigastuste suhtes. Kui on vigastumise märke, tuleb ohu vältimiseks see asendada heakskiidetud teeninduskeskuses pädeva elektriku poolt.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS

Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KESKKONNAKAITSE



Toormaterjalid utiliseerige jäätmetega koos. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

KASUTAMINE

AKU LAADIMINE

Kaasasoleva aku laetuse tase on madal. Seetõttu peab neid enne esmakordset kasutamist laadima. Kui laadija tavatingimustes akut ei lae, viige nii aku kui ka laadija volitatud teenindusse.

Veenduge, et vooluvarustus on tavapärase majapidamisvoolu pingega, 220-240V, 50-60Hz, ainult vahelduvvool.

Enne laadimist veenduge, et aku sulgur kinnitub klõpsuga ja aku ei liigu laadijas.

MÄRKUS. Kui aku on täis laetud, jääb roheline LED-tuli 10 minutiks põlema ja seejärel kustub. Laadimise ajal võib aku käega katsudes veidi soe tunduda.

Ärge hoidke laadijat ja akupaketti väga kuumas või külmas kohas. Need töötavad paremini normaalsel toatemperatuuril.

MÄRKUS. Laadimise ajaks tuleb laadija ja aku asetada kohta, kus temperatuur on kõrgem kui 10 °C, kuid jääb alla 25 °C.

JAHTUNUD AKU LAADIMINE

Vaata joonist 2.

1. Ühendage toitekaabel tootega.
2. Lükake toode aku külge, nii et akul olev ribi läheb toote soonde. Veenduge, et aku sulgur kinnitub klõpsuga.
3. Ühendage laadija toitevõrku.

Vaata joonist 3.

4. Kui aku on laetud, ühendage toode toiteallikast lahti.
5. Aku tootelt vabastamiseks vajutage akul olevat sulgurit.
6. Libistage aku toote küljest ära.

KUUMA AKU LAADIMINE

Tööriista pideval kasutamisel lähevad akuelemendid kuumaks. Enne taaslaadimist peab kuum aku jahtuma umbes 30 minutit.

HOOLDUS

- Kui te toodet ei kasuta või seda puhastate, ühendage toode vooluvõrgust lahti ja eemaldage aku.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Kaubanduses müüdavad lahustid võivad enamikke plastosi kahjustada. Mustuse ja tolmu eemaldamiseks kasutage puhast lappi või pehmet harja.

- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Need tooted sisaldavad kemikaale, mis võivad plasti kahjustada, nõrgestada või hävitada.

⚠ HOIATUS

Toote toitepinge on ohtlik; ärge toodet lahti monteerige.

- Toitejuhet ei tohi asendada. Kui juhe on kahjustatud, peab toote välja vahetama.

LAADIJA PUHASTAMINE

⚠ HOIATUS

Enne laadija puhastamist võtke laadija toitejuhe alati toitepesast välja, et vältida raskeid kehavigastusi.

- Puhastage laadija pinda (välja arvatud kleebised) nõrgas pesulahuses niisutatud lapiga.
- Ärge kasutage plastkorpuse puhastamiseks tugevatoimelisi pesuvahendeid. Need võivad saada kahjustatud aromaatsete õlide, näiteks männiõli või sidruniõli või lahustite, nagu petrooleumi kasutamisel.
- Niiskus võib põhjustada elektrilööki. Pühkige igasugune niiskus pehme kuiva lapiga ära.

HOIUSTAMINE

Hoidke seadet kuivas kohas, kus temperatuur on vahemikus 10 – 38°C.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vaata joonist 1.

1. BCL3617U laadija
2. Akuterminal
3. Toitejuhe

MASINAL OLEVAD SÜMBOLID

Sellel tootel võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab seadet paremini ja ohutumalt kasutada.


Teie ohutust tagavad ettevaatusabinõud. Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja selle juhistest aru saama.


Klass II: tööriist on kaitstud elektrilöögi vastu topeltisolatsiooniga või tugevdatud isolatsiooniga.

Viiteajaga kaitse


Ainult ruumis kasutamiseks

Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

CE vastavus


Euraasia vastavusmärk

Ukraina vastavusmärgis

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

⚠ OHT.

Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.

⚠ HOIATUS

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.

⚠ ETTEVAATUST

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastusega.

ETTEVAATUST

(Ilma ohutussümbolita) Viitab olukorrale, mis võib põhjustada kahjustusi varale.

TECHNINĖS SĄLYGOS

Aku paketiga	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Tüüp	Liitium-ioonaku				
Pinge	36 V DC				
Laadija toitevool	220-240 V, 50-60 Hz, Ainult vahelduvvool				
Aku mahtuvus	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Elementide arv	10	10	20	20	20
Maksimaalne laadimisaeg (RY36C17A)	60 minuti	80 minuti	105 minuti	160 minuti	200 minuti
Kiirlaadimine	60%				
	35 minuti	45 minuti	60 minuti	96 minuti	120 minuti

LAADIJA LED-MÄRGUTULEDE FUNKTSIOONID

LED märgutuli		Aku pakketiga	LED			Tegevus
			Punane	Oranž	Roheline	
	Toide	Ilma aku pakita	Sisse lülitatud			Aku laadimiseks valmis.
	Hinnake	Kuum aku pakita		Sisse lülitatud		Kui aku saavutab jahedaima temperatuuri, läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile.
	Hinnake	Külm aku pakita		Sisse lülitatud		Kui aku saavutab soojendatud temperatuuri, läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile.
	Hinnake	Väga tühi			Vilgub	Laadija eel-laeb akut, kuni saavutatakse tavapärane pinge, seejärel läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile.
	Rikkis	Rikkis	Vilgub		Vilgub	Aku või laadija võib vigane olla.
	● Kui LED-tuli näitab viga, proovige laadijat lähtestada või ühendage aku uuesti. ● Kui LEDi oleks kordub, proovige laadida mõnda muud akut. ● Kui teine aku laeb normaalselt, kõrvaldage defektiga pakk (vt jaotist hooldus). Vt garantiilehelt, kas aku garantii veel kehtib. ● Kui teine aku annab samuti tulemuseks „defektiga" märguande, võib viga olla laadijas.					
	Laeb	Kiirlaadimine			Vilgub	—
	Täis	—			Sisse lülitatud	Kiirlaadimine õnnestus; laadija jääb laadimisrežiimi.

AKUPAKETI LED-MÄRGUTULEDE SELGITUS

				Olek
Välja lülitatud	Välja lülitatud	Välja lülitatud	Vilgub	Akupakett on laadimise ajal laetud vähem kui 25%
Välja lülitatud	Välja lülitatud	Vilgub	Sisse lülitatud	Akupakett on laadimise ajal laetud vahemikus 25% – 50%.
Välja lülitatud	Vilgub	Sisse lülitatud	Sisse lülitatud	Akupakett on laadimise ajal laetud vahemikus 50% – 75%.
Vilgub	Sisse lülitatud	Sisse lülitatud	Sisse lülitatud	Akupakett on laadimise ajal laetud vahemikus 75% – 100%.
Sisse lülitatud	Sisse lülitatud	Sisse lülitatud	Sisse lülitatud	Täislaetud
Välja lülitatud	Välja lülitatud	Välja lülitatud	Välja lülitatud	Ühe minuti jooksul pärast täislaadimist kustuvad kõik LED-märgutuled ja laadija LED-märgutuli on roheline.

U razvoju ove [punjač za baterije] dati su maksimalni prioriteti sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

NAMJENA

Punjač je namijenjen isključivo punjenju BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, paketa baterija navedenih u ovom priručniku.

Proizvod je namijenjen isključivo uporabi u suhim zatvorenim prostorima.

Proizvod nije namijenjen punjenju drugih tipova baterija ili korištenju kao izvor napona ili za bilo koju drugu svrhu različitu od propisane. Proizvod se ne smije izlagati eksplozivnom ili zapaljivom okolišu.

Nemojte koristiti oštricu u nikakvu drugu svrhu.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ NA NABÍJEČCE

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte ponovo puniti primarne ćelije (nisu punjive).

⚠ UPOZORENJE

Napon izvora električne energije mora odgovarati specifikacijama napona na proizvodu.

- Prije korištenja proizvoda provjerite ima li oštećenja na kućištu punjača, kabelu i utikaču. Ako otkrijete oštećenje, nemojte koristiti proizvod i odnesite ga na popravak u ovlašteni servisni centar.
- Aparat nikad ne smije biti vlažan i ne smije ga se upotrebljavati u vlažnoj okolini.
- Punjač je namijenjen samo za korištenje u zatvorenom.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je došlo do udarca ili ako je na bilo koji način oštećen.
- Nemojte izlagati proizvod izravnoj sunčevoj svjetlosti ili izvoru topline za vrijeme punjenja. Preporučena temperatura okoliša mjesta punjenja je 10 do 25 °C.
- Zbog topline koja se razvija tijekom punjenja, nemojte koristiti proizvod na zapaljivim površinama.
- Nemojte koristiti proizvod u blizini zapaljivih materijala, kao što su tkanine, ambalažni materijali, boje, boje u sprejevima ili aerosoli, razrjeđivači, spremnici s benzinom, spremnici s plinom ili uređaji na plin.
- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore i omogućite dovoljnu ventilaciju za vrijeme rada.
- Nemojte mijenjati, rastavljati ili sami pokušavati popraviti proizvod.
- Punjač i baterija ne smiju se kontaminirati materijalom koji može biti vodljiv, kao što su npr. metalne čestice od brušenja, rezanja ili procesa strojne obrade.
- Izvadite utikač proizvoda iz utičnice kada proizvod ne koristite ili kada ga čistite.
- Upotrebljavajte samo odobrene produžne strujne kabele koji su u dobrom stanju.
- Nemojte puniti bateriju ako primijetite

znakove curenja. Baterije odložite u otpad na propisani način.

- Nemojte puniti oštećenu bateriju. Odmah zamijenite oštećene baterijske sklopove.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga se zamijeniti s posebnim kabelom ili sklopom koji je na raspolaganju od proizvođača ili njegovog servisnog agenta.
- Prije svakog korištenja, provjerite kabel za napajanje na oštećenje. Ako postoje znakovi oštećenja, mora ga zamijeniti kvalificirana osoba u ovlašteni servisnom centru kako bi se izbjegla opasnost.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

⚠ UPOZORENJE

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

UPORABA

PUNJENJE BATERIJE

Baterijski sklopovi isporučuju se u stanju niske napunjenosti. Stoga ih morate napuniti prije prvog korištenja. Ako punjač ne puni vašu bateriju u normalnim uvjetima, vratite i bateriju i punjač u ovlašteni servisni centar.

Provjerite je li korišteni napon samo 220-240V, 50-60Hz (uobičajena izmjenična struja za domaćinstvo).

Uvjerite se da su zapori baterijskog sklopa kliknuli i sjeli na svoje mjesto i da je baterijski sklop pričvršćen u punjaču prije punjenja.

NAPOMENA: Kada se baterija u potpunosti napuni LED lampica ostaje napunjena 10 minuta, a zatim se isključuje. Normalno je da baterijski sklop bude neznatno topao na dodir tijekom punjenja.

Ne postavljajte punjač i bateriju u područje iznimne vrućine ili hladnoće. Najbolje rade na sobnoj temperaturi.

NAPOMENA: Tijekom punjenja, punjač i baterijski sklop treba se staviti na mjesto na kojem je temperatura viša od 10°C ali niža od 25°C.

PUNJENJE HLADNE BATERIJE

Pogledajte sliku 2.

1. Kabel napajanja priključite na proizvod.
2. Poravnajte podignutu izbočinu na baterijskom sklopu s brazdom u proizvodu, a zatim povucite baterijski sklop tako da klizi.

   Uvjerite se da je zapor baterijskog sklopa kliknuo i sjeo na svoje mjesto.
3. Priključite punjač na napajanje.

Pogledajte sliku 3.

4. Odvojite proizvod od izvora električnog

napajanja kada se baterijski sklop do kraja napuni.
5. Pritisnite zapor baterijskog sklopa kako biste ga odvojili od proizvoda.
6. Povucite baterijski sklop tako da klizne s proizvoda.

PUNJENJE VRUĆE BATERIJE

Kod kontinuirane uporabe alata, ćelije u baterijskom sklopu će postati vruće. Vrući baterijski sklop treba se hladiti približno 30 minuta prije ponovnog punjenja.

ODRŽAVANJE

- Odspojite proizvod s izvora napajanja i izvadite bateriju kada ga ne koristite ili kada ga čistite.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih materijala osjetljiva je na razne vrste komercijalnih otapala. Za uklanjanje prljavštine i prašine koristite čistu krpu ili mekanu četku.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Ti proizvodi sadrže kemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

⚠ UPOZORENJE

U proizvodu je prisutan opasni napon; nemojte rastavljati proizvod.

- Priključni kabel ne može se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, cijeli proizvod trebao bi se baciti na otpad.

OČISTITE PUNJAČ

⚠ UPOZORENJE

Prije čišćenja isključite kabel za napajanje punjača iz utičnice za napajanje kako biste spriječili ozbiljne osobne ozljede.

- Očistite površinu punjača (osim naljepnica) pomoću vlažne krpe i blagog deterdženta.
- Nemojte koristiti jake deterdžente na plastičnom kućištu. Mogu se oštetiti određenim aromatičnim uljima poput bora i limuna, i otapalima kao što je kerozin.
- Vlaga može dovesti do opasnosti od strujnog udara. Obrišite svaku vlagu sa suhom mekom krpom.

ODLAGANJE

Skladištite svoj punjač na hladnom suhom mjestu između 10-38 °C.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte sliku 1.
1. Punjač BCL3617U
2. Priključak na bateriju
3. Kabel za napajanje

SIMBOLI NA PROIZVODU

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom uređaju. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s uređajem radite bolje i sigurnije.

Mjere opreza koje uključuju vašu sigurnost. Kako bi se smanjio rizik od ozljede, prije korištenja ovog uređaja korisnik mora pročitati i razumjeti upute za uporabu.


Klasa II: Zaštita od strujnog udara oslanja se na duplu izolaciju ili armiranu izolaciju.


Vrsta osigurača s vremenskom odgodom


Samo za uporabu u zatvorenom


Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.


Sukladno CE


EurAsian znak konformnosti


Ukrajinska oznaka za sukladnost

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

⚠ OPASNOST

Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama

UPOZORENJE

(Bez simbola upozorenja sigurnosti) Označava situaciju koja može izazvati oštećenje imovine

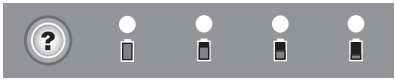
SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Baterija	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Vrsta	Litij-ionski				
Napon	36 V DC				
Ulazno napajanje punjačem	220-240 V, 50-60 Hz, samo izmjenična struja				
Kapacitet baterijskog sklopa	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Br. ćelija po bateriji	10	10	20	20	20
Maksimalno vrijeme punjenja (RY36C17A)	60 minuta	80 minuta	105 minuta	160 minuta	200 minuta
Brzo punjenje			60%		
	35 minuta	45 minuta	60 minuta	96 minuta	120 minuta

FUNKCIJE LED DIODA PUNJAČA

Signalna lampica		Baterija	LED dioda			Radnja
			Crvena boja	Narančasto	Zelena	
	Pod naponom	Bez baterije	Upaljena			Punjač spreman za punjenje baterije.
	Test	Baterija je prevruća		Upaljena		Kad se baterija dovoljno ohladila, punjač prelazi u način rada brzog punjenja.
	Test	Baterija je prehladna		Upaljena		Kad baterija poprimi temperaturu okoliša, punjač prelazi u način rada brzog punjenja.
	Test	Baterija previše prazna			Treperi	Punjač predpuni bateriju sve dok se ne dosegne normalni napon, a zatim prelazi u način rada brzog punjenja.
	Oštećena	Oštećena	Treperi		Treperi	Baterijski sklop ili punjač mogli bi biti oštećeni.
	● Ako stanje LED žaruljice pokaže oštećenje, pokušajte resetirati punjač ili ponovno uključiti bateriju. ● Ako signalne lampice i dalje ukazuju na postojanje problema, pokušajte upotrijebiti punjač s drugom baterijom. ● Ako se druga baterija može normalno puniti, bacite oštećenu bateriju (pogledajte odjeljak održavanje). Pogledajte stranicu s jamstvom ako je baterija još uvijek pod jamstvom. ● Ako signalne lampice i dalje ukazuju na problem i s drugom baterijom, oštećen je punjač.					
	U tijeku je punjenje	Brzo			Treperi	—
	Baterija je napunjena	—			Upaljena	Završen je način rada brzog punjenja i punjač nastavlja s punjenjem.

OPIS LED POKAZIVAČA BATERIJE

					Status
	Ugašena	Ugašena	Ugašena	Treperi	U postupku punjenja, kapacitet baterije je manje od 25%
	Ugašena	Ugašena	Treperi	Upaljena	U postupku punjenja, kapacitet baterije je između 25%-50%.
	Ugašena	Treperi	Upaljena	Upaljena	U postupku punjenja, kapacitet baterije je između 50%-75%.
	Treperi	Upaljena	Upaljena	Upaljena	U postupku punjenja, kapacitet baterije je između 75%-100%.
	Upaljena	Upaljena	Upaljena	Upaljena	Potpuno napunjeno
	Ugašena	Ugašena	Ugašena	Ugašena	Jednu minutu nakon što je baterija napunjena, sve LED diode su isključene, a LED dioda punjača svijetli zeleno.

Varnost, učinkovitost in zanesljivost so bile pri načrtovanju vašega baterijskega polnilnika ključnega pomena.

NAMEN UPORABE

Polnilec je namenjen samo za polnjenje akumulatorjev BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, ki so navedeni v tem priročniku.

Izdelek se lahko uporablja samo v zaprtih in suhih prostorih.

Izdelka ni dovoljeno uporabljati za polnjenje drugih vrst akumulatorjev, kot vir napajanja ali za kakršen koli drug namen. Izdelka ne smete nikoli uporabljati v eksplozivnih ali vnetljivih okoljih.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA POLNJENJE

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Ne polnite nepolnljivih akumulatorjev.

⚠ OPOZORILO

Omrežna napetost mora ustrezati zahtevam glede napetosti, navedenih na izdelku.

- Preden uporabite izdelek, se prepričajte, da ohišje, kabel in vtič niso poškodovani. Če odkrijete poškodbe, izdelka ne uporabite in ga posredujte pooblaščenemu servisnemu centru na popravilo.
- Naprava ne sme biti vlažna in je ne smete uporabljati v vlažnem okolju.
- Polnilnik je namenjen le notranji uporabi.
- Ne uporabljajte naprave, če je bila izpostavljena močnemu udarcu ali sunku ali če je kakorkoli poškodovana.
- Izdelek med polnjenjem ne sme biti izpostavljen sončni svetlobi ali drugim virom toplote. V bližini delujočega polnilnika je priporočen temperaturni razpon od 10 °C do 25 °C.
- Ker se okolica delujočega polnilnika segreva, izdelka ne uporabljajte na vnetljivi površini.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov, kot so tkanine, embalaža, barva, barva v razpršilu ali aerosoli, maziva, redčila, posode z bencinom, posode s plinom ali plinske naprave.
- Prezračevalnih rež ne pokrivajte in med delovanjem zagotovite zadostno prezračevanje.
- Izdelka nikoli ne spreminjajte, razstavljajte ali popravljajte sami.
- Pazite, da polnilca ali akumulatorjev ne kontaminirate s potencialno prevodnim materialom, kot so kovinski delci, ki nastanejo pri brušenju, rezanju ali strojni obdelavi.
- Ko izdelka ne uporabljate oziroma ko ga čistite, izključite vtič izdelka iz vtičnice.
- Uporabljajte samo odobren podaljšek v brezhibnem stanju.
- Ne polnite akumulatorjev, ki puščajo. Pravilno jih zavrzite.
- Nikoli ne polnite poškodovanega akumulatorskega sklopa. Poškodovane baterijske vložke takoj zamenjajte.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali serviserju.
- Pred vsako uporabo preverite, če je napajalni kabel poškodovan. Če obstajajo znaki poškodb, mora kabel zamenjati usposobljena oseba v pooblaščeni servisni službi, da se izognete tveganjem.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

⚠ OPOZORILO

V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

DELOVANJE

POLNJENJE BATERIJSKEGA VLOŽKA

Baterijski vložki se pošiljajo v stanju majhne napolnjenosti. Zato jih morate napolniti pred prvo uporabo. Če polnilec v normalnih okoliščinah ne polni vašega akumulatorja, odnesite akumulator in polnilec v najbližji pooblaščeni servisni center.

Kot vir napetosti vedno uporabite običajno hišno napetost, 220-240V, 50-60Hz, z izmeničnim tokom.

Pred polnjenjem poskrbite, da se zapah baterijskega vložka s klikom zatakne na svoje mesto in da je baterijski vložek varno pritrjen v polnilec.

OPOMBA: Ko se baterija povsem napolni, zelena lučka LED sveti 10 minut, nato pa ugasne. Baterijski vložek med polnjenjem postane rahlo topel na dotik, kar je normalno.

Polnilnika in baterije ne postavljajte na posebej vroče ali mrzlo mesto. Najbolje bosta delovala, če ju boste uporabljali na sobni temperaturi.

OPOMBA: Med polnjenjem je treba polnilec in baterijski vložek postaviti na mesto, kjer je temperatura višja od 10 °C in nižja od 25 °C.

POLNJENJE HLADNEGA BATERIJSKEGA VLOŽKA

Glejte sliko 2.

1. Vtaknite napajalni kabel v izdelek.
2. Privzdignjeno rebro na baterijskem vložku poravnajte z utorom na izdelku in potisnite baterijski vložek.
   Poskrbite, da se zapah baterijskega vložka s klikom zatakne na svoje mesto.
3. Polnilnik priklopite v vtičnico.

Glejte sliko 3.

4. Ko je baterijski vložek povsem napolnjen, izklopite izdelek iz napajanja.
5. Pritisnite zapah baterijskega vložka, da baterijski vložek sprostite iz izdelka.
6. Baterijski vložek potisnite iz izdelka.

POLNJENJE VROČEGA BATERIJSKEGA VLOŽKA

Ob neprekinjeni uporabi orodja se celice v baterijskem vložku segrejejo. Vroč baterijski vložek se mora pred polnjenjem ohlajati približno 30 minut.

VZDRŽEVANJE

- Ko izdelka ne uporabljate oziroma ko ga čistite, ga izključite iz napajanja in odstranite akumulator.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastike je občutljivih na razne vrste komercialnih topil. Umazanijo in prah odstranite s čisto krpo ali mehko krtačko.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Ti izdelki vsebujejo kemikalije, ki lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo.

⚠ OPOZORILO

V notranjosti izdelka so prisotni nevarni naboji, zato ga ne razstavljajte.

- Napajalnega kabla ni mogoče zamenjati. Če se kabel poškoduje, je treba izdelek zavreči.

ČIŠČENJE POLNILNIKA

⚠ OPOZORILO

Pred čiščenjem napajalni kabel polnilnika odklopite iz omrežja, da preprečite telesne poškodbe.

- Površino polnilnika (razen nalepk) očistite z vlažno krpo in blagim detergentom.
- Za čiščenje plastičnega ohišja ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev. Olja lahko namreč zaradi vsebnosti določenih aromatskih olj, kot sta olje bora ali limone, ravno tako pa tudi topila, kot je kerozin, poškodujejo plastične dele.
- Vlaga lahko povzroči tveganje za udar. Vlago obrišite z mehko in suho krpo.

SKLADIŠČENJE

Polnilnik hranite v hladnem suhem prostoru, kjer je temperatura med 10-38 °C.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte sliko 1.

1. Polnilnik BCL3617U
2. Odprtina za baterijo
3. Napajalni kabel

SIMBOLI NA IZDELKU

Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje naprave.


Ukrepi za večjo varnost.


Za zmanjšanje nevarnosti poškodb je pomembno, da uporabnik pred uporabo naprave prebere in razume uporabniški priročnik.

Razred II: Zaščita pred električnim udarom je zasnovana na dvojni izolaciji ali ojačani izolaciji.


Varovalka s časovnim zamikom


Samo za uporabo v zaprtih prostorih



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

Skladnost CE

EurAsian oznaka o skladnosti

Ukrajinska oznaka za skladnost

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

⚠ NEVARNOST

Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

⚠ POZOR

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.

POZOR

(Brez simbola Varnostni alarm) Označuje stanje, ki lahko privede do poškodovanja lastnine.

TEHNIČNI PODATKI

Akumulator	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Tip	Litij-ionski				
Napetost	36 V DC				
Vhod polnilnika	220-240 V, 50-60 Hz, samo AC				
Kapaciteta baterijskega vložka	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Št. celic za baterijo	10	10	20	20	20
Maksimalni čas polnjenja (RY36C17A)	60 minut	80 minut	105 minut	160 minut	200 minut
Hitro polnjenje	60%				
	35 minut	45 minut	60 minut	96 minut	120 minut

LED FUNKCIJE POLNILNIKA

Indikator LED		Akumulator	LED			Dejanje
			Rdeča barva	Oranžna	Rdeča	
	Moč	Brez baterijskega	Vključena			Pripravljen za polnjenje baterijskega vložka.
	Ocena	Vroč baterijski vložek		Vključena		Ko baterijski vložek doseže ohlajeno temperaturo, polnilnik vstopi v način hitrega polnjenja.
	Ocena	Hladen baterijski vložek		Vključena		Ko baterijski vložek doseže segreto temperaturo, polnilnik vstopi v način hitrega polnjenja.
	Ocena	Popolnoma izpraznjena			Utripa	Polnilnik predhodno napolni baterijo, dokler ni dosežena običajna napetost, nato pa vstopi v način hitrega polnjenja.
	Okvara	Okvara	Utripa		Utripa	Baterijski vložek ali polnilec je morda pokvarjen.
	• Če stanje lučke LED kaže okvaro, poskusite ponastaviti polnilec ali znova vstaviti baterijo. • Če se stanje LED še enkrat ponovi, poskusite napolniti drugo baterijo. • Če se baterija napolni normalno, zavrzite pomanjkljiv baterijski vložek (glejte poglavje vzdrževanje). Če je baterija še vedno v garanciji, glejte stran z garancijo. • Če tudi druga baterija pokaže stanje "v okvari", je morda pokvarjen polnilnik.					
	Polnjenje	Hitro polnjenje			Utripa	—
	Polno	—			Vključena	Hitro polnjenje je končano; polnilnik je še naprej v načinu polnjenja.

OPISI LED INDIKATORJEV BATERIJE

					Stanje
	Izključena	Izključena	Izključena	Utripa	Med polnjenjem je zmogljivost baterije nižja od 25 %
	Izključena	Izključena	Utripa	Vključena	Med polnjenjem je zmogljivost baterije med 25-50 %.
	Izključena	Utripa	Vključena	Vključena	Med polnjenjem je zmogljivost baterije med 50-75 %.
	Utripa	Vključena	Vključena	Vključena	Med polnjenjem je zmogljivost baterije med 75-100 %.
	Vključena	Vključena	Vključena	Vključena	Povsem napolnjeno
	Izključena	Izključena	Izključena	Izključena	Eno minuto po popolnem napolnjenju se vse LED na bateriji ugasnejo, LED polnilnika pa zasveti zeleno.

Pri navrhovaní tejto nabíjačky akumulátorov boli najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Nabíjačka je určená len na nabíjanie súprav batérií BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, uvedených v tomto návode.

Výrobok je určený na použitie v interiéri, v suchých podmienkach.

Výrobok nie je určený na nabíjanie iných typov batérií, nesmie sa používať na napájanie ani na žiadne iné použitie. Nikdy sa nesmie používať vo výbušných alebo horľavých prostrediach.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE NABÍJAČKU

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu.

⚠ VAROVANIE

Primárne články nenabíjajte (nie sú nabíjateľné).

⚠ VAROVANIE

Napätie v sieti musí zodpovedať parametrom napätia na výrobku.

- Pred používaním výrobku skontrolujte, že kryt nabíjačky, kábel ani zástrčka nie sú poškodené. Ak zistíte poškodenie, výrobok nepoužívajte a zaneste ho do autorizovaného servisného strediska na vykonanie opravy.
- Zariadenie nemôže byť vlhké, alebo používané vo vlhkom prostredí.
- Nabíjačka je určená len na použitie v interiéri.
- Nepoužívajte zariadenie, ak utrpelo silný náraz, alebo bolo inak poškodené.
- Počas nabíjania nevystavujte výrobok účinkom slnečného žiarenia ani iného zdroja tepla. Odporúčaný rozsah teplôt okolia miesta nabíjania je 10° až 25 °C.
- Kvôli teplu, ktoré vzniká počas nabíjania, nepoužívajte výrobok na horľavých povrchoch.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, ako sú tkaniny, obalové materiály, nátery, sprejové farby a aerosóly, mazivá, riedidlá, nádoby s benzínom, nádoby s plynom alebo plynové spotrebiče.
- Počas prevádzky nezakrývajte žiadny z otvorov na vetranie a zabezpečte primerané vetranie.
- Výrobok nikdy svojpomocne neupravujte, nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať.
- Nedovoľte, aby došlo k znečisteniu nabíjačky alebo súprav batérií akýmkoľvek materiálom, ktorý by mohol byť vodivý, ako sú kovové častice vznikajúce pri brúsení, rezaní alebo opracovaní.
- Ak nebudete výrobok používať a pri čistení vytiahnite zástrčku výrobku z elektrickej zásuvky.
- Používajte len schválený predlžovací kábel v dobrom stave.
- Súpravy batérií, ktoré vykazujú unikanie, nenabíjajte. Správnym spôsobom ich zneškodnite.
- Poškodenú súpravu batérií nikdy nenabíjajte. Poškodené súpravy

batérií okamžite vymeňte.

- Ak sa kábel poškodí, je potrebné ho vymeniť za špeciálny kábel alebo súpravu dostupnú od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.
- Pred použitím skontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený. Pri akýchkoľvek známkach poškodenia ich musí vymeniť kvalifikovaná osoba v autorizovanom servisnom centre, aby nevzniklo riziko.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

⚠ VAROVANIE

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

PREVÁDZKA

NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU

Súpravy batérií sa dodávajú slabo nabité. Preto je potrebné ich pred prvým použitím nabiť. Ak nabíjačka za štandardných okolností súpravu batérií nenabíja, zaneste súpravu batérií aj nabíjačku do autorizovaného servisného strediska.

Uistite sa, že zdroj napätia je obyčajný domový – 220-240V, 50-60Hz, striedavé napätie.

Pred nabíjaním musí západka na súprave batérií kliknúť v správnej polohe a súprava batérií musí byť správne vložená v nabíjačke.

POZNÁMKA: Po úplnom nabití batérie zostane zelený LED indikátor svietiť 10 minút a následne zhasne. Je normálne, že počas nabíjania bude súprava batérií na dotyk teplá.

Neumiestňujte nabíjačku a jednotku akumulátora na extrémne horúce alebo studené miesta. Najlepšie budú fungovať pri bežnej izbovej teplote.

POZNÁMKA: Počas nabíjania treba nabíjačku a súpravu batérií umiestniť na mieste s teplotou od 10 °C do 25 °C.

NABÍJANIE STUDENÉHO ČLÁNKU

Pozrite si obrázok 2.

1. K výrobku pripojte napájací kábel,
2. Vyvýšené rebro na súprave batérií zarovnajte s drážkou výrobku a súpravu batérií zasuňte.
   Západka na súprave batérií musí kliknúť v správnej polohe.
3. Zapojte nabíjačku do elektrickej siete.

Pozrite si obrázok 3.

4. Po úplnom nabití súpravy batérií odpojte výrobok zo zdroja napájania.
5. Stlačením západky na súprave batérií uvoľnite súpravu batérií z výrobku.
6. Súpravu batérií vysuňte z výrobku.

NABÍJANIE HORÚCEHO ČLÁNKU

Pri nepretržitom používaní náradia budú články súpravy batérií horúce. Horúcu súpravu batérií treba pred opätovným nabitím nechať približne 30 minút chladnúť.

ÚDRŽBA

- Ak nebudete výrobok používať alebo počas čistenia odpojte výrobok od zdroja napájania a vyberte z neho súpravu batérií.
- Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na rôzne typy bežne predávaných rozpúšťadiel. Na odstránenie špiny alebo prachu použite čistú tkaninu alebo mäkkú kefu.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Tieto výrobky môžu obsahovať chemikálie, ktoré môžu plast poškodiť, oslabiť alebo znehodnotiť.

⚠ VAROVANIE

Vo výrobku sa nachádzajú nebezpečné napätia; nerozoberajte ho.

- Napájací kábel sa nedá vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, výrobok treba zlikvidovať.

ČISTENIE NABÍJAČKY

⚠ VAROVANIE

Vždy pred čistením odpojte napájací kábel nabíjačky z elektrickej zásuvky, aby nedošlo k závažnému poraneniu osôb.

- Povrch nabíjačky (okrem štítkov) vyčistite pomocou vlhkej tkaniny a jemného detergentu.
- Na plastovej skrinke nepoužívajte silné detergenty. Môžu sa poškodiť vplyvom určitých aromatických olejov, napríklad borovice alebo citrónu a rozpúšťadlami, napríklad petrolejom.
- Vlhkosť môže spôsobiť úder elektrickým prúdom. Akúkoľvek vlhkosť utrite mäkkou suchou tkaninou.

USKLADNENIE

Nabíjačku skladujte na chladnom a suchom mieste pri teplote 10-38 °C.

OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Pozrite si obrázok 1.

1. Nabíjačka BCL3617U
2. Port na batériu
3. Napájací kábel

SYMBOLY NA PRODUKTE

Na tomto zariadení môžu byt použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať so zariadením lepšie a bezpečnejšie.



Predbežné opatrenia týkajúce sa vašej bezpečnosti.



Na zníženie rizika poranenia si užívateľ musí pred použitím tohto produktu s porozumením prečítať návod na obsluhu.

Trieda II: Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je založená na dvojitej alebo zosilnenej izolácii.



Pomalá poistka



Len pre použitie v interiéri



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.



CE konformita



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

⚠ VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

⚠ VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.

VÝSTRAHA

(Bez výstražnej značky s výkričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť škody na majetku.

ŠPECIFIKÁCIE

Batéria	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Typ	Lítium-iónové				
Napätie	36 V DC				
Vstup nabíjačky	220-240 V, 50-60 Hz, Iba striedavý prúd				
Kapacita súpravy batérií	1.5 Ah	2.0 Ah	2.6 Ah	4.0 Ah	5.0 Ah
Počet článkov na batériu	10	10	20	20	20
Maximálna doba nabíjania (RY36C17A)	60 minút	80 minút	105 minút	160 minút	200 minút
Rýchle nabíjanie	60%				
	35 minút	45 minút	60 minút	96 minút	120 minút

FUNKCIE LED NABÍJAČKY

LED kontrolka		Batéria	LED			Akcia
			Červená farba	Oranžová	Zelená kontrolka	
	Zapnuté	Bez batérie	Zapnutá			Pripravená na nabíjanie
	Kontrola	Horúca batéria		Zapnutá		Po vychladnutí článku sa začne rýchle nabíjanie
	Kontrola	Studená batéria		Zapnutá		Po zahriati článku sa začne rýchle nabíjanie
	Kontrola	Veľmi vybitá			Blikanie	Nabíjačka prednabíja batériu, kým nedosiahne normálne napätie. Potom sa začne rýchle nabíjanie.
	Nefunkčné	Nefunkčné	Blikanie		Blikanie	Súprava batérií alebo nabíjačka môže byť poškodená.
	• Ak stav LED indikátora naznačuje poruchu, skúste resetovať nabíjačku alebo odpojte a zapojte batériu. • Ak sa nič nezmení, skúste inú batériu. • Ak sa iná batéria nabíja normálne, zbavte sa chybnej batérie (sekcia údržba) Ak je batéria ešte v záruke, pozrite si stránku o záruke. • Ak aj iná batéria hlási chybu, je možné, že nabíjačka je poškodená.					
	Nabíjanie	Rýchle nabíjanie			Blikanie	—
	Plná kapacita	—			Zapnutá	Dokončené rýchle nabíjanie; nabíjačka je v nabíjacom móde.

POPISY INDIKÁCIÍ LED JEDNOTKY AKUMULÁTORA

				Stav
Vypnutá	Vypnutá	Vypnutá	Blikanie	Prebieha nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je menej ako 25%
Vypnutá	Vypnutá	Blikanie	Zapnutá	Prebieha nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je medzi 25%-50%.
Vypnutá	Blikanie	Zapnutá	Zapnutá	Prebieha nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je medzi 50%-75%.
Blikanie	Zapnutá	Zapnutá	Zapnutá	Prebieha nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je medzi 75%-100%.
Zapnutá	Zapnutá	Zapnutá	Zapnutá	Úplne nabitá
Vypnutá	Vypnutá	Vypnutá	Vypnutá	Jednu minútu po plnom nabití všetky indikátory LED zhasnú a indikátor LED nabíjačky sa rozsvieti zelenou farbou.

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашето зарядно за батерии.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Зарядното устройство е предназначено за зареждане само на батерии BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, посочени в настоящото ръководство.

Продуктът е предназначен за употреба само на закрито в сухи условия.

Продуктът не е предназначен за зареждане на други типове батерии и не трябва да се използва като захранващо устройство или за други цели. Никога не трябва да се използва във взривоопасни или запалими среди.

Не го използвайте за никакви други цели.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не презареждайте първичните галванични елементи (неподлежащи на презареждане).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мрежовото напрежение трябва да отговаря на спецификациите за напрежението върху продукта.

- Преди да използвате продукта, проверете дали корпусът, кабелът и щепселът на зарядното устройство не са повредени. Ако се установи повреда, не използвайте продукта и го занесете в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Устройството не трябва да се мокри и да се използва във влажна среда.
- Зарядното устройство е предназначено за използване само на закрито.
- Не използвайте устройството, ако е било подложено на тежък удар или разтърсване или ако е повредено по какъвто и да е начин.
- При зареждане не излагайте продукта на слънчева светлина или други източници на топлина. Препоръчителният диапазон на зареждане е от 10° до 25°C.
- Поради загряването по време на зареждане, не използвайте продукта върху леснозапалима повърхност.
- Не използвайте продукта в близост до запалими материали, като например тъкани, опаковъчни материали, боя, флакони с боя или аерозоли, смазочни материали, разредители, съдове с бензин, газ или газови уреди.
- Не покривайте вентилационните отвори и осигурявайте подходяща вентилация по време на работа.
- Никога не модифицирайте, не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате продукта сами.

- Не допускайте зарядното устройство или батериите да се замърсят с материал, който може да е проводим, като например метални частици, получени при процеси на шлифоване, рязане или машинна обработка.
- Извадете щепсела на продукта от контакта, когато не се използва или по време на почистване.
- Използвайте удължаващ кабел, който е одобрен и е в добро състояние.
- Не зареждайте батерии, които показват признаци на изтичане на течност. Изхвърлете ги по подходящ начин.
- Никога не зареждайте повредена акумулаторна батерия. При повреда в акумулаторните батерии ги сменете незабавно.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел или механизъм, достъпни от производителя или негов сервизен представител.
- Преди употреба огледайте захранващия кабел за повреди. Ако има следи от повреди, той трябва да бъде подменен от квалифицирано лице в оторизиран сервизен център, за да се избегне възникването на опасности.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Рециклиране на суровини, вместо за обезвреждане като отпадък. На машината, аксесоари и опаковки трябва да се съхранява за околната среда рециклиране.

РАБОТА

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Акумулаторните батерии се доставят с нисък заряд. Затова трябва да ги заредите преди да ги използвате за първи път. Ако зарядното устройство не зарежда батериите при нормални обстоятелства, занесете батериите и зарядното устройство в оторизиран сервизен център.

Уверете се, че електричеството е с нормално битово напрежение 220-240V,

50-60Hz, само AC.

Уверете се, че фиксаторът на акумулаторната батерия щраква на мястото си и че батерията е закрепена в зарядното устройство преди зареждане.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато батерията се зареди докрай, зеленият светодиод продължава да свети в продължение на 10 минути и след това изгасва. Нормално е акумулаторната батерия да е леко топла при допир по време на зареждане.

Не излагайте зарядното устройство и батерията на прекомерна горещина или студ. Те ще работят най-добре при нормална стайна температура.

ЗАБЕЛЕЖКА: При зареждане зарядноотустройствоиакумулаторната батерия трябва да са поставени на място, където температурата е над 10 °C, но по-ниска от 25 °C.

ЗАРЕЖДАНЕ НА СТУДЕНА БАТЕРИЯ

Вж. страница 2.

1. Включете захранващия кабел към продукта.
2. Подравнете издигнатото ребро на акумулаторния блок с жлеба вътре в продукта и плъзнете акумулаторната батерия вътре.

   Уверете се, че фиксаторът на акумулаторната батерия щраква на място.
3. Включете зарядното устройство към електрическото захранване.

Вж. страница 3.

4. Изключете продукта от електрозахранването, когато акумулаторната батерия се зареди докрай.
5. Натиснете фиксатора на акумулаторната батерия, за да я отключите от продукта.
6. Плъзнете акумулаторната батерия извън продукта.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ГОРЕЩА БАТЕРИЯ

При продължително използване на уреда елементите в акумулаторната батерия се загреят. Загряната акумулаторна батерия трябва да се охлади за около 30 минути преди презареждане.

ПОДДРЪЖКА

- Когато не използвате или когато почиствате продукта, го изключете от захранването и извадете батерията.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмасови елементи са податливи на различни видове достъпни в търговската мрежа разтвори. Използвайте чиста кърпа или мека четка, за да отстраните замърсяванията и праха.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Тези продукти съдържат химически вещества, които могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В продукта има наличие на опасно напрежение; не го разглобявайте.

- Захранващият кабел не може да бъде заменен. Ако кабелът бъде повреден, продуктът трябва да се бракува.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете захранващия кабел на зарядното устройство от електрическата мрежа преди почистване, за да предотвратите сериозно физическо нараняване.

- Почистете повърхността на зарядното устройство (без етикетите) с помощта на влажна кърпа и мек почистващ препарат.
- Не използвайте силни почистващи препарати върху пластмасовия корпус или ръкохватката. Те могат да се повредят от някои ароматни масла, като бор и лимон, или от разтворители, като керосин.
- Влагата може да причини опасност от токов удар. Избършете влагата с мека суха кърпа.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте зарядното устройство на хладно и сухо място между 10-38 °C.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 1.

1. Зарядно устройство BCL3617U
2. Гнездо за батерията
3. Захранващ кабел

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА

Този продукт може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този продукт.

Предпазни мерки, касаещи вашата безопасност.

За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството, преди да използва този продукт.

Клас II: Защитата от електрически удар се уповава на двойна изолация или подсилена изолация.

Бавнодействащ стопяем предпазител

Само за употреба на закрито

Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.

EC Съответствие

EurAsian знак за съответствие

Украински знак за съответствие

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

⚠ ОПАСНОСТ

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания

или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

(Без предупредителен символ за безопасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

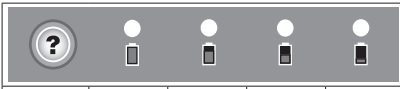
СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Батерия	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Тип	Литиево-йонни				
Напрежение	36 V DC				
Номинална мощност на зарядното устройство	220-240 V, 50-60 Hz, само AC				
Капацитет на акумулаторната батерия	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Брой елементи на батерията	10	10	20	20	20
Максимално време за презареждане (RY36C17A)	60 минути	80 минути	105 минути	160 минути	200 минути
Бърз заряд	60%				
	35 минути	45 минути	60 минути	96 минути	120 минути

ФУНКЦИИ НА СВЕТОДИОДИТЕ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Светодиоден индикатор		Батерия	Светодиод			Действие
			Червен цвят	Оранжево	Зелено	
	Захранване	Без батерия	Вкл.			Готовност за зареждане на батерия.
	Оценка	Гореща батерия		Вкл.		Когато батерията достигне ниска температура, зарядното устройство започва да работи в режим на бързо зареждане.
	Оценка	Студена батерия		Вкл.		Когато батерията достигне висока температура, зарядното устройство започва да работи в режим на бързо зареждане.
	Оценка	Дълбоко разреждане			Мигане	Зарядното устройство зарежда предварително батериите до достигане на нормално напрежение, след което започва да работи в режим на бързо зареждане.
	Дефект	Дефект	Мигане		Мигане	Може да има повреда в акумулаторната батерия или в зарядното устройство.
	• Ако състоянието на светодиода указва повреда, опитайте да рестартирате зарядното устройство или да изключите батерията. • Ако състоянието на светодиодите се повтори, опитайте да заредите друга батерия. • Ако друга батерия се зарежда нормално, изхвърлете дефектната батерия (вж. раздела за поддръжка). Ако батерията все още е в гаранция, вижте страницата за гаранцията. • Ако при друга батерия също бъде указано „дефектно", възможно е зарядното устройство да е неизправно.					
	Зареждане	Бързо зареждане			Мигане	—
	Пълно	—			Вкл.	Бързото зареждане е приключило; зарядното устройство поддържа режим на зареждане.

ОПИСАНИЯ НА СВЕТОДИОДНИТЕ ИНДИКАЦИИ НА БАТЕРИЯТА

				Състояние
Изкл.	Изкл.	Изкл.	Мигане	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е под 25%
Изкл.	Изкл.	Мигане	Вкл.	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е между 25%-50%.
Изкл.	Мигане	Вкл.	Вкл.	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е между 50%-75%.
Мигане	Вкл.	Вкл.	Вкл.	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е между 75%-100%.
Вкл.	Вкл.	Вкл.	Вкл.	Напълно заредена
Изкл.	Изкл.	Изкл.	Изкл.	Една минута след пълното зареждане всички светодиоди на батерията изгасват, а светодиодът на зарядното устройство светва в зелено.

Головними міркуваннями при розробці цього зарядного пристрою були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Цей зарядний пристрій призначений тільки для заряджання BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, акумуляторів, перелік яких надано у цій інструкції з використання.

Пристрій призначено тільки для використання у приміщенні у сухих умовах.

Пристрій не призначений для заряджання будь-яких інших типів акумуляторів або використання у якості джерела живлення або для будь-яких інших цілей. Заборонено використання пристрою у вибухонебезпечних та легкозаймистих середовищах.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

⚠ Попередження

Прочитайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

⚠ Попередження

Не перезаряджайте первинні елементи (повторне заряджання неприпустиме).

⚠ Попередження

Напруга електричної мережі має відповідати специфікаціям напруги на пристрої.

- Перед використанням пристрою, переконайтесь, що корпус зарядного пристрою, кабель, та штепсель не пошкоджені. Якщо були виявлені будь-які пошкодження, не використовуйте пристрій та доставте його до авторизованого сервісного центу для ремонту.
- Пристрій не повинен бути вологим та використовуватись у вологому середовищі.
- Пристрій призначено тільки для використання у приміщенні.
- Заборонено використання пристрою, якщо він був пошкоджений в результаті удару або струшування, або був пошкоджений у будь-який інший спосіб.
- Під час заряджання, заборонено розміщення пристрою під сонячними променями або біля джерел тепла. Рекомендований діапазон температур під час заряджання приблизно від 10° до 25°C.
- Заборонено використання пристрою на легкозаймистих поверхнях, через виділення тепла під час заряджання.
- Заборонено використання пристрою поблизу горючих матеріалів, таких як тканина, пакувальні матеріали, фарби, фарби-спреї або аерозолі, мастильні матеріали, розчинники, контейнери із бензином, газові балони або газові прилади.
- Не закривайте вентиляційні отвори та слідкуйте за належною вентиляцією пристрою під час

використання.

- Ніколи не намагайтесь модифікувати, розібрати або ремонтувати пристрій власноруч.
- Не допускайте забруднення зарядного пристрою або акумуляторів будь-якими матеріалами, що можуть бути провідниками, наприклад, металевими частинками під час шліфування, різання, або обробки.
- Вийміть адаптер пристрою з розетки під час очищення пристрою або коли він не використовується.
- Використовуйте лише перевірені подовжувачі, що знаходяться у належному стані.
- Заборонено заряджання акумуляторів на яких є ознаки протікання. Утилізуйте їх належним чином.
- Ніколи не заряджайте пошкоджену акумуляторну батарею. Пошкоджену акумуляторну батарею слід негайно замінити.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, він має бути замінений на інший призначений для цього кабель або на той, що постачається виробником або сервісним центом.
- Перед кожним використання перевіряйте шнур живлення на наявність пошкоджень. Якщо є ознаки пошкодження, він повинен бути замінений кваліфікованим фахівцем в авторизованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

⚠ Попередження

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Сировинні матеріали треба переробляти, а не утилізувати як відходи. Пристрій, аксесуари та пакувальний матеріал треба сортувати для переробки, яка не шкодить довкіллю.

ФУНКЦІОНУВАННЯ

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Акумуляторна батарея постачається з низьким рівнем зарядки. Отже, ви повинні зарядити їх перед першим використанням. Якщо в нормальних умовах зарядний пристрій не заряджає акумулятор, відправте акумулятор та зарядний пристрій у авторизований сервісний центр.

Переконайтеся, що лінія електроживлення має нормальну

побутову напругу 220-240 Вольт, 50-60 Гц змін. струму.

Перед заряджанням переконайтеся, що фіксатор клацнув та акумулятор надійно закріплений у зарядному пристрої.

ПРИМІТКА: Після повного заряджання зелений індикатор горить впродовж 10 хвилин і потім вимикається. Акумуляторна батарея при заряджанні трохи нагрівається.

Не розміщуйте зарядний пристрій та акумуляторну батарею в зоні надмірного тепла або холоду. Вони найкраще працюють за нормальної кімнатної температури.

ПРИМІТКА: Для заряджання зарядний пристрій та акумуляторну батарею слід розмістити у місці з температурою від 10°C до 25°C.

ЗАРЯДЖАННЯ ХОЛОДНОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Див. малюнок 2.

1. Підключіть кабель до пристроя.
2. Розмістіть акумулятор так, щоб ребро збіглося з канавкою в пристрої, і вставте його у відсік.
   Клацання фіксатора свідчить про правильність встановлення.
3. Підключіть зарядний пристрій до лінії електроживлення.

Див. малюнок 3.

4. Після повного заряджання акумулятора від'єднайте пристрій від джерела живлення.
5. Щоб дістати акумулятор, натисніть на фіксатор.
6. Вставте акумуляторну батарею у пристрій.

ЗАРЯДЖАННЯ ГАРЯЧОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Батареї в акумуляторному блоці нагріватимуться при тривалому використанні. Перед підзарядкою гарячому акумулятору слід дати 30 хвилин, аби він охолонув.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Від'єднайте пристрій від мережі живлення та вийміть акумулятор, під час очищення або коли пристрій не використовується.
- Під час чищення пластикових частин уникайте використання розчинників. Більшість пластмас пошкоджуються від дії миючих засобів. Використовуйте чисту тканину або м'яку щітку, щоб видалити пил та бруд.
- Завжди уникайте контакту гальмівної рідини, бензину, продуктів на основі бензину або просочувального мастила з пластиковими деталями. Вони містять хімічні речовини, які можуть зашкодити, послабити або зруйнувати пластик.

⚠ Попередження

Пристрій знаходиться під небезпечною напругою; заборонено розбирати.

- Шнур живлення не замінюється. Якщо шнур живлення пошкоджено, пристрій слід утилізувати.

ОЧИЩЕННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

⚠ Попередження

Від'єднуйте кабель живлення зарядного пристрою від електричної мережі кожен раз перед очищенням пристрою для запобігання серйозному травмуванню.

- Очистить поверхню зарядного пристрою (окрім наліпок) використовуючи вологу тканину з м'яким миючим засобом.
- Не використовуйте концентровані миючі засоби на пластиковому корпусі. Вони можуть бути пошкоджені деякими ароматичними мастилами, наприклад, із екстрактами сосни та лимона, а також розчинниками, такими як гас.
- Вологість може стати причиною небезпеки ураження електричним струмом. Витріть будь-яку вологу м'якою сухою тканиною.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте зарядний пристрій у прохолодному сухому місці за температури від 10 до 38°C.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Див. малюнок 1.

1. Зарядний пристрій BCL3617S
2. Гніздо для акумулятора
3. Шнур живлення

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ

Деякі з наступних символів можуть бути використані на інструменті. Будь ласка, вивчить їх і дізнайтеся їхній зміст. Правильне тлумачення цих символів дозволить вам керувати продуктом краще і безпечніше.

Міри обережності, які впливають на безпеку.

Для запобігання ризику травми користувач повинен прочитати та зрозуміти керівництво користувача перед використанням цього виробу.

Клас II Захист від ураження електричним струмом завдяки подвійній або посиленої ізоляції.

Запобіжник із затримкою спрацьовування

Тільки для використання в приміщенні

Не викидати відпрацьовані електричні прилади разом із побутовими відходами Утилізувати у спеціально призначених закладах. За консультацією по утилізації приладу зверніться до органу місцевої влади або дилеру

CE відповідності

Євразійська знак відповідності.

Український знак відповідності

Наступні сигнальні слова і змісти призначені для пояснення рівнів ризику, пов'язаних з продуктом.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ Попередження

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ УВАГА

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до легкої або середньої травми.

УВАГА

(Без попереджуючих символів) Вказує на ситуацію, яка може призвести до пошкодження майна.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна батарея	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Тип	Літій-іонний				
Напруга	36 V DC				
Вхід зарядного пристрою	220-240 В, 50-60 Гц, тільки змін. струм				
Рівень зарядки акумулятора	1,5 Ar	2,0 Ar	2,6 Ar	4,0 Ar	5,0 Ar
Кількість відсіків для акумуляторів	10	10	20	20	20
Максимальний час заряджання (RY36C17A)	60 хвилин	80 хвилин	105 хвилин	160 хвилин	200 хвилин
Швидке заряджання			60%		
	35 хвилин	45 хвилин	60 хвилин	96 хвилин	120 хвилин

СВІТЛОДІОДИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

Світлодіодний індикатор		Акумуляторна батарея	Індикатор			Дія
			Червоний	Помаранчевий	Зелений	
	Потужність	без акумулятора	Вмк.			Акумулятор готовий до заряджання.
	Оцінка	Нагрітий акумулятор		Вмк.		Коли акумулятор досягає температури охолодження, зарядний пристрій вмикає режим прискореного заряджання.
	Оцінка	Холодний акумулятор		Вмк.		Коли акумулятор досягає температури нагрівання, зарядний пристрій вмикає режим заряджання.
	Оцінка	Глибока розрядка			Миготить	Зарядний пристрій живить акумулятор до досягнення номінальної напруги, після чого починається режим прискореного заряджання.
	Дефект	Дефект	Миготить		Миготить	Акумулятор або зарядний пристрій можуть бути пошкодженими.
	• Якщо індикатор вказує на ушкодження, спробуйте вимкнути та ще раз ввімкнути зарядний пристрій або зняти акумулятор і встановити його заново. • Якщо індикатор знову сигналізує про ушкодження, спробуйте зарядити інший акумулятор. • Якщо інший акумулятор заряджається нормально, утилізуйте несправний акумулятор (див. розділ про обслуговування). Якщо термін гарантії ще не сплив, див. сторінку з гарантійними зобов'язаннями. • Якщо при зарядженні іншого акумулятора також загоряється індикатор ушкодження, це може свідчити про несправність зарядного пристрою.					
	Заряджання	Прискорена зарядка			Миготить	—
	Повний	—			Вмк.	Швидка зарядка завершена; зарядний пристрій підтримує режим заряджання.

ОПИС СВІТЛОДІОДНИХ ІНДИКАТОРІВ АКУМУЛЯТОРА

					Режим
	Вимк.	Вимк.	Вимк.	Миготить	Рівень зарядки акумулятора менше 25%
	Вимк.	Вимк.	Миготить	Вмк.	Рівень зарядки акумулятора від 25% до 50%
	Вимк.	Миготить	Вмк.	Вмк.	Рівень зарядки акумулятора від 50% до 75%
	Миготить	Вмк.	Вмк.	Вмк.	Рівень зарядки акумулятора від 75% до 100%
	Вмк.	Вмк.	Вмк.	Вмк.	Повністю заряджений
	Вимк.	Вимк.	Вимк.	Вимк.	Через хвилину після досягнення повної зарядки всі індикатори акумуляторної батареї гаснуть, продовжує горіти зелений індикатор зарядного пристрою.

Pil şarj cihazınızın tasarımında emniyet, performans ve güvenilirliğe öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Bu şarj cihazı, yalnızca bu kılavuzda yer alan BPL3615, BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, batarya paketlerini şarj etmeye yöneliktir.

Ürün sadece kapalı mekanlarda, kuru koşullarda kullanılmak üzere üretilmiştir.

Ürün herhangi bir başka tür pili şarj etmeye, güç kaynağı olarak kullanılmaya ya da herhangi bir başka amaca yönelik değildir. Patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda asla kullanılmamalıdır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

ŞARJ CİHAZI GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Birincil pilleri (şarj edilemez) şarj etmeyin.

⚠ UYARI

Şebeke gerilimi ürün üzerinde belirtilen voltaj özelliklerine uygun olmalıdır.

- Ürünü kullanmadan önce şarj cihazı gövdesini, kablosunu ve fişini hasar açısından açısından kontrol edin. Hasar gözlemlerseniz ürünü kullanmayın ve onarılması için yetkili bir servis merkezine götürün.
- Ürün nemli olmamalı ve asla rutubetli ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Ürün sadece kapalı mekanlarda kullanılmak üzere üretilmiştir.
- Ağır darbe ya da sarsıntı geçirmişse ya da herhangi bir başka hasarı varsa, ürünü kullanmayın.
- Şarj sırasında, ürünün güneş ışınlarına ya da başka ısı kaynaklarına maruz kalmasına izin vermeyin. Şarj işlemi çevresinde tavsiye edilen ısı 10° ile 25°C arasıdır.
- Şarj işlemi sırasında üretilen sıcaklık nedeniyle ürünü yanıcı bir yüzey üzerinde kullanmayın.
- Ürünü kumaş, ambalaj malzemesi, boya, sprey boya veya spreyler, yağlama yağları, tinerler, benzin kapları, gaz kapları veya gazlı aletler gibi yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.
- Havalandırma deliklerini örtmeyin ve işlem sırasında gerekli havalandırmayı sağlayın.
- Ürünü asla bizzat değiştirmeye, sökmeye ya da onarmaya kalkmayın.
- Şarj aleti ya da pil paketlerine taşlama, kesme veya işleme artığı metalik parçacıklar gibi iletken olabilecek malzemelerin bulaşmasına izin vermeyin.
- Kullanılmadığı zaman ya da temizlik sırasında ürünün fişini prizden çıkarın çıkarın.
- Sadece onaylı ve iyi durumda olan uzatma kabloları kullanın.
- Sızıntı belirtileri gösteren pil takımlarını şarj etmeyin. Böylesi pil takımlarını gerektiği gibi bertaraf edin.
- Hasarlı bir pil takımını asla şarj etmeyin. Hasarlı pil takımlarını derhal değiştirin.
- Eğer besleme kablosu hasarlıysa üreticiden veya servis temsilcisinden

temin edilebilecek özel bir kablo veya düzenek ile değiştirilmelidir.

- Her kullanım öncesinde güç kablosunu hasara karşı kontrol edin. Hasar belirtisi olması durumunda, tehlikeli bir durumdan kaçınmak için değiştirme işleminin yetkili bir servis merkezince yapılması gerekir.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

ÇEVRE KORUMASI



Ham maddeleri atık olarak bertaraf etmek yerine geri dönüştürün. Makine, aksesuarlar ve ambalaj çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmek üzere sınıflandırılmalıdır.

KULLANİM

BATARYA TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

Pil takımları düşük şarjlı olarak gönderilir. Bunun için, bunları ilk kullanımdan önce değiştirmeniz gerekir. Eğer şarj cihazı batarya takımını normal koşullarda şarj etmiyorsa hem batarya takımını hem de şarj cihazını elektrik sisteminin kontrolü için size en yakın Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

Güç kaynağının 220-240 volt, sadece AC, 50-60 Hz'lik evde kullanılabilir voltaj değerinde olduğundan emin olun.

Şarj etmeye başlamadan önce, pil takımı üzerindeki mandalın yerine geçtiğinden ve pil takımının şarj cihazına sabitlendiğinden emin olun.

NOT: Pil bütünüyle şarj olduğunda yeşil LED 10 dakika boyunca yandıktan sonra söner. Şarj sırasında dokunulduğunda pil takımının hafifçe sıcak gelmesi normaldir.

Şarj cihazını ve batarya takımını aşırı sıcak veya soğuk bir yere koymayın. En iyi normal oda sıcaklığında çalışırlar.

NOT: Şarj ederken, pil takımı ısının 10°C'nin üzerinde, ancak 25°C'nin altında olduğu bir yere yerleştirilmelidir.

SOĞUK BATARYA TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

Bakınız şekil 2.

1. Güç kablosunu ürüne bağlayın.
2. Pil takımındaki çıkıntılı dişi üründeki olukla hizalayın ve pil takımını içeriye doğru kaydırın.
   Pil takımının mandalının yerine oturduğundan emin olun.
3. Şarj cihazını güç kaynağına bağlayın.

Bakınız şekil 3.

4. Pil takımı bütünüyle şarj olduğunda ürünü güç kaynağından ayırın.
5. Pil takımını üründen ayırmak için pil takımının mandalını bastırın.
6. Pil takımını ürünün dışına doğru kaydırın.

SICAK BATARYA TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

Bir alet sürekli kullanıldığında, pil takımının içindeki hücreler ısınır. Isınmış bir pil takımı yeniden şarj edilmeden önce yaklaşık 30 dakika boyunca soğutulmalıdır.

BAKİM

- Ürünü kullanmaz ya da temizlerken, güç kaynağından ayırın ve pil paketini çıkarın.
- Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik cinsi çeşitli ticari solvent türlerine duyarlıdır. Kir ve tozu temizlemek için temiz ve yumuşak bir bez ya da yumuşak bir fırça kullanın.
- Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu ürünler plastiğe zarar verebilecek, zayıflatacak ya da yok edebilecek kimyasallar içerir.

⚠ UYARI

Ürün tehlikeli gerilimler barındırır; sökmeyin.

- Besleme kablosu değiştirilemez. Besleme kablosunun hasar görmesi durumunda, ürünün atılması gerekir.

ŞARJ CİHAZININ TEMİZLENMESİ

⚠ UYARI

Ciddi yaralanmaları önlemek için temizlikten önce mutlaka şarj cihazının güç kablosunu prizden çıkarın.

- Şarj cihazının yüzeyini (etiketler hariç) yumuşak bir deterjan ve nemli bir bez kullanarak temizleyin.
- Plastik muhafaza üzerine sert deterjan uygulamayın. Çam ve limon gibi belirli aromatik yağlar ve parafin gibi çözücüler nedeniyle zarar görebilirler.
- Nem, elektrik çarpması tehlikesi doğurabilir. Nemi kuru ve yumuşak bir bezle silin.

DEPOLAMA

Şarj cihazınızı 10 ile 38°C arasında serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bakınız şekil 1.

1. RY36C17A şarj cihazı
2. Pil yuvası
3. Güç kablosu

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER

Bu alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembolleri doğru yorumlamak aleti daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.



Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anlamalıdır.



Sınıf II Elektrik çarpmasından korunma çifte yalıtıma ya da takviyeli yalıtıma dayanır.



Gecikmeli tip sigorta



Sadece iç mekanda kullanılır



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili merciye veya satıcıya başvurun.

CE Uygunluğu

EurAsian Uygunluk İşareti

Ukrayna uygunluk işareti.

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

⚠ TEHLİKE

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.

⚠ UYARI

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

⚠ İKAZ

Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

İKAZ

(Güvenlik Uyarısı Sembolü Olmadığında) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Pil	BPL3615	BPL3620D	BPL3626D BPL3626D2	BPL3640D BPL3640D2	BPL3650D BPL3650D2
Tip:	Lityum-İyon				
Voltaj	36 V DC				
Şarj cihazı girişi	Sadece 220V-240V, 50Hz-60Hz AC				
Pil takımı kapasitesi	1,5 Ah	2,0 Ah	2,6 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Pil için hücre sayısı	10	10	20	20	20
Maksimum şarj süresi (RY-36C17A)	60 dakika	80 dakika	105 dakika	160 dakika	200 dakika
Hızlı şarj	60%				
	35 dakika	45 dakika	60 dakika	90 dakika	120 dakika

ŞARJ CİHAZI LED İŞLEVLERİ

LED gösterge		Pil	LED			EYLEM
			Kırmızı	Turuncu	Yeşil	
	Güç	Batarya hariç	Çalışma			Pil takımını şarj etmeye hazır.
	Değerlendir	Sıcak pil takımı		Çalışma		Pil takımı daha soğuk ısıya ulaştığında, şarj cihazı hızlı şarj moduna geçer.
	Değerlendir	Soğuk pil takımı		Çalışma		Pil takımı daha sıcak ısıya ulaştığında, şarj cihazı hızlı şarj moduna geçer.
	Değerlendir	Derin deşarj			Yanıp sönüyor	Şarj cihazı normal voltaja erişene kadar ön şarj uygular, ardından hızlı şarj moduna başlar.
	Arızalı	Arızalı	Yanıp sönüyor		Yanıp sönüyor	Pil takımı ya da şarj cihazı arızalı olabilir.
	• LED durumu arızalı gösteriyorsa, şarj cihazını sıfırlamayı ya da pili yeniden takmayı deneyin. • LED durumu ikinci kez tekrarlarsa farklı bir pil takımını şarj etmeyi deneyin. • Farklı bir pil takımı normal şarj olursa, arızalı pil takımını atın (bakın bölümüne bakın). Pil hala garanti kapsamındaysa, garanti sayfasına bakın. • Farklı bir pil takımı da "arızalı" uyarısı veriyorsa, şarj cihazı arızalı olabilir.					
	Şarj etme	Hızlı şarj			Yanıp sönüyor	—
	Dolu	—			Çalışma	Hızlı şarj tamamlandı; şarj ünitesi şarj modunu sürdürüyor.

PİL PAKETİ LED GÖSTERGE TANIMLARI

				Durum
Kapalı	Kapalı	Kapalı	Yanıp sönüyor	Şarj süresinde pil takımının kapasitesi %25'in altında
Kapalı	Kapalı	Yanıp sönüyor	Çalışma	Şarj süresinde pil takımının kapasitesi %25 ile %50 arasında
Kapalı	Yanıp sönüyor	Çalışma	Çalışma	Şarj süresinde pil takımının kapasitesi %25 ile %75 arasında
Yanıp sönüyor	Çalışma	Çalışma	Çalışma	Şarj süresinde pil takımının kapasitesi %75 ile %100 arasında
Çalışma	Çalışma	Çalışma	Çalışma	Tam şarj
Kapalı	Kapalı	Kapalı	Kapalı	Tam şarjdan bir dakika sonra pil takımı üzerindeki bütün LED'ler söner, şarj cihazı üzerindeki LED yeşil yanar.

(EN) RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
   - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
   - any product that has been altered or modified
   - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   - any damage caused by non-observance of the instruction manual
   - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
   - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
   - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil/ fuel mixture)
   - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
   - normal wear and tear spare parts
   - inappropriate use, overloading of the tool
   - use of non-approved accessories or parts
   - Accessories provided with the tool or purchased separately including but not limited to blades, saw chains, cutting lines, etc.
   - Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburettors
   - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(FR) RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme « jardin » (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
   - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
   - tout produit ayant été altéré ou modifié
   - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
   - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
   - tout produit non CE
   - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
   - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
   - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
   - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
   - l'usure normale des pièces consommables
   - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
   - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
   - Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
   - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents

(DE) RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

1. Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
2. Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Gartenwerkzeuge (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
3. Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
   - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
   - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
   - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
   - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
   - nicht-CE-zertifizierte Geräte
   - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
   - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
   - Geräte, die mit einer fehlerhaften Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Ölanteil) betrieben wurden
   - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
   - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
   - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
   - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
   - Regelmäßige Einstellung oder Wartungsreinigung des Vergasers
   - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichem Verschleiß unterliegen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Service- und Wartungssets, Kohlebürsten, Lager, Spannvorrichtungen, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabführungen, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, die Klingen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Kabelstränge, Gaszüge, Zinken, Steckbolzen, Lüfter, Saug- und Gebläserohre oder Düsen, Fangsäcke und Gurte, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Verbinder, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Benzin/- Ölfilter, Häcksel- Messer usw.
4. Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
5. Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über.In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
6. Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

(ES) CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

1. El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas de jardinería (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
3. La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
   - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
   - ningún producto que haya sido alterado o modificado
   - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
   - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
   - ningún producto que no sea CE
   - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
   - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
   - ningún producto usado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
   - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
   - desgaste normal de piezas de repuesto
   - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
   - uso de accesorios o piezas no aprobados
   - Cualquier ajuste periódico o limpieza de mantenimiento de los carburadores
   - Componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste natural incluyendo, entre otros, pomos de golpes, correas de transmisión, embragues, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arneses, cable del acelerador, escobillas de carbono, cables eléctricos, púas, discos de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores de soplador, tubos de aspiración y de soplado, bolsas y correas de aspiración, barras guías, cadenas de sierra, mangueras, herrajes de conectores, boquillas pulverizadoras, ruedas, lanzas pulverizadoras, bobinas interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de compostaje, etc.
4. Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
6. Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(IT) CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori, Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili da giardino (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
   - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
   - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
   - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
   - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
   - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
   - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
   - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
   - qualsiasi prodotto usato con una miscela di carburante errata (carburante, olio, percentuale di olio);
   - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
   - la normale usura delle parti di ricambio;
   - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
   - uso di accessori o parti non omologate;
   - qualsiasi regolazione periodica o pulizia di manutenzione dei carburatori;
   - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, testine a filo, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbragature, cavi di accelerazione, spazzole al carbonio, cavi di alimentazione, denti, rondelle di feltro, perni di aggancio, ventole dei soffiatori, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(NL) RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van tuingereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
   - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
   - elk product dat is veranderd of aangepast
   - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
   - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
   - elk niet-CE-product
   - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
   - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
   - elk product dat wordt gebruikt met een verkeerd brandstofmengsel (brandstof, olie, oliegehalte)
   - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
   - normale slijtage van reserveonderdelen
   - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
   - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
   - Alle periodieke aanpassingen aan of het onderhoud en reiniging van carburateurs
   - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot stootknoppen, aandrijfriemen, koppelingen, messen van hegtrimmers of grasmaaiers, harnas, gaskabel, koolstofborstels, stroomsnoeren, tanden, viltringen, koppelingspennen, blazers, blaas- en zuigbuizen, zuigzakken en -riemen, geleidingsstaven, zaagkettingen, slangen, koppelingen, mondstukken, wielen, spuitstokken, binnenhaspels, buitenhaspels, snijdraden, bougies, luchtfilters, gasfilters, maaimessen, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surft u naar http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(PT) CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas de jardim (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
   - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
   - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
   - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
   - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
   - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
   - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
   - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
   - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível incorrecta (combustível, óleo, percentagem de óleo)
   - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
   - desgaste e degradação normal de sobresselentes
   - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
   - utilização de acessórios ou peças não aprovados
   - quaisquer ajustes periódicos a, ou limpeza de manutenção de, carburadores
   - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, maçanetas anti-choque, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de recortadores de sebes ou corta-relvas, arneses, cabos de acelerador, escovas de carvão, cabos eléctricos, dentes, anilhas de feltro, pinos de engate, ventoinhas do soprador, tubos do soprador e do aspirador, cintas e sacos do aspirador, barras de guia, correntes de serra, mangueiras, peças de ligação, bocais de pulverização, rodas, varinhas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros do ar, filtros de gasolina, lâminas trituradoras, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(DA) RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af haveværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktdokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
   - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
   - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
   - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
   - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
   - Ethvert ikke CE-produkt
   - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
   - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
   - Ethvert produkt som bruges med uegnet brændstofblanding (brændstof, olie, procentdel olie)
   - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
   - Normal slid på reservedele
   - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
   - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
   - Alle regelmæssige justeringer eller vedligeholdelsesrengøring af karburatorer
   - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til drejeknapper, drivrem, greb, klinger til hækketrimmere eller plæneklippere, sele, kabel gasspjæld, kulbørster, elledning, tænder, filtskiver, ophængstapper, blæserventilatorer, blæser- og sugeslanger, sugepose og stropper, styrestænger, savkæder, slanger, forbindelsespakninger, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige ruller, udvendige ruller, udvendige spoler, skærelinjer, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, tildækningsblade etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplistet for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden.Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(SV) RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

1. Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
2. Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för trädgårdsverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slutanvändaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slutanvändaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slutanvändaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
3. Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
   - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
   - produkter som har ändrats eller modifierats
   - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
   - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
   - alla icke CE-produkter
   - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
   - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
   - eventuella produkter som använts med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, oljeprocent)
   - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
   - normalt slitage av reservdelar
   - olämplig användning, överbelastning av verktyget
   - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
   - Eventuella periodiska justeringar av eller vid underhållsrengöring av förgasare
   - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till tryckknappar, drivremmar, koppling, blad till kanttrimrar eller gräsklippare, sele, gasreglagevajer, kolborstar, strömsladd, spetsar, filtbrickor, kopplingsspring, bläsfläkt, blås- och sugrör, sugpåse och remmar, styrskenor, sågkedjor, slangar, anslutningsdonrördel, spraymunstycken, hjul, spraystavar, innerrullar, ytterspolar, skärtråd, tändstift, luftfilter, gasfilter, sönderdelningsblad osv.
4. Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI-auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
5. En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
6. Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(FI) RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

1. Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
2. Joidenkin puutarhatyökalujen (AC/DC) takuun kestoa on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjä voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on lueteltuna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun todisteina.
3. Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
   - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
   - muunnettua tai muutettua tuotetta
   - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
   - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
   - ei-CE-tuotetta
   - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkolupaa.
   - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholähteeseen (ampeerit, jännite, taajuus)
   - tuotetta, jossa on käytetty väärää polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyprosentti)
   - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
   - normaaleja kuluvia varaosia
   - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
   - ei-hyväksyttyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
   - Kaasutinten säännöllistä säätöä tai ylläpitävää puhdistusta
   - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät puskunupit, käyttöhihnat, kytkin, pensasleikkurien tai ruohonleikkurien terät, valjaat, kaasuvaijeri, hiiliharjat, virtajohto, piikit, huopatiivisteet, sokkatapit, puhallinten tuulettimet, puhallin- ja imuputket, imurien säkit ja hihnat, terälevyt, sahanketjut, letkut, liitinosat, suihkusuuttimet, pyörät, ruiskutusputket, sisä- ja ulkokelat, leikkuusiimat, hehkutulpat, ilmansuodattimet, kaasunsuodattimet, silpputerät yms. näiihin kuitenkaan rajoittumatta.
4. Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
5. Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(NO) RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av hageverktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringen på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og7eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
   - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
   - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
   - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
   - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
   - ethvert ikke-CE-produkt
   - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
   - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
   - ethvert produkt som brukes med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentandel olje)
   - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
   - normal slitasje og slitereservedeler
   - feil bruk, overbelastning av verktøyet
   - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
   - Eventuelle periodiske justeringer av eller vedlikeholdsrengjøring av forbrennere
   - Komponenter (deler og tilbehør) som er underlagt naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til bulkknotter, drivreimer, clutch, blader på hekketrimmere eller gressklippere, seler, kabelspjeld, karbonbørster, strømledning, kniver, feltpakninger, heispinner, blåsevifter, blåse- og vakuumslanger, vakuumpose og reimer, førerstenger, sagkjeder, strømper, koblingsmonteringer, spraydyser, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, kuttelinjer, tennplugger, luftfiltre, gassfiltre, mulchingblader osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller frankering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørte.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(RU) УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки садовых инструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
   - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
   - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
   - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
   - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
   - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
   - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
   - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
   - любые изделия, в которых использовались несоответствующие топливные смеси (топливо, масло, процент масла)
   - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
   - естественный износ запасных деталей
   - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
   - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
   - любые регулярные регулировки, техническое обслуживание или чистка карбюраторов
   - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу, включая, но не ограничиваясь фиксаторы шпули приводные ремни, сцепные муфты, лезвия триммеров и газонокосилок, плечевые ремни, кабельный дроссельный регулятор, угольные щетки, кабели питания, зубья, войлочные шайбы, фиксирующие шпильки, вентиляторы воздуходувки, трубки воздуходувки и пылесоса, мешок для сбора мусора и ремни, пильные шины, пильные цепи, шланги, соединительные детали, распылительные насадки, колеса, распылительные переходники, внутренние катушки и шпули, режущую леску, свечи зажигания, воздушные и топливные фильтры, мульчирующие лезвия и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(PL) WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ogrodniczych (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysyłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnych w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
   – uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
   – produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
   – produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
   – jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
   – jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
   – jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
   – jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe natężenie prądu, napięcie, częstotliwość),
   – jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszanką paliwową (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
   – jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
   – normalnego zużycia części zamiennych,
   – nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
   – stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
   – jakichkolwiek okresowych regulacji lub czyszczenia gaźników w ramach konserwacji
   – elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, obejmujących, między innymi, kopułki do zwalniania żyłki, pasy napędowe, sprzęgło, ostrza przycinarek do żywopłotów lub kosiarek do trawy, uprząż, przepustnicę linkową, szczotki węglowe, przewód zasilania, zęby, podkładki filcowe, kołki podnośnika, wentylatory dmuchawy, rury nadmuchowe i ssawne, worek na śmieci i paski, prowadnice, łańcuchy piły, węże, mocowanie złączy, dysze natryskowe, koła, pręty natryskowe, szpule wewnętrzne, szpule zewnętrzne, filtry gazu, ostrza do ściółkowania itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(CS) ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých zahradních nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejnách, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
   – veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
   – veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
   – veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
   – veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
   – veškeré produkty bez CE certifikace
   – veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
   – veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
   – veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (palivo, olej, procento oleje)
   – veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
   – běžné opotřebování dílů
   – nevhodné použití, přetěžování nástroje
   – použití neschválených příslušenství nebo dílů
   – veškerá pravidelná seřízení nebo čištění v rámci údržby karburátorů
   – komponenty (díly a příslušenství) podléhající opotřebení, včetně mimo jiné nárazových koleček, posuvných pásů, spojek, nožů plotových nůžek a sekaček na trávu, popruhu, plynového lanka, karbonových kartáčů, napájecího kabelu, zubů, plstěných podložek, závěsných kolíků, větráků fukaru, trubic fukaru a vysavače, vaku a popruhů vysavače, vodicích lišt, pilových řetězů, hadic, konektorů, trysek, kol, stříkacích tyčí, vnitřních cívek, vnějších kotoučů, řezných strun, zapalovacích svíček, vzduchových filtrů, plynových filtrů, mulčovacích nožů atd.
4. K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemí v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatel. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčená.
6. Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(HU) A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magáncélú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A kerti szerszámok (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezéséről e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétesen, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
   – a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
   – megváltoztatott vagy átalakított termékre
   – olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
   – a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
   – CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
   – olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
   – nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
   – nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt termékre
   – külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkra
   – a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
   – a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
   – nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
   – A karburátorok rendszeres beállítása, karbantartása, tisztítása
   – A természetes kopásnak és elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) damildobok, ékszíjak, foglalatok, sövényvágók és fűnyírók kése, heveder, gázbowden, szénkefék, tápkábel, kultivátorfogak, filcalátétek, akasztószögek, fúvókészülékek ventilátora, fúvó- és szívócsövek, szívózsák és pántok, terelőrudak, fűrészláncok, tömlők, csatlakozószerelvények, permetezőfejek, kerekek, permetezőszárak, belső dobok, külső csévék, vágódamilok, gyújtógyertyák, légszűrők, gázszűrők, mulcsozókések stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(RO) CONDIŢII DE APLICARE A GARANŢIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus faţă de condiţiile statutare rezultate din achiziţionarea acestui produs, acesta este acoperit de garanţia stipulată mai jos.

1. Perioada de garanţie este de 24 de luni pentru consumatori şi începe de la data achiziţionării produsului. Data de începere a garanţiei trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat şi conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanţie pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanţie pentru gama de unelte electrice pentru grădină (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanţiei este afişată în mod clar în magazinele de vânzare şi/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentaţia livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-şi înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziţia acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanţia extinsă oferită în ţara sa de rezidenţă dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online şi dacă această opţiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-şi dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online şi trebuie să accepte termenii şi condiţiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail şi factura originală cu data achiziţiei vor dovedi perioada de garanţie extinsă.
3. Garanţia acoperă toate defecţiunile produsului survenite în perioada de garanţie datorate defectelor de execuţie sau materialelor folosite, începând cu data achiziţiei acestuia. Garanţia este limitată la reparare şi/sau înlocuire şi nu include alte obligaţii, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecinţă. Garanţia îşi pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucţiunile de utilizare din manualul cu instrucţiuni sau conectat incorect. Garanţia nu se aplică în cazul:
   - oricărei defecţiuni survenite în urma întreţinerii necorespunzătoare a produsului
   - oricărui produs alterat sau modificat
   - oricărui produs la care inscripţiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost şterse, modificate sau îndepărtate
   - oricărei defecţiuni datorate neconformării cu instrucţiunile din manualul de utilizare
   - oricărui produs necertificat CE
   - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizaţie prealabilă din partea Techtronic Industries.
   - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvenţă)
   - oricărui produs utilizat cu un amestec de carburant necorespunzător (combustibil, ulei, proporţii de adaos ulei)
   - oricăror defecţiuni datorate unor influenţe externe (chimice, fizice, şocuri) sau substanţe străine
   - uzurii şi fisurării normale a pieselor de rezervă
   - utilizării neadecvate, suprasolicitării uneltei
   - utilizării de piese şi accesorii neaprobate
   - Orice operaţii de curăţare sau reglare periodică a carburatoarelor
   - Componentele (piese şi accesorii) supuse uzurii şi defectării normale, care includ, fără a se limita la manşoane de protecţie, curele de transmisie, ambreiaj, lamele de la tăietoarele de arboret sau gazon, harnaşamente, cablu de accelerație, perii de cărbune, cordon de alimentare, dinţi, discuri de păslă, ştifturi de siguranţă, ventilatoare de suflantă, tuburi de aspirare sau suflare, sac de colectare resturi şi banda de susţinere a acestuia, bare de ghidare, lanţuri de fierăstrău, furtunuri, accesorii de conectare, duze de pulverizare, volante, baghete de pulverizare, mosoare interne, carcase exterioare pentru mosoare, fire tăietoare, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame de tocător, etc.
4. Pentru efectuarea reparaţiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparaţii autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparaţii prezentate pentru fiecare ţară. În anumite ţări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparaţii RYOBI. Atunci când trimiteţi produsul spre reparare la un centru de reparaţii RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranţă, fără conţinut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului şi însoţit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanţie este gratuită. Aceasta nu este însoţită de o prelungire sau o reiniţiere a perioadei de garanţie. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite ţări, taxele de expediţie sau poştale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziţia produsului rămân neschimbate
6. Această garanţie este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveţia, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia şi Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactaţi reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanţie.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitaţi http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(LV) RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādām likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaite tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecinošā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no dārza instrumentu klāsta (Maiņstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrē tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķiņa oriģinmāls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
   – jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
   – jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
   – jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
   – jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
   – jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
   – jebkuram izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Techtronic Industries iepriekšējas autorizācijas.
   – jebkuram izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
   – jebkuram izstrādājumam, kurš bijis izmantots ar nepareizu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas procentuālais saturs)
   – jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecienu) vai vielu ietekmē
   – detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
   – nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
   – neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
   – jebkādus periodiskus karburatoru regulēšanas darbus vai apkopes tīrīšanu
   – Komponentus (daļas un aksesuārus), kas pakļauti dabīgam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar atisitiena pogām, piedziņas siksnām, sajūgiem, krūmu šķēru un pļaujmašīnu asmeņiem, uzkabēm, droseļa trosītēm, oglekļa sukām, elektrības vadiem, tapām, filca paplākšņiem, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un sūkšanas caurulēm, savākšanas maisiem un siksnām, vadotņu plankām, zāģu ķēdēm, šļūtenēm, savienojumu uzgaļiem, izsmidzinātāja uzgaļiem, riteņiem, izsmidzinātāja caurulēm, iekšējām spolēm, ārējām spolēm, pļaušanas auklām, aizdedzes svecēm, gaisa filtriem, degvielas filtriem, mulčēšanas asmeņiem, utt.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adrešu sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtot izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtījumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(LT) „RYOBI®“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus sodo įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiotų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuotės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, jí neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
   – jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
   – jokiam įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
   – jokiam įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
   – jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
   – jokiems CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
   – jokiam įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Techtronic Industries“ leidimo;
   – jokiam įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
   – jokiam įrenginiui, kuris buvo naudojamas su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, maišymo santykis);
   – jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
   – dėvimosioms dalims;
   – netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
   – nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
   – Jokiam reguliariam karbiuratorių reguliavimui arba priežiūros ir valymo darbams
   – Komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) spyruoklines galvutes, pavarų diržus, sankabą, gyvatvorių genėtuvų ar žoliapjovių geležtes, diržus, trosinį droselį, anglinius šepetėlius, maitinimo kabelį, virbus, fetro poveržles, prikabinimo kaiščius, pūstuvo ventiliatorius, pūstuvo ir siurblio vamzdžius, siurblio maišą ir diržus, kreipiamuosius strypus, pjūklo grandines, žarneles, jungiamąsias detales, purškimo antgalius, ratus, purškimo liestukus, vidines rites, išorines rites, pjovimo vielą, uždegimo žvakes, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo geležtes ir pan.
4. Prireikus atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benziną, nurodyti ant pakuotės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(ET) RYOBI® GARANTIITINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale (vahelduvvoolu/alalisvoolu) aiatööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbija peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirdub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
   – toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
   – toodet on muudetud
   – toote algupärased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
   – kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
   – tootel puudub CE-märgis
   – toodet on püüdnud remontida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techtronic Industries eelneva loata.
   – toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
   – tootega kasutati sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli protsent)
   – välismõjude (keemilised, füüsikalised, elektrilöögid) või vöörkehade tekitatud kahju
   – tavapärane kulumine ja katkised varuosad
   – ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
   – heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
   – Karburaatorite korralised reguleerimistööd või hooldus- ja puhastustööd
   – Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas puutenupud, kiilrihmad, sidur, hekilõikurite või muruniidukite lõiketerad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toitejuhe, freesiterad, vildist seibid, tihvtid, õhuventilaatorid, puhuri- ja imuritorud, kogumiskott ja rihmad, juhikud, saeketid, voolikud, liitmikud, pihusti otsakud, rattad, pritsi varred, sisemised poolid, välimised poolid, jõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiate järgnevast teeninduspunktide nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiin), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähista uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kättetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(HR) UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana vrtnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužit će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljen, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
   - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
   - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
   - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake(zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
   - svako oštećenje uzrokovano nepridržavanjem korisničkog priručnika
   - svaki proizvod koji nije CE
   - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industires
   - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
   - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
   - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
   - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
   - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
   - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
   - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
   - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gumbe za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, podloške, ztike za zglobnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kaleme, fluksove, svjećice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(SL) POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

1. Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošnikovo zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
2. Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe vrtnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
3. Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljan, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
   - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
   - spremenjen ali prilagojen izdelek
   - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovana, spremenjena ali odstranjena
   - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
   - izdelek, ki nima oznake CE
   - izdelek, ki ga je poskušal opraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
   - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
   - izdelek, ki je bil uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja)
   - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
   - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
   - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
   - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
   - Vsako redno prilagajanje ali vzdrževalno čiščenje uplinjačev
   - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno z gumbi odbijača, pogonskimi jermeni, sklopko, rezili obrezovalnikov za žive meje ali kosilnic za trato, nosilnimi pasovi, kabli, dušilnimi ventili, ogljikovimi krtačami, napajalnimi kabli, zobci, tesnili iz filca, veznimi zatiči, ventilatorji pihalnika, cevmi pihalnika in sesalnika, vrečko in pasovi sesalnika, vodilnimi palicami, verigami motorne žage, cevmi, priključki, razpršilnimi šobami, kolesi, razpršilnimi palicami, notranjimi kolesci, zunanjimi motki, rezalnimi vrvicami, vžigalnimi svečkami, zračnimi filtri, plinskimi filtri, rezili za mulčenje itd.
4. Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesti v pooblaščeni servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
5. Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
6. Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lihtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščeni servisni center blizu vas poiščite na http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(SK) ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

1. Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
2. V prípade záhradného náradia (na striedavý/jednosmerný prúdu AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
3. Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňaždne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
   – akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
   – akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
   – akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
   – akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
   – akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahujú označenie CE
   – akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Techtronic Industries.
   – akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
   – akýkoľvek výrobok, používaný s nesprávnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
   – akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
   – bežné opotrebovanie náhradných dielov
   – nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
   – používanie neschváleného príslušenstva a dielov
   – Akékoľvek pravidelné úpravy alebo čistenie karburátorov, vykonávaných rámci údržby
   – Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iných, otočné gombíky, hnacie remene, spojka, nože na nožnice na živý plot alebo kosačku na trávu, popruhy, lanko škrtiacej klapky, uhlíky, napájací kábel, radlicky, plstené podložky, závesné klince, lopatky fúkačov, trubice vysávača a fúkača, vak do vysávača a popruhy, vodiace lišty, reťazové píly, hadice, spojovacie armatúry, trysky, kolesá, striekacie rúrky, vnútorné cievky, vonkajšie cievky, žacie lanká, zapaľovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovacie nože atď.
4. Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácii RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
5. Oprava/výmena je vrámci tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
6. Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(BG) УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на градински инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
   – щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
   – продукти, които са били изменени или модифицирани
   – продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрити, променени или премахнат
   – повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
   – продукт без CE маркировка
   – продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
   – продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
   – продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло)
   – щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
   – нормално износване на резервни част
   – неподходяща употреба, претоварване на инструмента
   – използване на неодобрени аксесоари или части
   – Всякакви периодични настройки или почистване с цел извършване на поддръжка на карбуратори
   – Компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жив плет или косачки за трева, презрамки, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни щифтове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водещи шини, вериги за трионi, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, колела, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и др.
4. За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незасегнати
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

(UK) ГАРАНТІЙНІ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

1. Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку, що підтверджує покупку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
2. Існує можливість продовжити гарантійний період, понад період описаний вище, для частини лінійки садових інструментів (перемінного/постійного струму) за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
3. Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але необмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
   – пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
   – пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
   – пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
   – будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
   – пристрої, що не мають маркування CE;
   – пристрої, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
   – пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
   – пристрої, що використовувались із невідповідною паливною сумішшю (паливом, оливою, відсотковою часткою оливи);
   – будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибкам напруги) або сторонніми речовинами;
   – нормальну амортизацію запасних частин;
   – невідповідне використання, перевантаження пристрою;
   – використання непідтверджених запасних частин або аксесуарів;
   – Будь-які періодичні коригування або технічне очищення карбюраторів
   – Компоненти (частини та аксесуари) з урахуванням нормального зношування, враховуючи але без обмеження на імпульсні кнопки, ремені приводу, зчеплення, леза кущоріза або газонокосарки, ремені, троси дросельного клапану, вугільні щітки, шнури живлення, зубці, фетрові підкладки, зчіпні штирі, вентилятори повітродувки, трубки пилососа та повітродувки, вакуумні мішки та накладки, напрямні, ланцюги, гнучкі шланги, з'єднувальні фітинги, розпилювальні насадки, колеса, жорсткі сопла, внутрішні котушки, зовнішні золотники, ріжучу волосінь, свічки запалення, повітряні фільтри, протигазові фільтри, мульчувальні леза, т.д.
4. Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
5. Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
6. Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Ліхтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліка авторизованих сервісних центрів, відвідайте http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Bahçe aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen sürenin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yaptırabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermeli ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
   - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
   - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
   - orijinal tanıtım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
   - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
   - herhangi bir AT dışı ürün
   - kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
   - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
   - uygunsuz bir yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yap yüzdesi) kullanılmış herhangi bir ürün
   - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
   - normal aşınır ve yıpranır aksam
   - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
   - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
   - Karbüratörlere uygulanacak her türlü periyodik ayar, bakım veya temizlik
   - Darbe Düğmeleri, Tahrik Kayışları, Kavrama, Çit Budama ya da Çim Biçme Makinelerinin Bıçakları, Kayış Koşumlar, Kablolu Gaz, Kömür Fırçalar, Güç Kablosu, Dişler, Keçe Rondelalar, Bağlantı Pimleri, Üfleyici Pervaneleri, Üfleyici ve Vakum Boruları, Vakum Torbası ve Kayışları, Kılavuz Çubuklar, Zincir Testereler, Hortumlar, Konektör bağlantıları, Püskürtme Memeleri, Çarklar, Püskürtme Çubukları, Dahili Makaralar, Harici Makaralar, Kesme Telleri, Bujiler, Hava Filtreleri, Gaz Filtreleri, Malçlama Bıçakları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslima ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu Garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle irtibata geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents sitesine girin.

EN *RYOBI is a trademark of Ryobi Limited, and is used under license.*

FR *RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.*

DE *RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.*

ES *RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.*

IT *L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.*

NL *RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.*

PT *RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.*

DA *RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.*

SV *RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.*

FI *RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.*

NO *RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.*

RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.

PL *RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.*

CS *RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.*

HU *A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használata licenc keretében történik.*

RO *RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited şi este utilizată sub licenţă.*

LV *RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.*

LT *„RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.*

ET *RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.*

HR *RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.*

SL *RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.*

SK *RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.*

BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.

UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.

TR *RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.*

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

960324016-01